

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



RUSSIAN
MEDICAL
Language Survival Guide
August 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



RUSSIAN
MEDICAL
Language Survival Guide
August 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



RUSSIAN
MEDICAL
Language Survival Guide
August 2008



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



RUSSIAN
MEDICAL
Language Survival Guide
August 2008



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR RUSSIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

Kh	as in tee <u>Kha</u>	or <u>Kha</u> aleyRa
R	as in p <u>Ra</u> astooda	or gye <u>R</u> pes
shch	as in yesh <u>ch</u> yo	or pomash <u>ch</u>
ts	as in aadeenad <u>ts</u> at	or <u>ts</u> vyeta

PRONUNCIATION GUIDE FOR RUSSIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

Kh	as in tee <u>Kha</u>	or <u>Kha</u> aleyRa
R	as in p <u>Ra</u> astooda	or gye <u>R</u> pes
shch	as in yesh <u>ch</u> yo	or pomash <u>ch</u>
ts	as in aadeenad <u>ts</u> at	or <u>ts</u> vyeta

PRONUNCIATION GUIDE FOR RUSSIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

Kh	as in tee <u>Kha</u>	or <u>Kha</u> aleyRa
R	as in p <u>Ra</u> astooda	or gye <u>R</u> pes
shch	as in yesh <u>ch</u> yo	or pomash <u>ch</u>
ts	as in aadeenad <u>ts</u> at	or <u>ts</u> vyeta

PRONUNCIATION GUIDE FOR RUSSIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

Kh	as in tee <u>Kha</u>	or <u>Kha</u> aleyRa
R	as in p <u>Ra</u> astooda	or gye <u>R</u> pes
shch	as in yesh <u>ch</u> yo	or pomash <u>ch</u>
ts	as in aadeenad <u>ts</u> at	or <u>ts</u> vyeta

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Russian
1-1	Do you understand this language?	vaam panyaaten yaazyk?	Вам понятен язык?
1-2	We are here to help you.	mwy zdyes, shtoby vaam paamoch	Мы здесь, чтобы вам помочь.
1-3	I do not understand your language.	yaa nye paneemaayoo vaasheva yazykaa	Я не понимаю вашего языка.
1-4	There is no one available who speaks this language.	zdyes neekto nye gavaReet naa etom yaazeekye	Здесь никто не говорит на этом языке.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	paastaRaaytyes aatvyeteet mnyeh "daa" eelee "nyet"	Постарайтесь ответить мне "да" или "нет".

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Russian
1-1	Do you understand this language?	vaam panyaaten yaazyk?	Вам понятен язык?
1-2	We are here to help you.	mwy zdyes, shtoby vaam paamoch	Мы здесь, чтобы вам помочь.
1-3	I do not understand your language.	yaa nye paneemaayoo vaasheva yazykaa	Я не понимаю вашего языка.
1-4	There is no one available who speaks this language.	zdyes neekto nye gavaReet naa etom yaazeekye	Здесь никто не говорит на этом языке.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	paastaRaaytyes aatvyeteet mnyeh "daa" eelee "nyet"	Постарайтесь ответить мне "да" или "нет".

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Russian
1-1	Do you understand this language?	vaam panyaaten yaazyk?	Вам понятен язык?
1-2	We are here to help you.	mwy zdyes, shtoby vaam paamoch	Мы здесь, чтобы вам помочь.
1-3	I do not understand your language.	yaa nye paneemaayoo vaasheva yazykaa	Я не понимаю вашего языка.
1-4	There is no one available who speaks this language.	zdyes neekto nye gavaReet naa etom yaazeekye	Здесь никто не говорит на этом языке.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	paastaRaaytyes aatvyeteet mnyeh "daa" eelee "nyet"	Постарайтесь ответить мне "да" или "нет".

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Russian
1-1	Do you understand this language?	vaam panyaaten yaazyk?	Вам понятен язык?
1-2	We are here to help you.	mwy zdyes, shtoby vaam paamoch	Мы здесь, чтобы вам помочь.
1-3	I do not understand your language.	yaa nye paneemaayoo vaasheva yazykaa	Я не понимаю вашего языка.
1-4	There is no one available who speaks this language.	zdyes neekto nye gavaReet naa etom yaazeekye	Здесь никто не говорит на этом языке.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	paastaRaaytyes aatvyeteet mnyeh "daa" eelee "nyet"	Постарайтесь ответить мне "да" или "нет".

1-6	Move your head like this for “yes.”	pakaachaayte gaalaavoy vot taak, shtoby skazaat “daa”	Покачайте головой вот так, чтобы сказать “да”.
1-7	Move your head like this for “no.”	pakaachaayte gaalaavoy vot taak, shtoby skaazaat “nyet”	Покачайте головой вот так, чтобы сказать “нет”.
1-8	Do you know where you are?	vwy paaneemaayetye, gdyeh naaKhodeetyes?	Вы понимаете, где находитесь?
1-9	Are you thirsty?	Khaateetye peet?	Хотите пить?
1-10	Are you hungry?	Khaateetye yest?	Хотите есть?
1-11	Do you need to urinate?	Khaateetye f-toowaalat paa-maalyenkamoo?	Хотите в туалет по-маленькому?
1-12	Do you need to defecate?	Khaateetye f-toowaalat po-baalshomoo?	Хотите в туалет по-большому?

1-6	Move your head like this for “yes.”	pakaachaayte gaalaavoy vot taak, shtoby skazaat “daa”	Покачайте головой вот так, чтобы сказать “да”.
1-7	Move your head like this for “no.”	pakaachaayte gaalaavoy vot taak, shtoby skaazaat “nyet”	Покачайте головой вот так, чтобы сказать “нет”.
1-8	Do you know where you are?	vwy paaneemaayetye, gdyeh naaKhodeetyes?	Вы понимаете, где находитесь?
1-9	Are you thirsty?	Khaateetye peet?	Хотите пить?
1-10	Are you hungry?	Khaateetye yest?	Хотите есть?
1-11	Do you need to urinate?	Khaateetye f-toowaalat paa-maalyenkamoo?	Хотите в туалет по-маленькому?
1-12	Do you need to defecate?	Khaateetye f-toowaalat po-baalshomoo?	Хотите в туалет по-большому?

1

1

1-6	Move your head like this for “yes.”	pakaachaayte gaalaavoy vot taak, shtoby skazaat “daa”	Покачайте головой вот так, чтобы сказать “да”.
1-7	Move your head like this for “no.”	pakaachaayte gaalaavoy vot taak, shtoby skaazaat “nyet”	Покачайте головой вот так, чтобы сказать “нет”.
1-8	Do you know where you are?	vwy paaneemaayetye, gdyeh naaKhodeetyes?	Вы понимаете, где находитесь?
1-9	Are you thirsty?	Khaateetye peet?	Хотите пить?
1-10	Are you hungry?	Khaateetye yest?	Хотите есть?
1-11	Do you need to urinate?	Khaateetye f-toowaalat paa-maalyenkamoo?	Хотите в туалет по-маленькому?
1-12	Do you need to defecate?	Khaateetye f-toowaalat po-baalshomoo?	Хотите в туалет по-большому?

1-6	Move your head like this for “yes.”	pakaachaayte gaalaavoy vot taak, shtoby skazaat “daa”	Покачайте головой вот так, чтобы сказать “да”.
1-7	Move your head like this for “no.”	pakaachaayte gaalaavoy vot taak, shtoby skaazaat “nyet”	Покачайте головой вот так, чтобы сказать “нет”.
1-8	Do you know where you are?	vwy paaneemaayetye, gdyeh naaKhodeetyes?	Вы понимаете, где находитесь?
1-9	Are you thirsty?	Khaateetye peet?	Хотите пить?
1-10	Are you hungry?	Khaateetye yest?	Хотите есть?
1-11	Do you need to urinate?	Khaateetye f-toowaalat paa-maalyenkamoo?	Хотите в туалет по-маленькому?
1-12	Do you need to defecate?	Khaateetye f-toowaalat po-baalshomoo?	Хотите в туалет по-большому?

1

1

1-13	Do you want a cigarette?	Khaateetye kooReet?	Хотите курить?
1-14	I understand.	yaa paaneemaayoo	Я понимаю.
1-15	I do not understand.	yaa nye paaneemaayoo	Я не понимаю.
1-16	We will try to contact someone from your group.	mwy paapptaayemsa svyezaatsa s-kyem-neeboot eez vaasheKh	Мы попытаемся связаться с кем-нибудь из ваших.
1-17	Please.	paazhaaloosta	Пожалуйста.
1-18	Thank you.	spaaseeba	Спасибо.
1-19	You are welcome.	paazhaaloosta	Пожалуйста.
1-20	Thank you for talking with me.	spaaseeba, shto pagavaaReelee saa mnoy	Спасибо, что поговорили со мной.

1-13	Do you want a cigarette?	Khaateetye kooReet?	Хотите курить?
1-14	I understand.	yaa paaneemaayoo	Я понимаю.
1-15	I do not understand.	yaa nye paaneemaayoo	Я не понимаю.
1-16	We will try to contact someone from your group.	mwy paapptaayemsa svyezaatsa s-kyem-neeboot eez vaasheKh	Мы попытаемся связаться с кем-нибудь из ваших.
1-17	Please.	paazhaaloosta	Пожалуйста.
1-18	Thank you.	spaaseeba	Спасибо.
1-19	You are welcome.	paazhaaloosta	Пожалуйста.
1-20	Thank you for talking with me.	spaaseeba, shto pagavaaReelee saa mnoy	Спасибо, что поговорили со мной.

1-13	Do you want a cigarette?	Khaateetye kooReet?	Хотите курить?
1-14	I understand.	yaa paaneemaayoo	Я понимаю.
1-15	I do not understand.	yaa nye paaneemaayoo	Я не понимаю.
1-16	We will try to contact someone from your group.	mwy paapptaayemsa svyezaatsa s-kyem-neeboot eez vaasheKh	Мы попытаемся связаться с кем-нибудь из ваших.
1-17	Please.	paazhaaloosta	Пожалуйста.
1-18	Thank you.	spaaseeba	Спасибо.
1-19	You are welcome.	paazhaaloosta	Пожалуйста.
1-20	Thank you for talking with me.	spaaseeba, shto pagavaaReelee saa mnoy	Спасибо, что поговорили со мной.

1-13	Do you want a cigarette?	Khaateetye kooReet?	Хотите курить?
1-14	I understand.	yaa paaneemaayoo	Я понимаю.
1-15	I do not understand.	yaa nye paaneemaayoo	Я не понимаю.
1-16	We will try to contact someone from your group.	mwy paapptaayemsa svyezaatsa s-kyem-neeboot eez vaasheKh	Мы попытаемся связаться с кем-нибудь из ваших.
1-17	Please.	paazhaaloosta	Пожалуйста.
1-18	Thank you.	spaaseeba	Спасибо.
1-19	You are welcome.	paazhaaloosta	Пожалуйста.
1-20	Thank you for talking with me.	spaaseeba, shto pagavaaReelee saa mnoy	Спасибо, что поговорили со мной.

1-21	I will talk with you again.	yaa yeshchyo pagaavaaRyoo s-vaamee	Я ещё поговорю с вами.
1-22	Good-bye.	da sveedaanya	До свидания.

1-21	I will talk with you again.	yaa yeshchyo pagaavaaRyoo s-vaamee	Я ещё поговорю с вами.
1-22	Good-bye.	da sveedaanya	До свидания.

1

1

1-21	I will talk with you again.	yaa yeshchyo pagaavaaRyoo s-vaamee	Я ещё поговорю с вами.
1-22	Good-bye.	da sveedaanya	До свидания.

1-21	I will talk with you again.	yaa yeshchyo pagaavaaRyoo s-vaamee	Я ещё поговорю с вами.
1-22	Good-bye.	da sveedaanya	До свидания.

1

1

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	teeKha	Тихо.
2-2	Come with me.	eedeetye saa mnoy	Идите со мной.
2-3	Describe it with gestures.	aabyesneetye zhyestaamee	Объясните жестами.
2-4	Do not get excited.	nye vaalnooptyes	Не волнуйтесь.
2-5	Do what I ask.	dyelaaytye, shto yaa gaavaaRyoo	Делайте, что я говорю.
2-6	Do you mean “no”?	vwy eemyeyetye v-veedoo “nyet”?	Вы имеете в виду “нет”?
2-7	Do you mean “yes”?	vwy eemyeyetye v-veedoo “daa”?	Вы имеете в виду “да”?
2-8	Hold up the number of fingers.	paakaazheetye cheeseslo naa paaltsaKh	Покажите число на пальцах.

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	teeKha	Тихо.
2-2	Come with me.	eedeetye saa mnoy	Идите со мной.
2-3	Describe it with gestures.	aabyesneetye zhyestaamee	Объясните жестами.
2-4	Do not get excited.	nye vaalnooptyes	Не волнуйтесь.
2-5	Do what I ask.	dyelaaytye, shto yaa gaavaaRyoo	Делайте, что я говорю.
2-6	Do you mean “no”?	vwy eemyeyetye v-veedoo “nyet”?	Вы имеете в виду “нет”?
2-7	Do you mean “yes”?	vwy eemyeyetye v-veedoo “daa”?	Вы имеете в виду “да”?
2-8	Hold up the number of fingers.	paakaazheetye cheeseslo naa paaltsaKh	Покажите число на пальцах.

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	teeKha	Тихо.
2-2	Come with me.	eedeetye saa mnoy	Идите со мной.
2-3	Describe it with gestures.	aabyesneetye zhyestaamee	Объясните жестами.
2-4	Do not get excited.	nye vaalnooptyes	Не волнуйтесь.
2-5	Do what I ask.	dyelaaytye, shto yaa gaavaaRyoo	Делайте, что я говорю.
2-6	Do you mean “no”?	vwy eemyeyetye v-veedoo “nyet”?	Вы имеете в виду “нет”?
2-7	Do you mean “yes”?	vwy eemyeyetye v-veedoo “daa”?	Вы имеете в виду “да”?
2-8	Hold up the number of fingers.	paakaazheetye cheeseslo naa paaltsaKh	Покажите число на пальцах.

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	teeKha	Тихо.
2-2	Come with me.	eedeetye saa mnoy	Идите со мной.
2-3	Describe it with gestures.	aabyesneetye zhyestaamee	Объясните жестами.
2-4	Do not get excited.	nye vaalnooptyes	Не волнуйтесь.
2-5	Do what I ask.	dyelaaytye, shto yaa gaavaaRyoo	Делайте, что я говорю.
2-6	Do you mean “no”?	vwy eemyeyetye v-veedoo “nyet”?	Вы имеете в виду “нет”?
2-7	Do you mean “yes”?	vwy eemyeyetye v-veedoo “daa”?	Вы имеете в виду “да”?
2-8	Hold up the number of fingers.	paakaazheetye cheeseslo naa paaltsaKh	Покажите число на пальцах.

2-9	I will get an interpreter.	yaa paazaavoo pyeRevodcheeka	Я позову переводчика.
2-10	Is this it?	eta fsyo?	Это всё?
2-11	No.	nyet	Нет.
2-12	Point to it.	ookaazheetye kaakoya myesta	Укажите какое место.
2-13	Relax.	Raaslaabtyes	Расслабьтесь.
2-14	Show me.	paakaazheetye mnyeh	Покажите мне.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	saazhmeetye mnyeh Rookoo aadeen Raaz, yeslee "daa"	Сожмите мне руку один раз, если "да".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	saazhmeetye mnyeh Rookoo dvaa Raaza, yeslee "nyet"	Сожмите мне руку два раза, если "нет".

2

2-9	I will get an interpreter.	yaa paazaavoo pyeRevodcheeka	Я позову переводчика.
2-10	Is this it?	eta fsyo?	Это всё?
2-11	No.	nyet	Нет.
2-12	Point to it.	ookaazheetye kaakoya myesta	Укажите какое место.
2-13	Relax.	Raaslaabtyes	Расслабьтесь.
2-14	Show me.	paakaazheetye mnyeh	Покажите мне.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	saazhmeetye mnyeh Rookoo aadeen Raaz, yeslee "daa"	Сожмите мне руку один раз, если "да".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	saazhmeetye mnyeh Rookoo dvaa Raaza, yeslee "nyet"	Сожмите мне руку два раза, если "нет".

2

2-9	I will get an interpreter.	yaa paazaavoo pyeRevodcheeka	Я позову переводчика.
2-10	Is this it?	eta fsyo?	Это всё?
2-11	No.	nyet	Нет.
2-12	Point to it.	ookaazheetye kaakoya myesta	Укажите какое место.
2-13	Relax.	Raaslaabtyes	Расслабьтесь.
2-14	Show me.	paakaazheetye mnyeh	Покажите мне.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	saazhmeetye mnyeh Rookoo aadeen Raaz, yeslee "daa"	Сожмите мне руку один раз, если "да".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	saazhmeetye mnyeh Rookoo dvaa Raaza, yeslee "nyet"	Сожмите мне руку два раза, если "нет".

2

2-9	I will get an interpreter.	yaa paazaavoo pyeRevodcheeka	Я позову переводчика.
2-10	Is this it?	eta fsyo?	Это всё?
2-11	No.	nyet	Нет.
2-12	Point to it.	ookaazheetye kaakoya myesta	Укажите какое место.
2-13	Relax.	Raaslaabtyes	Расслабьтесь.
2-14	Show me.	paakaazheetye mnyeh	Покажите мне.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	saazhmeetye mnyeh Rookoo aadeen Raaz, yeslee "daa"	Сожмите мне руку один раз, если "да".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	saazhmeetye mnyeh Rookoo dvaa Raaza, yeslee "nyet"	Сожмите мне руку два раза, если "нет".

2

2-17	Write your answer here.	naapeesheetye aatvyet zdyes	Напишите ответ здесь.
2-18	Yes.	daa	Да.
2-19	I know first aid.	yaa oomeyoo aakaazyvaat pyeRvooyoo pomashch	Я умею оказывать первую помощь.
2-20	Don't move.	nye dveegaaytyes	Не двигайтесь.
2-21	We need to move you.	naam noozhna pyeRelaazheet vaas	Нам нужно переложить вас.
2-22	I need to clean your wounds.	noozhna pRaamwyt vaam Raany	Нужно промыть вам раны.
2-23	I am here to help you.	yaa zdyes, shtoby vaam paamoch	Я здесь, чтобы вам помочь.

2-17	Write your answer here.	naapeesheetye aatvyet zdyes	Напишите ответ здесь.
2-18	Yes.	daa	Да.
2-19	I know first aid.	yaa oomeyoo aakaazyvaat pyeRvooyoo pomashch	Я умею оказывать первую помощь.
2-20	Don't move.	nye dveegaaytyes	Не двигайтесь.
2-21	We need to move you.	naam noozhna pyeRelaazheet vaas	Нам нужно переложить вас.
2-22	I need to clean your wounds.	noozhna pRaamwyt vaam Raany	Нужно промыть вам раны.
2-23	I am here to help you.	yaa zdyes, shtoby vaam paamoch	Я здесь, чтобы вам помочь.

2-17	Write your answer here.	naapeesheetye aatvyet zdyes	Напишите ответ здесь.
2-18	Yes.	daa	Да.
2-19	I know first aid.	yaa oomeyoo aakaazyvaat pyeRvooyoo pomashch	Я умею оказывать первую помощь.
2-20	Don't move.	nye dveegaaytyes	Не двигайтесь.
2-21	We need to move you.	naam noozhna pyeRelaazheet vaas	Нам нужно переложить вас.
2-22	I need to clean your wounds.	noozhna pRaamwyt vaam Raany	Нужно промыть вам раны.
2-23	I am here to help you.	yaa zdyes, shtoby vaam paamoch	Я здесь, чтобы вам помочь.

2-17	Write your answer here.	naapeesheetye aatvyet zdyes	Напишите ответ здесь.
2-18	Yes.	daa	Да.
2-19	I know first aid.	yaa oomeyoo aakaazyvaat pyeRvooyoo pomashch	Я умею оказывать первую помощь.
2-20	Don't move.	nye dveegaaytyes	Не двигайтесь.
2-21	We need to move you.	naam noozhna pyeRelaazheet vaas	Нам нужно переложить вас.
2-22	I need to clean your wounds.	noozhna pRaamwyt vaam Raany	Нужно промыть вам раны.
2-23	I am here to help you.	yaa zdyes, shtoby vaam paamoch	Я здесь, чтобы вам помочь.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	kaak vaas zaavoot?	Как вас зовут?
3-2	What is your family name?	kaak vaasha faameeleeya?	Как ваша фамилия?
3-3	What is your nationality?	kaakoy vwy naatseeyonaalnostee?	Какой вы национальности?
3-4	What country were you born in?	f-kaakoy stRaanye vwy Raadeelee?	В какой стране вы родились?
3-5	How old are you?	skolka vaam lyet?	Сколько вам лет?
3-6	Do you have an identity card?	oo vaas yest oodaastaaveReneeye leechnastee?	У вас есть удостоверение личности?
3-7	Show me your identification.	paakaazheetye mnyeh oodaastaaveReneeye leechnastee	Покажите мне удостоверение личности.

3

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	kaak vaas zaavoot?	Как вас зовут?
3-2	What is your family name?	kaak vaasha faameeleeya?	Как ваша фамилия?
3-3	What is your nationality?	kaakoy vwy naatseeyonaalnostee?	Какой вы национальности?
3-4	What country were you born in?	f-kaakoy stRaanye vwy Raadeelee?	В какой стране вы родились?
3-5	How old are you?	skolka vaam lyet?	Сколько вам лет?
3-6	Do you have an identity card?	oo vaas yest oodaastaaveReneeye leechnastee?	У вас есть удостоверение личности?
3-7	Show me your identification.	paakaazheetye mnyeh oodaastaaveReneeye leechnastee	Покажите мне удостоверение личности.

3

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	kaak vaas zaavoot?	Как вас зовут?
3-2	What is your family name?	kaak vaasha faameeleeya?	Как ваша фамилия?
3-3	What is your nationality?	kaakoy vwy naatseeyonaalnostee?	Какой вы национальности?
3-4	What country were you born in?	f-kaakoy stRaanye vwy Raadeelee?	В какой стране вы родились?
3-5	How old are you?	skolka vaam lyet?	Сколько вам лет?
3-6	Do you have an identity card?	oo vaas yest oodaastaaveReneeye leechnastee?	У вас есть удостоверение личности?
3-7	Show me your identification.	paakaazheetye mnyeh oodaastaaveReneeye leechnastee	Покажите мне удостоверение личности.

3

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	kaak vaas zaavoot?	Как вас зовут?
3-2	What is your family name?	kaak vaasha faameeleeya?	Как ваша фамилия?
3-3	What is your nationality?	kaakoy vwy naatseeyonaalnostee?	Какой вы национальности?
3-4	What country were you born in?	f-kaakoy stRaanye vwy Raadeelee?	В какой стране вы родились?
3-5	How old are you?	skolka vaam lyet?	Сколько вам лет?
3-6	Do you have an identity card?	oo vaas yest oodaastaaveReneeye leechnastee?	У вас есть удостоверение личности?
3-7	Show me your identification.	paakaazheetye mnyeh oodaastaaveReneeye leechnastee	Покажите мне удостоверение личности.

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	oo vaas yest nyezhelaatyelniye Reyaaktsee naa kaakeeye-leebo lyekaaRstva?	У вас есть нежелательные реакции на какие-либо лекарства?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kaakeeye lyekaaRstva vwyzyvaayoot oo vaas nyezhelaatyelniye Reyaaktsee?	Какие лекарства вызывают у вас нежелательные реакции?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	oo vass yest aalyeRgeeya naa lyekaaRstva?	У вас есть аллергия на лекарства?
3-11	What is your religion?	vaashe vyeRayespaavyedaa-neeye?	Ваше вероисповедание?
3-12	Do you smoke tobacco?	vwy kooReetye?	Вы курите?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	oo vaas yest nyezhelaatyelniye Reyaaktsee naa kaakeeye-leebo lyekaaRstva?	У вас есть нежелательные реакции на какие-либо лекарства?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kaakeeye lyekaaRstva vwyzyvaayoot oo vaas nyezhelaatyelniye Reyaaktsee?	Какие лекарства вызывают у вас нежелательные реакции?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	oo vass yest aalyeRgeeya naa lyekaaRstva?	У вас есть аллергия на лекарства?
3-11	What is your religion?	vaashe vyeRayespaavyedaa-neeye?	Ваше вероисповедание?
3-12	Do you smoke tobacco?	vwy kooReetye?	Вы курите?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	oo vaas yest nyezhelaatyelniye Reyaaktsee naa kaakeeye-leebo lyekaaRstva?	У вас есть нежелательные реакции на какие-либо лекарства?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kaakeeye lyekaaRstva vwyzyvaayoot oo vaas nyezhelaatyelniye Reyaaktsee?	Какие лекарства вызывают у вас нежелательные реакции?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	oo vass yest aalyeRgeeya naa lyekaaRstva?	У вас есть аллергия на лекарства?
3-11	What is your religion?	vaashe vyeRayespaavyedaa-neeye?	Ваше вероисповедание?
3-12	Do you smoke tobacco?	vwy kooReetye?	Вы курите?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	oo vaas yest nyezhelaatyelniye Reyaaktsee naa kaakeeye-leebo lyekaaRstva?	У вас есть нежелательные реакции на какие-либо лекарства?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kaakeeye lyekaaRstva vwyzyvaayoot oo vaas nyezhelaatyelniye Reyaaktsee?	Какие лекарства вызывают у вас нежелательные реакции?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	oo vass yest aalyeRgeeya naa lyekaaRstva?	У вас есть аллергия на лекарства?
3-11	What is your religion?	vaashe vyeRayespaavyedaa-neeye?	Ваше вероисповедание?
3-12	Do you smoke tobacco?	vwy kooReetye?	Вы курите?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	skolka paachek vwy vwykooReevaayetye v-dyen?	Сколько пачек вы выкуриваете в день?
3-14	Are you married?	vwy zhenaaty?	Вы женаты?
3-15	Do you have any children?	oo vaas yest dyetee?	У вас есть дети?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	oo vaas bwyvaayet paavyshyenoye kRaavyenoye daavlyeneeye?	У вас бывает повышенное кровяное давление?
3-17	Do you have diabetes?	vwy stRaadaayetye deeyaabyetom?	Вы страдаете диабетом?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	vwy oomeyetye kaantRaleeRovaat saadyeRzhaaneeye saaKhaRa f-kRaavee?	Вы умеете контролировать содержание сахара в крови?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	skolka paachek vwy vwykooReevaayetye v-dyen?	Сколько пачек вы выкуриваете в день?
3-14	Are you married?	vwy zhenaaty?	Вы женаты?
3-15	Do you have any children?	oo vaas yest dyetee?	У вас есть дети?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	oo vaas bwyvaayet paavyshyenoye kRaavyenoye daavlyeneeye?	У вас бывает повышенное кровяное давление?
3-17	Do you have diabetes?	vwy stRaadaayetye deeyaabyetom?	Вы страдаете диабетом?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	vwy oomeyetye kaantRaleeRovaat saadyeRzhaaneeye saaKhaRa f-kRaavee?	Вы умеете контролировать содержание сахара в крови?

3

3

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	skolka paachek vwy vwykooReevaayetye v-dyen?	Сколько пачек вы выкуриваете в день?
3-14	Are you married?	vwy zhenaaty?	Вы женаты?
3-15	Do you have any children?	oo vaas yest dyetee?	У вас есть дети?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	oo vaas bwyvaayet paavyshyenoye kRaavyenoye daavlyeneeye?	У вас бывает повышенное кровяное давление?
3-17	Do you have diabetes?	vwy stRaadaayetye deeyaabyetom?	Вы страдаете диабетом?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	vwy oomeyetye kaantRaleeRovaat saadyeRzhaaneeye saaKhaRa f-kRaavee?	Вы умеете контролировать содержание сахара в крови?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	skolka paachek vwy vwykooReevaayetye v-dyen?	Сколько пачек вы выкуриваете в день?
3-14	Are you married?	vwy zhenaaty?	Вы женаты?
3-15	Do you have any children?	oo vaas yest dyetee?	У вас есть дети?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	oo vaas bwyvaayet paavyshyenoye kRaavyenoye daavlyeneeye?	У вас бывает повышенное кровяное давление?
3-17	Do you have diabetes?	vwy stRaadaayetye deeyaabyetom?	Вы страдаете диабетом?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	vwy oomeyetye kaantRaleeRovaat saadyeRzhaaneeye saaKhaRa f-kRaavee?	Вы умеете контролировать содержание сахара в крови?

3

3

3-19	Do you drink alcohol?	vwy oopaatReblyaayetye speeRtnoye?	Вы употребляете спиртное?
3-20	How much do you weigh?	kaakoy oo vaas vyes?	Какой у вас вес?

3-19	Do you drink alcohol?	vwy oopaatReblyaayetye speeRtnoye?	Вы употребляете спиртное?
3-20	How much do you weigh?	kaakoy oo vaas vyes?	Какой у вас вес?

3-19	Do you drink alcohol?	vwy oopaatReblyaayetye speeRtnoye?	Вы употребляете спиртное?
3-20	How much do you weigh?	kaakoy oo vaas vyes?	Какой у вас вес?

3-19	Do you drink alcohol?	vwy oopaatReblyaayetye speeRtnoye?	Вы употребляете спиртное?
3-20	How much do you weigh?	kaakoy oo vaas vyes?	Какой у вас вес?

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	vwy Raanyeny	Вы ранены.
4-2	You are ill.	vwy baalny	Вы больны.
4-3	Lie still.	lyezheetye nyepaadveezhna	Лежите неподвижно.
4-4	We will take care of you.	mwy aakaazhem vaam pomashch	Мы окажем вам помочь.
4-5	Let us help you.	paazvoltye vaam paamoch	Позвольте вам помочь.
4-6	We must examine you carefully.	mwy daalzhny vaas vneemaatyelna aasmaatRyet	Мы должны вас внимательно осмотреть.
4-7	We will try to not hurt you further.	mwy paastaaRayemsa nye pReecheeneet vaam bol	Мы постараемся не причинить вам боль.

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	vwy Raanyeny	Вы ранены.
4-2	You are ill.	vwy baalny	Вы больны.
4-3	Lie still.	lyezheetye nyepaadveezhna	Лежите неподвижно.
4-4	We will take care of you.	mwy aakaazhem vaam pomashch	Мы окажем вам помочь.
4-5	Let us help you.	paazvoltye vaam paamoch	Позвольте вам помочь.
4-6	We must examine you carefully.	mwy daalzhny vaas vneemaatyelna aasmaatRyet	Мы должны вас внимательно осмотреть.
4-7	We will try to not hurt you further.	mwy paastaaRayemsa nye pReecheeneet vaam bol	Мы постараемся не причинить вам боль.

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	vwy Raanyeny	Вы ранены.
4-2	You are ill.	vwy baalny	Вы больны.
4-3	Lie still.	lyezheetye nyepaadveezhna	Лежите неподвижно.
4-4	We will take care of you.	mwy aakaazhem vaam pomashch	Мы окажем вам помочь.
4-5	Let us help you.	paazvoltye vaam paamoch	Позвольте вам помочь.
4-6	We must examine you carefully.	mwy daalzhny vaas vneemaatyelna aasmaatRyet	Мы должны вас внимательно осмотреть.
4-7	We will try to not hurt you further.	mwy paastaaRayemsa nye pReecheeneet vaam bol	Мы постараемся не причинить вам боль.

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	vwy Raanyeny	Вы ранены.
4-2	You are ill.	vwy baalny	Вы больны.
4-3	Lie still.	lyezheetye nyepaadveezhna	Лежите неподвижно.
4-4	We will take care of you.	mwy aakaazhem vaam pomashch	Мы окажем вам помочь.
4-5	Let us help you.	paazvoltye vaam paamoch	Позвольте вам помочь.
4-6	We must examine you carefully.	mwy daalzhny vaas vneemaatyelna aasmaatRyet	Мы должны вас внимательно осмотреть.
4-7	We will try to not hurt you further.	mwy paastaaRayemsa nye pReecheeneet vaam bol	Мы постараемся не причинить вам боль.

4

4-8	This will help protect you.	eta aabyespecheet vaashoo zaashcheetoo	Это обеспечит вашу защиту.
4-9	Do exactly what we ask.	tochna slyedooytye naasheem ookazaaneeyam	Точно следуйте нашим указаниям.
4-10	Keep your head very still.	nye dveegaaytye gaalaavoy	Не двигайте головой.
4-11	Keep very still.	nye dveegaaytyes	Не двигайтесь.
4-12	Can you breathe?	mozhetye dyshaat?	Можете дышать?
4-13	Say your name out loud.	skaazheetye gRomka svaayo eemya	Скажите громко своё имя.
4-14	Do you hurt anywhere?	gdyeh-neeboot baaleet?	Где-нибудь болит?
4-15	Show me where.	paakaazheetye gdyeh	Покажите где.

4-8	This will help protect you.	eta aabyespecheet vaashoo zaashcheetoo	Это обеспечит вашу защиту.
4-9	Do exactly what we ask.	tochna slyedooytye naasheem ookazaaneeyam	Точно следуйте нашим указаниям.
4-10	Keep your head very still.	nye dveegaaytye gaalaavoy	Не двигайте головой.
4-11	Keep very still.	nye dveegaaytyes	Не двигайтесь.
4-12	Can you breathe?	mozhetye dyshaat?	Можете дышать?
4-13	Say your name out loud.	skaazheetye gRomka svaayo eemya	Скажите громко своё имя.
4-14	Do you hurt anywhere?	gdyeh-neeboot baaleet?	Где-нибудь болит?
4-15	Show me where.	paakaazheetye gdyeh	Покажите где.

4-8	This will help protect you.	eta aabyespecheet vaashoo zaashcheetoo	Это обеспечит вашу защиту.
4-9	Do exactly what we ask.	tochna slyedooytye naasheem ookazaaneeyam	Точно следуйте нашим указаниям.
4-10	Keep your head very still.	nye dveegaaytye gaalaavoy	Не двигайте головой.
4-11	Keep very still.	nye dveegaaytyes	Не двигайтесь.
4-12	Can you breathe?	mozhetye dyshaat?	Можете дышать?
4-13	Say your name out loud.	skaazheetye gRomka svaayo eemya	Скажите громко своё имя.
4-14	Do you hurt anywhere?	gdyeh-neeboot baaleet?	Где-нибудь болит?
4-15	Show me where.	paakaazheetye gdyeh	Покажите где.

4-8	This will help protect you.	eta aabyespecheet vaashoo zaashcheetoo	Это обеспечит вашу защиту.
4-9	Do exactly what we ask.	tochna slyedooytye naasheem ookazaaneeyam	Точно следуйте нашим указаниям.
4-10	Keep your head very still.	nye dveegaaytye gaalaavoy	Не двигайте головой.
4-11	Keep very still.	nye dveegaaytyes	Не двигайтесь.
4-12	Can you breathe?	mozhetye dyshaat?	Можете дышать?
4-13	Say your name out loud.	skaazheetye gRomka svaayo eemya	Скажите громко своё имя.
4-14	Do you hurt anywhere?	gdyeh-neeboot baaleet?	Где-нибудь болит?
4-15	Show me where.	paakaazheetye gdyeh	Покажите где.

4-16	Show me where it hurts worst.	paakaazheetye, gdyeh baaleet bolsheh fsyево	Покажите, где болит больше всего.
4-17	Does this hurt?	taak bolna?	Так больно?
4-18	Move all of your fingers.	paadveegaaytye paaltsaamee	Подвигайте пальцами.
4-19	Move all of your toes.	paadveegaaytye paaltsaamee nok	Подвигайте пальцами ног.
4-20	Open your eyes.	aatkRoytye glaaza	Откройте глаза.
4-21	Push against me.	aakaazyvaaytye saapRaateevlyeneeye maayemoo deystveeyoo	Оказывайте сопротивление моему действию.
4-22	You will feel better soon.	skoRa vaam staanyet leKhche	Скоро вам станет легче.

4-16	Show me where it hurts worst.	paakaazheetye, gdyeh baaleet bolsheh fsyево	Покажите, где болит больше всего.
4-17	Does this hurt?	taak bolna?	Так больно?
4-18	Move all of your fingers.	paadveegaaytye paaltsaamee	Подвигайте пальцами.
4-19	Move all of your toes.	paadveegaaytye paaltsaamee nok	Подвигайте пальцами ног.
4-20	Open your eyes.	aatkRoytye glaaza	Откройте глаза.
4-21	Push against me.	aakaazyvaaytye saapRaateevlyeneeye maayemoo deystveeyoo	Оказывайте сопротивление моему действию.
4-22	You will feel better soon.	skoRa vaam staanyet leKhche	Скоро вам станет легче.

4

4-16	Show me where it hurts worst.	paakaazheetye, gdyeh baaleet bolsheh fsyево	Покажите, где болит больше всего.
4-17	Does this hurt?	taak bolna?	Так больно?
4-18	Move all of your fingers.	paadveegaaytye paaltsaamee	Подвигайте пальцами.
4-19	Move all of your toes.	paadveegaaytye paaltsaamee nok	Подвигайте пальцами ног.
4-20	Open your eyes.	aatkRoytye glaaza	Откройте глаза.
4-21	Push against me.	aakaazyvaaytye saapRaateevlyeneeye maayemoo deystveeyoo	Оказывайте сопротивление моему действию.
4-22	You will feel better soon.	skoRa vaam staanyet leKhche	Скоро вам станет легче.

4-16	Show me where it hurts worst.	paakaazheetye, gdyeh baaleet bolsheh fsyево	Покажите, где болит больше всего.
4-17	Does this hurt?	taak bolna?	Так больно?
4-18	Move all of your fingers.	paadveegaaytye paaltsaamee	Подвигайте пальцами.
4-19	Move all of your toes.	paadveegaaytye paaltsaamee nok	Подвигайте пальцами ног.
4-20	Open your eyes.	aatkRoytye glaaza	Откройте глаза.
4-21	Push against me.	aakaazyvaaytye saapRaateevlyeneeye maayemoo deystveeyoo	Оказывайте сопротивление моему действию.
4-22	You will feel better soon.	skoRa vaam staanyet leKhche	Скоро вам станет легче.

4

4-23	You must stay here.	vaam noozhna aastaatsa zdyes	Вам нужно остаться здесь.
4-24	When did you have your last meal?	kagdaa vwy paaslyednee Raas yelee?	Когда вы последний раз ели?
4-25	When was your last bowel movement?	kagdaa paaslyednee Raas bwyl stool?	Когда последний раз был стул?
4-26	How often are you urinating?	kaak chaasta vwy mocheetyes?	Как часто вы мочитесь?
4-27	Is it difficult to urinate?	vaam tRoodna maacheetsa?	Вам трудно мочиться?

4-23	You must stay here.	vaam noozhna aastaatsa zdyes	Вам нужно остаться здесь.
4-24	When did you have your last meal?	kagdaa vwy paaslyednee Raas yelee?	Когда вы последний раз ели?
4-25	When was your last bowel movement?	kagdaa paaslyednee Raas bwyl stool?	Когда последний раз был стул?
4-26	How often are you urinating?	kaak chaasta vwy mocheetyes?	Как часто вы мочитесь?
4-27	Is it difficult to urinate?	vaam tRoodna maacheetsa?	Вам трудно мочиться?

4-23	You must stay here.	vaam noozhna aastaatsa zdyes	Вам нужно остаться здесь.
4-24	When did you have your last meal?	kagdaa vwy paaslyednee Raas yelee?	Когда вы последний раз ели?
4-25	When was your last bowel movement?	kagdaa paaslyednee Raas bwyl stool?	Когда последний раз был стул?
4-26	How often are you urinating?	kaak chaasta vwy mocheetyes?	Как часто вы мочитесь?
4-27	Is it difficult to urinate?	vaam tRoodna maacheetsa?	Вам трудно мочиться?

4-23	You must stay here.	vaam noozhna aastaatsa zdyes	Вам нужно остаться здесь.
4-24	When did you have your last meal?	kagdaa vwy paaslyednee Raas yelee?	Когда вы последний раз ели?
4-25	When was your last bowel movement?	kagdaa paaslyednee Raas bwyl stool?	Когда последний раз был стул?
4-26	How often are you urinating?	kaak chaasta vwy mocheetyes?	Как часто вы мочитесь?
4-27	Is it difficult to urinate?	vaam tRoodna maacheetsa?	Вам трудно мочиться?

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Vaas seelna Raaneela	Вас сильно ранило.
5-2	You are very sick.	vwy ochin baalny	Вы очень больны.
5-3	We need to take you to surgery.	vaam noozhnaa aapyeRaatseeya	Вам нужна операция.
5-4	We need to remove this.	noozhna eta oobRaat	Нужно это убрать.
5-5	We need to repair this.	noozhna eta vwylyecheet	Нужно это вылечить.
5-6	If we do not operate, you may die.	yeslee nye zdyelat aapyeRaatseeyoo, vwy mozhetye oomyeRyet	Если не сделать операцию, вы можете умереть.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	yeslee nye zdyelat aapyeRaatseeyoo, vwy mozhetye leesheetsa etava	Если не сделать операцию, вы можете лишиться этого.

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Vaas seelna Raaneela	Вас сильно ранило.
5-2	You are very sick.	vwy ochin baalny	Вы очень больны.
5-3	We need to take you to surgery.	vaam noozhnaa aapyeRaatseeya	Вам нужна операция.
5-4	We need to remove this.	noozhna eta oobRaat	Нужно это убрать.
5-5	We need to repair this.	noozhna eta vwylyecheet	Нужно это вылечить.
5-6	If we do not operate, you may die.	yeslee nye zdyelat aapyeRaatseeyoo, vwy mozhetye oomyeRyet	Если не сделать операцию, вы можете умереть.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	yeslee nye zdyelat aapyeRaatseeyoo, vwy mozhetye leesheetsa etava	Если не сделать операцию, вы можете лишиться этого.

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Vaas seelna Raaneela	Вас сильно ранило.
5-2	You are very sick.	vwy ochin baalny	Вы очень больны.
5-3	We need to take you to surgery.	vaam noozhnaa aapyeRaatseeya	Вам нужна операция.
5-4	We need to remove this.	noozhna eta oobRaat	Нужно это убрать.
5-5	We need to repair this.	noozhna eta vwylyecheet	Нужно это вылечить.
5-6	If we do not operate, you may die.	yeslee nye zdyelat aapyeRaatseeyoo, vwy mozhetye oomyeRyet	Если не сделать операцию, вы можете умереть.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	yeslee nye zdyelat aapyeRaatseeyoo, vwy mozhetye leesheetsa etava	Если не сделать операцию, вы можете лишиться этого.

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Vaas seelna Raaneela	Вас сильно ранило.
5-2	You are very sick.	vwy ochin baalny	Вы очень больны.
5-3	We need to take you to surgery.	vaam noozhnaa aapyeRaatseeya	Вам нужна операция.
5-4	We need to remove this.	noozhna eta oobRaat	Нужно это убрать.
5-5	We need to repair this.	noozhna eta vwylyecheet	Нужно это вылечить.
5-6	If we do not operate, you may die.	yeslee nye zdyelat aapyeRaatseeyoo, vwy mozhetye oomyeRyet	Если не сделать операцию, вы можете умереть.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	yeslee nye zdyelat aapyeRaatseeyoo, vwy mozhetye leesheetsa etava	Если не сделать операцию, вы можете лишиться этого.

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	aapyeRaatseeya aapaasna, no tolka taak mozhna vaam paamoch	Операция опасна, но только так можно вам помочь.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	vwy paaneemaayetye, shto vaam noozhnnaa aapyeRaatseeya?	Вы понимаете, что вам нужна операция?
5-10	We will operate very carefully.	mwy boodyem aapyeReeRavaat ochin aastaaRozhna	Мы будем оперировать очень осторожно.
5-11	We want your permission before we operate on you.	noozhna vaashe saaglaaseeye naa aapyeRaatseeyoo	Нужно ваше согласие на операцию.
5-12	May we operate on you?	mozhna pRaavadeet aapyeRaatseeyoo?	Можно проводить операцию?

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	aapyeRaatseeya aapaasna, no tolka taak mozhna vaam paamoch	Операция опасна, но только так можно вам помочь.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	vwy paaneemaayetye, shto vaam noozhnnaa aapyeRaatseeya?	Вы понимаете, что вам нужна операция?
5-10	We will operate very carefully.	mwy boodyem aapyeReeRavaat ochin aastaaRozhna	Мы будем оперировать очень осторожно.
5-11	We want your permission before we operate on you.	noozhna vaashe saaglaaseeye naa aapyeRaatseeyoo	Нужно ваше согласие на операцию.
5-12	May we operate on you?	mozhna pRaavadeet aapyeRaatseeyoo?	Можно проводить операцию?

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	aapyeRaatseeya aapaasna, no tolka taak mozhna vaam paamoch	Операция опасна, но только так можно вам помочь.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	vwy paaneemaayetye, shto vaam noozhnnaa aapyeRaatseeya?	Вы понимаете, что вам нужна операция?
5-10	We will operate very carefully.	mwy boodyem aapyeReeRavaat ochin aastaaRozhna	Мы будем оперировать очень осторожно.
5-11	We want your permission before we operate on you.	noozhna vaashe saaglaaseeye naa aapyeRaatseeyoo	Нужно ваше согласие на операцию.
5-12	May we operate on you?	mozhna pRaavadeet aapyeRaatseeyoo?	Можно проводить операцию?

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	aapyeRaatseeya aapaasna, no tolka taak mozhna vaam paamoch	Операция опасна, но только так можно вам помочь.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	vwy paaneemaayetye, shto vaam noozhnnaa aapyeRaatseeya?	Вы понимаете, что вам нужна операция?
5-10	We will operate very carefully.	mwy boodyem aapyeReeRavaat ochin aastaaRozhna	Мы будем оперировать очень осторожно.
5-11	We want your permission before we operate on you.	noozhna vaashe saaglaaseeye naa aapyeRaatseeyoo	Нужно ваше согласие на операцию.
5-12	May we operate on you?	mozhna pRaavadeet aapyeRaatseeyoo?	Можно проводить операцию?

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	mwy naachnyom aapyeRaatseeyoo kaak tolka smozhem	Мы начнём операцию как только сможем.
5-14	This medicine will make you sleep.	aat etava lyekaaRstva vwy zaasnyotye	От этого лекарства вы заснёте.
5-15	Have you had any surgeries?	oo vaas bwylee Raansheh aapyeRaatsee?	У вас были раньше операции?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	oo vaas yest aalyeRgeeya naa lyekaaRstva?	У вас есть аллергия на лекарства?
5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	vwy zhaalooyetyes naa vvysokaye daavlyeneeye/ deeyaabet/pRaableymy s-kaanRolem saaKhaaRaa f-kRaavee?	Вы жалуетесь на высокое давление/ диабет/проблемы с контролем сахара в крови?

5

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	mwy naachnyom aapyeRaatseeyoo kaak tolka smozhem	Мы начнём операцию как только сможем.
5-14	This medicine will make you sleep.	aat etava lyekaaRstva vwy zaasnyotye	От этого лекарства вы заснёте.
5-15	Have you had any surgeries?	oo vaas bwylee Raansheh aapyeRaatsee?	У вас были раньше операции?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	oo vaas yest aalyeRgeeya naa lyekaaRstva?	У вас есть аллергия на лекарства?
5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	vwy zhaalooyetyes naa vvysokaye daavlyeneeye/ deeyaabet/pRaableymy s-kaanRolem saaKhaaRaa f-kRaavee?	Вы жалуетесь на высокое давление/ диабет/проблемы с контролем сахара в крови?

5

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	mwy naachnyom aapyeRaatseeyoo kaak tolka smozhem	Мы начнём операцию как только сможем.
5-14	This medicine will make you sleep.	aat etava lyekaaRstva vwy zaasnyotye	От этого лекарства вы заснёте.
5-15	Have you had any surgeries?	oo vaas bwylee Raansheh aapyeRaatsee?	У вас были раньше операции?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	oo vaas yest aalyeRgeeya naa lyekaaRstva?	У вас есть аллергия на лекарства?
5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	vwy zhaalooyetyes naa vvysokaye daavlyeneeye/ deeyaabet/pRaableymy s-kaanRolem saaKhaaRaa f-kRaavee?	Вы жалуетесь на высокое давление/ диабет/проблемы с контролем сахара в крови?

5

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	mwy naachnyom aapyeRaatseeyoo kaak tolka smozhem	Мы начнём операцию как только сможем.
5-14	This medicine will make you sleep.	aat etava lyekaaRstva vwy zaasnyotye	От этого лекарства вы заснёте.
5-15	Have you had any surgeries?	oo vaas bwylee Raansheh aapyeRaatsee?	У вас были раньше операции?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	oo vaas yest aalyeRgeeya naa lyekaaRstva?	У вас есть аллергия на лекарства?
5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	vwy zhaalooyetyes naa vvysokaye daavlyeneeye/ deeyaabet/pRaableymy s-kaanRolem saaKhaaRaa f-kRaavee?	Вы жалуетесь на высокое давление/ диабет/проблемы с контролем сахара в крови?

5

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	vwy Raanyeny	Вы ранены.
6-2	We are all working to help you.	mwy dyelayem fsyo, shtoby vaam paamoch	Мы делаем всё, чтобы вам помочь.
6-3	Help us take care of you.	RaazRyesheetye aakaazaat vaam pomashch	Разрешите оказать вам помошь.
6-4	We have to remove your clothes.	noozhna snyaat s-vaas aadyezhdoo	Нужно снять с вас одежду.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	oo vaas yest nyehelaatyelniye Reyaaktsee naa medeekaamyenty?	У вас есть нежелательные реакции на медикаменты?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	vwy yelee f-tyecheneeye paaslyedneeKh shyestee chasof?	Вы ели в течение последних шести часов?

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	vwy Raanyeny	Вы ранены.
6-2	We are all working to help you.	mwy dyelayem fsyo, shtoby vaam paamoch	Мы делаем всё, чтобы вам помочь.
6-3	Help us take care of you.	RaazRyesheetye aakaazaat vaam pomashch	Разрешите оказать вам помошь.
6-4	We have to remove your clothes.	noozhna snyaat s-vaas aadyezhdoo	Нужно снять с вас одежду.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	oo vaas yest nyehelaatyelniye Reyaaktsee naa medeekaamyenty?	У вас есть нежелательные реакции на медикаменты?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	vwy yelee f-tyecheneeye paaslyedneeKh shyestee chasof?	Вы ели в течение последних шести часов?

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	vwy Raanyeny	Вы ранены.
6-2	We are all working to help you.	mwy dyelayem fsyo, shtoby vaam paamoch	Мы делаем всё, чтобы вам помочь.
6-3	Help us take care of you.	RaazRyesheetye aakaazaat vaam pomashch	Разрешите оказать вам помошь.
6-4	We have to remove your clothes.	noozhna snyaat s-vaas aadyezhdoo	Нужно снять с вас одежду.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	oo vaas yest nyehelaatyelniye Reyaaktsee naa medeekaamyenty?	У вас есть нежелательные реакции на медикаменты?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	vwy yelee f-tyecheneeye paaslyedneeKh shyestee chasof?	Вы ели в течение последних шести часов?

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	vwy Raanyeny	Вы ранены.
6-2	We are all working to help you.	mwy dyelayem fsyo, shtoby vaam paamoch	Мы делаем всё, чтобы вам помочь.
6-3	Help us take care of you.	RaazRyesheetye aakaazaat vaam pomashch	Разрешите оказать вам помошь.
6-4	We have to remove your clothes.	noozhna snyaat s-vaas aadyezhdoo	Нужно снять с вас одежду.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	oo vaas yest nyehelaatyelniye Reyaaktsee naa medeekaamyenty?	У вас есть нежелательные реакции на медикаменты?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	vwy yelee f-tyecheneeye paaslyedneeKh shyestee chasof?	Вы ели в течение последних шести часов?

6-7	Is this injury from a landmine?	eta Raana aat meeny?	Это рана от мины?
6-8	Were you shot?	eta aagnyestRyelnaaya Raana?	Это огнестрельная рана?
6-9	Is this from a knife?	eta aat naazhaa?	Это от ножа?
6-10	Is this from a rock?	eta aat kaamnyaa?	Это от камня?
6-11	Is this from a vehicle crash?	eta paa pReecheenye daaRozhnoy avaaReeyee?	Это по причине дорожной аварии?
6-12	Did a person do this to you?	eta chelavyek pReecheeneel vaam taakoya?	Это человек причинил вам такое?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	vwy tyeRyaalee saaznaaneeye poslye taavo, kaak eta sloocheelas?	Вы теряли сознание после того, как это случилось?

6

6-7	Is this injury from a landmine?	eta Raana aat meeny?	Это рана от мины?
6-8	Were you shot?	eta aagnyestRyelnaaya Raana?	Это огнестрельная рана?
6-9	Is this from a knife?	eta aat naazhaa?	Это от ножа?
6-10	Is this from a rock?	eta aat kaamnyaa?	Это от камня?
6-11	Is this from a vehicle crash?	eta paa pReecheenye daaRozhnoy avaaReeyee?	Это по причине дорожной аварии?
6-12	Did a person do this to you?	eta chelavyek pReecheeneel vaam taakoya?	Это человек причинил вам такое?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	vwy tyeRyaalee saaznaaneeye poslye taavo, kaak eta sloocheelas?	Вы теряли сознание после того, как это случилось?

6

6-7	Is this injury from a landmine?	eta Raana aat meeny?	Это рана от мины?
6-8	Were you shot?	eta aagnyestRyelnaaya Raana?	Это огнестрельная рана?
6-9	Is this from a knife?	eta aat naazhaa?	Это от ножа?
6-10	Is this from a rock?	eta aat kaamnyaa?	Это от камня?
6-11	Is this from a vehicle crash?	eta paa pReecheenye daaRozhnoy avaaReeyee?	Это по причине дорожной аварии?
6-12	Did a person do this to you?	eta chelavyek pReecheeneel vaam taakoya?	Это человек причинил вам такое?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	vwy tyeRyaalee saaznaaneeye poslye taavo, kaak eta sloocheelas?	Вы теряли сознание после того, как это случилось?

6

6-7	Is this injury from a landmine?	eta Raana aat meeny?	Это рана от мины?
6-8	Were you shot?	eta aagnyestRyelnaaya Raana?	Это огнестрельная рана?
6-9	Is this from a knife?	eta aat naazhaa?	Это от ножа?
6-10	Is this from a rock?	eta aat kaamnyaa?	Это от камня?
6-11	Is this from a vehicle crash?	eta paa pReecheenye daaRozhnoy avaaReeyee?	Это по причине дорожной аварии?
6-12	Did a person do this to you?	eta chelavyek pReecheeneel vaam taakoya?	Это человек причинил вам такое?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	vwy tyeRyaalee saaznaaneeye poslye taavo, kaak eta sloocheelas?	Вы теряли сознание после того, как это случилось?

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	vwy paatyeRyaalee bolsheh kRovee, chem eta kaaleechestva?	Вы потеряли больше крови, чем это количество?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	paakaazheetye fsyeh myestaa, gdyeh baaleet	Покажите все места, где болит.
6-16	Does it hurt when I do this?	bolna, kagdaa yaa taak dyelaayoo?	Больно, когда я так делаю?
6-17	Move this like this.	paadveegaaytye taak	Подвигайтe так.
6-18	Turn over this way.	pyeRevyeRneetyes vot taak	Перевернитесь вот так.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	vwy dyshaalee dymam eelee pyeRegRyetym vozdooKham?	Вы дышали дымом или перегретым воздухом?

6-14	Did you lose more than this much blood?	vwy paatyeRyaalee bolsheh kRovee, chem eta kaaleechestva?	Вы потеряли больше крови, чем это количество?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	paakaazheetye fsyeh myestaa, gdyeh baaleet	Покажите все места, где болит.
6-16	Does it hurt when I do this?	bolna, kagdaa yaa taak dyelaayoo?	Больно, когда я так делаю?
6-17	Move this like this.	paadveegaaytye taak	Подвигайтe так.
6-18	Turn over this way.	pyeRevyeRneetyes vot taak	Перевернитесь вот так.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	vwy dyshaalee dymam eelee pyeRegRyetym vozdooKham?	Вы дышали дымом или перегретым воздухом?

6-14	Did you lose more than this much blood?	vwy paatyeRyaalee bolsheh kRovee, chem eta kaaleechestva?	Вы потеряли больше крови, чем это количество?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	paakaazheetye fsyeh myestaa, gdyeh baaleet	Покажите все места, где болит.
6-16	Does it hurt when I do this?	bolna, kagdaa yaa taak dyelaayoo?	Больно, когда я так делаю?
6-17	Move this like this.	paadveegaaytye taak	Подвигайтe так.
6-18	Turn over this way.	pyeRevyeRneetyes vot taak	Перевернитесь вот так.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	vwy dyshaalee dymam eelee pyeRegRyetym vozdooKham?	Вы дышали дымом или перегретым воздухом?

6-14	Did you lose more than this much blood?	vwy paatyeRyaalee bolsheh kRovee, chem eta kaaleechestva?	Вы потеряли больше крови, чем это количество?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	paakaazheetye fsyeh myestaa, gdyeh baaleet	Покажите все места, где болит.
6-16	Does it hurt when I do this?	bolna, kagdaa yaa taak dyelaayoo?	Больно, когда я так делаю?
6-17	Move this like this.	paadveegaaytye taak	Подвигайтe так.
6-18	Turn over this way.	pyeRevyeRneetyes vot taak	Перевернитесь вот так.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	vwy dyshaalee dymam eelee pyeRegRyetym vozdooKham?	Вы дышали дымом или перегретым воздухом?

6-20	Do your lungs hurt?	oo vaas baalyaat lyoKhkeeye?	У вас болят лёгкие?
6-21	Are you having trouble breathing?	vaam tRoodna dyshaat?	Вам трудно дышать?
6-22	This will help avoid infection.	eta paamozhet pRyedaatvRaateet eenfektseeyoo	Это поможет предотвратить инфекцию.

6-20	Do your lungs hurt?	oo vaas baalyaat lyoKhkeeye?	У вас болят лёгкие?
6-21	Are you having trouble breathing?	vaam tRoodna dyshaat?	Вам трудно дышать?
6-22	This will help avoid infection.	eta paamozhet pRyedaatvRaateet eenfektseeyoo	Это поможет предотвратить инфекцию.

6

6

6-20	Do your lungs hurt?	oo vaas baalyaat lyoKhkeeye?	У вас болят лёгкие?
6-21	Are you having trouble breathing?	vaam tRoodna dyshaat?	Вам трудно дышать?
6-22	This will help avoid infection.	eta paamozhet pRyedaatvRaateet eenfektseeyoo	Это поможет предотвратить инфекцию.

6-20	Do your lungs hurt?	oo vaas baalyaat lyoKhkeeye?	У вас болят лёгкие?
6-21	Are you having trouble breathing?	vaam tRoodna dyshaat?	Вам трудно дышать?
6-22	This will help avoid infection.	eta paamozhet pRyedaatvRaateet eenfektseeyoo	Это поможет предотвратить инфекцию.

6

6

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	eta paamozhet vaam	Это поможет вам.
7-2	I have to put a small needle in you here.	mnyeh noozhna vaam zdyelat ookol vot syoodaa	Мне нужно вам сделать укол вот сюда.
7-3	We need to give you fluid.	vaam noozhnnaa zheedkast	Вам нужна жидкость.
7-4	We need to give you blood.	vaam noozhnnaa kRof	Вам нужна кровь.
7-5	I need to put a tube into your throat.	noozhna fstaaveet vaam v-goRla tRoobkoo	Нужно вставить вам в горло трубку.
7-6	This tube will help you breathe better.	eta tRoobka paamozhet vaam dyshaat	Эта трубка поможет вам дышать.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	eta paamozhet vaam	Это поможет вам.
7-2	I have to put a small needle in you here.	mnyeh noozhna vaam zdyelat ookol vot syoodaa	Мне нужно вам сделать укол вот сюда.
7-3	We need to give you fluid.	vaam noozhnnaa zheedkast	Вам нужна жидкость.
7-4	We need to give you blood.	vaam noozhnnaa kRof	Вам нужна кровь.
7-5	I need to put a tube into your throat.	noozhna fstaaveet vaam v-goRla tRoobkoo	Нужно вставить вам в горло трубку.
7-6	This tube will help you breathe better.	eta tRoobka paamozhet vaam dyshaat	Эта трубка поможет вам дышать.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	eta paamozhet vaam	Это поможет вам.
7-2	I have to put a small needle in you here.	mnyeh noozhna vaam zdyelat ookol vot syoodaa	Мне нужно вам сделать укол вот сюда.
7-3	We need to give you fluid.	vaam noozhnnaa zheedkast	Вам нужна жидкость.
7-4	We need to give you blood.	vaam noozhnnaa kRof	Вам нужна кровь.
7-5	I need to put a tube into your throat.	noozhna fstaaveet vaam v-goRla tRoobkoo	Нужно вставить вам в горло трубку.
7-6	This tube will help you breathe better.	eta tRoobka paamozhet vaam dyshaat	Эта трубка поможет вам дышать.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	eta paamozhet vaam	Это поможет вам.
7-2	I have to put a small needle in you here.	mnyeh noozhna vaam zdyelat ookol vot syoodaa	Мне нужно вам сделать укол вот сюда.
7-3	We need to give you fluid.	vaam noozhnnaa zheedkast	Вам нужна жидкость.
7-4	We need to give you blood.	vaam noozhnnaa kRof	Вам нужна кровь.
7-5	I need to put a tube into your throat.	noozhna fstaaveet vaam v-goRla tRoobkoo	Нужно вставить вам в горло трубку.
7-6	This tube will help you breathe better.	eta tRoobka paamozhet vaam dyshaat	Эта трубка поможет вам дышать.

7-7	This tube may feel uncomfortable.	s-tRoobkoy mozhet bwyt nyemnoga nye-oodobna	С трубкой может быть немного неудобно.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	noozhna fstaaveet vaam tRoobkoo cheRyez nos v-zheloodak	Нужно вставить вам трубку через нос в желудок.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	dyelaaytye glaataatyelnoye dveezheneeye, kagdaa yaa fstaavlyaayoo tRoobachkoo fv-nos	Делайте глотательное движение, когда я вставляю трубочку в нос.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	peytye paakaa yaa aakooRaatna vstaavlyaayoo tRoobkoo v-nos	Пейте пока я аккуратно вставляю трубку в нос.

7

7-7	This tube may feel uncomfortable.	s-tRoobkoy mozhet bwyt nyemnoga nye-oodobna	С трубкой может быть немного неудобно.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	noozhna fstaaveet vaam tRoobkoo cheRyez nos v-zheloodak	Нужно вставить вам трубку через нос в желудок.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	dyelaaytye glaataatyelnoye dveezheneeye, kagdaa yaa fstaavlyaayoo tRoobachkoo fv-nos	Делайте глотательное движение, когда я вставляю трубочку в нос.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	peytye paakaa yaa aakooRaatna vstaavlyaayoo tRoobkoo v-nos	Пейте пока я аккуратно вставляю трубку в нос.

7

7-7	This tube may feel uncomfortable.	s-tRoobkoy mozhet bwyt nyemnoga nye-oodobna	С трубкой может быть немного неудобно.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	noozhna fstaaveet vaam tRoobkoo cheRyez nos v-zheloodak	Нужно вставить вам трубку через нос в желудок.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	dyelaaytye glaataatyelnoye dveezheneeye, kagdaa yaa fstaavlyaayoo tRoobachkoo fv-nos	Делайте глотательное движение, когда я вставляю трубочку в нос.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	peytye paakaa yaa aakooRaatna vstaavlyaayoo tRoobkoo v-nos	Пейте пока я аккуратно вставляю трубку в нос.

7

7-7	This tube may feel uncomfortable.	s-tRoobkoy mozhet bwyt nyemnoga nye-oodobna	С трубкой может быть немного неудобно.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	noozhna fstaaveet vaam tRoobkoo cheRyez nos v-zheloodak	Нужно вставить вам трубку через нос в желудок.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	dyelaaytye glaataatyelnoye dveezheneeye, kagdaa yaa fstaavlyaayoo tRoobachkoo fv-nos	Делайте глотательное движение, когда я вставляю трубочку в нос.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	peytye paakaa yaa aakooRaatna vstaavlyaayoo tRoobkoo v-nos	Пейте пока я аккуратно вставляю трубку в нос.

7

7-11	This tube will drain your stomach.	eta tRoobka vwyvedyet zheedkast eez zhloodka	Эта трубка выведет жидкость из желудка.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	noozhna paastaaveet tRoobachkoo f-sheyoo dlyaa taavo, shtoby paadaavaat zheedkast v-aRgaaneezm	Нужно поставить трубочку в шею для того, чтобы подавать жидкость в организм.
7-13	I need to put a tube in your chest.	noozhna fstaaveet tRoobkoo v-gRoodnooyoo klyetkoo	Нужно вставить трубку в грудную клетку.
7-14	This needle will release the air from your chest.	eta eeglaa vwyvedyet vozdooKh eez gRoodnoy klyetkee	Эта игла выведет воздух из грудной клетки.
7-15	This will help your burns.	eta paamozhet aat aazhogaf	Это поможет от ожогов.

7-11	This tube will drain your stomach.	eta tRoobka vwyvedyet zheedkast eez zhloodka	Эта трубка выведет жидкость из желудка.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	noozhna paastaaveet tRoobachkoo f-sheyoo dlyaa taavo, shtoby paadaavaat zheedkast v-aRgaaneezm	Нужно поставить трубочку в шею для того, чтобы подавать жидкость в организм.
7-13	I need to put a tube in your chest.	noozhna fstaaveet tRoobkoo v-gRoodnooyoo klyetkoo	Нужно вставить трубку в грудную клетку.
7-14	This needle will release the air from your chest.	eta eeglaa vwyvedyet vozdooKh eez gRoodnoy klyetkee	Эта игла выведет воздух из грудной клетки.
7-15	This will help your burns.	eta paamozhet aat aazhogaf	Это поможет от ожогов.

7-11	This tube will drain your stomach.	eta tRoobka vwyvedyet zheedkast eez zhloodka	Эта трубка выведет жидкость из желудка.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	noozhna paastaaveet tRoobachkoo f-sheyoo dlyaa taavo, shtoby paadaavaat zheedkast v-aRgaaneezm	Нужно поставить трубочку в шею для того, чтобы подавать жидкость в организм.
7-13	I need to put a tube in your chest.	noozhna fstaaveet tRoobkoo v-gRoodnooyoo klyetkoo	Нужно вставить трубку в грудную клетку.
7-14	This needle will release the air from your chest.	eta eeglaa vwyvedyet vozdooKh eez gRoodnoy klyetkee	Эта игла выведет воздух из грудной клетки.
7-15	This will help your burns.	eta paamozhet aat aazhogaf	Это поможет от ожогов.

7-11	This tube will drain your stomach.	eta tRoobka vwyvedyet zheedkast eez zhloodka	Эта трубка выведет жидкость из желудка.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	noozhna paastaaveet tRoobachkoo f-sheyoo dlyaa taavo, shtoby paadaavaat zheedkast v-aRgaaneezm	Нужно поставить трубочку в шею для того, чтобы подавать жидкость в организм.
7-13	I need to put a tube in your chest.	noozhna fstaaveet tRoobkoo v-gRoodnooyoo klyetkoo	Нужно вставить трубку в грудную клетку.
7-14	This needle will release the air from your chest.	eta eeglaa vwyvedyet vozdooKh eez gRoodnoy klyetkee	Эта игла выведет воздух из грудной клетки.
7-15	This will help your burns.	eta paamozhet aat aazhogaf	Это поможет от ожогов.

7-16	I need to cut your skin.	noozhna zdyelat RaazRyes naa kozhe	Нужно сделать разрез на коже.
7-17	We have to restrain you for your safety.	mwy daalzhny pReestyegnoot vaas Ryemnyaamee dlyaa vaashey byezapaasnostee	Мы должны пристегнуть вас ремнями для вашей безопасности.
7-18	You have been burned by a chemical.	oo vaas aazhok aat Kheemeekaatav	У вас ожог от химикатов.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	noozhna smwyt Kheemeekaaty s-koozhe	Нужно смыть химикаты с кожи.
7-20	You will need to be completely washed.	vaam noozhna pReenyaat polny doosh	Вам нужно принять полный душ.

7

7-16	I need to cut your skin.	noozhna zdyelat RaazRyes naa kozhe	Нужно сделать разрез на коже.
7-17	We have to restrain you for your safety.	mwy daalzhny pReestyegnoot vaas Ryemnyaamee dlyaa vaashey byezapaasnostee	Мы должны пристегнуть вас ремнями для вашей безопасности.
7-18	You have been burned by a chemical.	oo vaas aazhok aat Kheemeekaatav	У вас ожог от химикатов.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	noozhna smwyt Kheemeekaaty s-koozhe	Нужно смыть химикаты с кожи.
7-20	You will need to be completely washed.	vaam noozhna pReenyaat polny doosh	Вам нужно принять полный душ.

7

7-16	I need to cut your skin.	noozhna zdyelat RaazRyes naa kozhe	Нужно сделать разрез на коже.
7-17	We have to restrain you for your safety.	mwy daalzhny pReestyegnoot vaas Ryemnyaamee dlyaa vaashey byezapaasnostee	Мы должны пристегнуть вас ремнями для вашей безопасности.
7-18	You have been burned by a chemical.	oo vaas aazhok aat Kheemeekaatav	У вас ожог от химикатов.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	noozhna smwyt Kheemeekaaty s-koozhe	Нужно смыть химикаты с кожи.
7-20	You will need to be completely washed.	vaam noozhna pReenyaat polny doosh	Вам нужно принять полный душ.

7

7-16	I need to cut your skin.	noozhna zdyelat RaazRyes naa kozhe	Нужно сделать разрез на коже.
7-17	We have to restrain you for your safety.	mwy daalzhny pReestyegnoot vaas Ryemnyaamee dlyaa vaashey byezapaasnostee	Мы должны пристегнуть вас ремнями для вашей безопасности.
7-18	You have been burned by a chemical.	oo vaas aazhok aat Kheemeekaatav	У вас ожог от химикатов.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	noozhna smwyt Kheemeekaaty s-koozhe	Нужно смыть химикаты с кожи.
7-20	You will need to be completely washed.	vaam noozhna pReenyaat polny doosh	Вам нужно принять полный душ.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dyeRzheetye paavyaaskoo ee pReedaaveetye	Держите повязку и придавите.
7-22	I need to splint your arm.	noozhna naalaazheet sheenoo naa Rookoo	Нужно наложить шину на руку.
7-23	I need to splint your leg.	noozhna naalaazheet sheenoo naa nogoo	Нужно наложить шину на ногу.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	yaa naaklaadyvaayoo zhgoot dlyaa aastaanovkee kRavaatyecheneeya	Я накладываю жгут для остановки кровотечения.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dyeRzheetye paavyaaskoo ee pReedaaveetye	Держите повязку и придавите.
7-22	I need to splint your arm.	noozhna naalaazheet sheenoo naa Rookoo	Нужно наложить шину на руку.
7-23	I need to splint your leg.	noozhna naalaazheet sheenoo naa nogoo	Нужно наложить шину на ногу.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	yaa naaklaadyvaayoo zhgoot dlyaa aastaanovkee kRavaatyecheneeya	Я накладываю жгут для остановки кровотечения.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dyeRzheetye paavyaaskoo ee pReedaaveetye	Держите повязку и придавите.
7-22	I need to splint your arm.	noozhna naalaazheet sheenoo naa Rookoo	Нужно наложить шину на руку.
7-23	I need to splint your leg.	noozhna naalaazheet sheenoo naa nogoo	Нужно наложить шину на ногу.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	yaa naaklaadyvaayoo zhgoot dlyaa aastaanovkee kRavaatyecheneeya	Я накладываю жгут для остановки кровотечения.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dyeRzheetye paavyaaskoo ee pReedaaveetye	Держите повязку и придавите.
7-22	I need to splint your arm.	noozhna naalaazheet sheenoo naa Rookoo	Нужно наложить шину на руку.
7-23	I need to splint your leg.	noozhna naalaazheet sheenoo naa nogoo	Нужно наложить шину на ногу.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	yaa naaklaadyvaayoo zhgoot dlyaa aastaanovkee kRavaatyecheneeya	Я накладываю жгут для остановки кровотечения.

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	vwy maacheeleses seevoydnya?	Вы мочились сегодня?
8-2	Does your bladder feel full?	vwy choovstvooyetye, shto oo vaas polny maachevoy poozyR?	Вы чувствуете, что у вас полный мочевой пузырь?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	vaam tRoodna naachaat maacheetsa?	Вам трудно начать мочиться?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	vaam Khochetsa maacheetsa, no nye mozhetye?	Вам хочется мочиться, но не можете?
8-5	Do you have any pain with urination?	vaam bolna maacheetsa?	Вам больно мочиться?

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	vwy maacheeleses seevoydnya?	Вы мочились сегодня?
8-2	Does your bladder feel full?	vwy choovstvooyetye, shto oo vaas polny maachevoy poozyR?	Вы чувствуете, что у вас полный мочевой пузырь?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	vaam tRoodna naachaat maacheetsa?	Вам трудно начать мочиться?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	vaam Khochetsa maacheetsa, no nye mozhetye?	Вам хочется мочиться, но не можете?
8-5	Do you have any pain with urination?	vaam bolna maacheetsa?	Вам больно мочиться?

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	vwy maacheeleses seevoydnya?	Вы мочились сегодня?
8-2	Does your bladder feel full?	vwy choovstvooyetye, shto oo vaas polny maachevoy poozyR?	Вы чувствуете, что у вас полный мочевой пузырь?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	vaam tRoodna naachaat maacheetsa?	Вам трудно начать мочиться?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	vaam Khochetsa maacheetsa, no nye mozhetye?	Вам хочется мочиться, но не можете?
8-5	Do you have any pain with urination?	vaam bolna maacheetsa?	Вам больно мочиться?

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	vwy maacheeleses seevoydnya?	Вы мочились сегодня?
8-2	Does your bladder feel full?	vwy choovstvooyetye, shto oo vaas polny maachevoy poozyR?	Вы чувствуете, что у вас полный мочевой пузырь?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	vaam tRoodna naachaat maacheetsa?	Вам трудно начать мочиться?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	vaam Khochetsa maacheetsa, no nye mozhetye?	Вам хочется мочиться, но не можете?
8-5	Do you have any pain with urination?	vaam bolna maacheetsa?	Вам больно мочиться?

8

8-6	Urinate into this container.	paamaacheetyes v-etat saasoot	Помочитесь в этот сосуд.
8-7	You need a tube in your bladder.	noozhna paastaaveet tRoobkoo v-maachevoy poozyR	Нужно поставить трубку в мочевой пузырь.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	yaa paastaavlyoo tRoobkoo v-maachevoy poozyR, shtoby vwyvyestee maachoo	Я поставлю трубку в мочевой пузырь, чтобы вывести мочу.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	eta tRoobka vwyvedyet maachoo eez maachevova poozyRyaa	Эта трубка выведет мочу из мочевого пузыря.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	tRoobka mozhet pReecheeneet nyeh-ooodobstva	Трубка может причинить неудобство.

8-6	Urinate into this container.	paamaacheetyes v-etat saasoot	Помочитесь в этот сосуд.
8-7	You need a tube in your bladder.	noozhna paastaaveet tRoobkoo v-maachevoy poozyR	Нужно поставить трубку в мочевой пузырь.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	yaa paastaavlyoo tRoobkoo v-maachevoy poozyR, shtoby vwyvyestee maachoo	Я поставлю трубку в мочевой пузырь, чтобы вывести мочу.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	eta tRoobka vwyvedyet maachoo eez maachevova poozyRyaa	Эта трубка выведет мочу из мочевого пузыря.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	tRoobka mozhet pReecheeneet nyeh-ooodobstva	Трубка может причинить неудобство.

8-6	Urinate into this container.	paamaacheetyes v-etat saasoot	Помочитесь в этот сосуд.
8-7	You need a tube in your bladder.	noozhna paastaaveet tRoobkoo v-maachevoy poozyR	Нужно поставить трубку в мочевой пузырь.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	yaa paastaavlyoo tRoobkoo v-maachevoy poozyR, shtoby vwyvyestee maachoo	Я поставлю трубку в мочевой пузырь, чтобы вывести мочу.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	eta tRoobka vwyvedyet maachoo eez maachevova poozyRyaa	Эта трубка выведет мочу из мочевого пузыря.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	tRoobka mozhet pReecheeneet nyeh-ooodobstva	Трубка может причинить неудобство.

8-6	Urinate into this container.	paamaacheetyes v-etat saasoot	Помочитесь в этот сосуд.
8-7	You need a tube in your bladder.	noozhna paastaaveet tRoobkoo v-maachevoy poozyR	Нужно поставить трубку в мочевой пузырь.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	yaa paastaavlyoo tRoobkoo v-maachevoy poozyR, shtoby vwyvyestee maachoo	Я поставлю трубку в мочевой пузырь, чтобы вывести мочу.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	eta tRoobka vwyvedyet maachoo eez maachevova poozyRyaa	Эта трубка выведет мочу из мочевого пузыря.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	tRoobka mozhet pReecheeneet nyeh-ooodobstva	Трубка может причинить неудобство.

8-11	Do not touch this tube.	nye tRogaaytye tRoobkoo	Не трогайте трубку.
------	-------------------------	-------------------------	---------------------

8-11	Do not touch this tube.	nye tRogaaytye tRoobkoo	Не трогайте трубку.
------	-------------------------	-------------------------	---------------------

8

8

8-11	Do not touch this tube.	nye tRogaaytye tRoobkoo	Не трогайте трубку.
------	-------------------------	-------------------------	---------------------

8-11	Do not touch this tube.	nye tRogaaytye tRoobkoo	Не трогайте трубку.
------	-------------------------	-------------------------	---------------------

8

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	nye yeshtye ee nye peytye daa aapyeRaatsee	Не ешьте и не пейте до операции.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nye yeshtye ee nye peytye neecheevo seevoydnya poslye paaloonachee	Не ешьте и не пейте ничего сегодня после полуночи.
9-3	Take this medicine.	pReemeetye eta lyekaaRstva	Примите это лекарство.
9-4	You must remain in bed.	vwy daalzhny aastaavaatsa f-paastyelee (paastyelny Ryezheem)	Вы должны оставаться в постели (постельный режим).

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	nye yeshtye ee nye peytye daa aapyeRaatsee	Не ешьте и не пейте до операции.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nye yeshtye ee nye peytye neecheevo seevoydnya poslye paaloonachee	Не ешьте и не пейте ничего сегодня после полуночи.
9-3	Take this medicine.	pReemeetye eta lyekaaRstva	Примите это лекарство.
9-4	You must remain in bed.	vwy daalzhny aastaavaatsa f-paastyelee (paastyelny Ryezheem)	Вы должны оставаться в постели (постельный режим).

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	nye yeshtye ee nye peytye daa aapyeRaatsee	Не ешьте и не пейте до операции.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nye yeshtye ee nye peytye neecheevo seevoydnya poslye paaloonachee	Не ешьте и не пейте ничего сегодня после полуночи.
9-3	Take this medicine.	pReemeetye eta lyekaaRstva	Примите это лекарство.
9-4	You must remain in bed.	vwy daalzhny aastaavaatsa f-paastyelee (paastyelny Ryezheem)	Вы должны оставаться в постели (постельный режим).

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	nye yeshtye ee nye peytye daa aapyeRaatsee	Не ешьте и не пейте до операции.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nye yeshtye ee nye peytye neecheevo seevoydnya poslye paaloonachee	Не ешьте и не пейте ничего сегодня после полуночи.
9-3	Take this medicine.	pReemeetye eta lyekaaRstva	Примите это лекарство.
9-4	You must remain in bed.	vwy daalzhny aastaavaatsa f-paastyelee (paastyelny Ryezheem)	Вы должны оставаться в постели (постельный режим).

9-5	Do not move at all.	vaam neelzyaa dveegaatsa	Вам нельзя двигаться.
9-6	You must stay in this room.	vaam noozhna aastaavaatsa v-etoy komnaatye	Вам нужно оставаться в этой комнате.
9-7	You must not smoke.	vaam neelzyaa kooReet	Вам нельзя курить.
9-8	We have to cut your hair off here.	noozhna aabRyezaat volasy v-etom myestye	Нужно обрезать волосы в этом месте.
9-9	You may get up to go to the toilet.	vwy mozhetye fstaat f-toowaalat	Вы можете встать в туалет.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	vaam nyelzyaa yest ee peet	Вам нельзя есть и пить.

9

9-5	Do not move at all.	vaam neelzyaa dveegaatsa	Вам нельзя двигаться.
9-6	You must stay in this room.	vaam noozhna aastaavaatsa v-etoy komnaatye	Вам нужно оставаться в этой комнате.
9-7	You must not smoke.	vaam neelzyaa kooReet	Вам нельзя курить.
9-8	We have to cut your hair off here.	noozhna aabRyezaat volasy v-etom myestye	Нужно обрезать волосы в этом месте.
9-9	You may get up to go to the toilet.	vwy mozhetye fstaat f-toowaalat	Вы можете встать в туалет.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	vaam nyelzyaa yest ee peet	Вам нельзя есть и пить.

9

9-5	Do not move at all.	vaam neelzyaa dveegaatsa	Вам нельзя двигаться.
9-6	You must stay in this room.	vaam noozhna aastaavaatsa v-etoy komnaatye	Вам нужно оставаться в этой комнате.
9-7	You must not smoke.	vaam neelzyaa kooReet	Вам нельзя курить.
9-8	We have to cut your hair off here.	noozhna aabRyezaat volasy v-etom myestye	Нужно обрезать волосы в этом месте.
9-9	You may get up to go to the toilet.	vwy mozhetye fstaat f-toowaalat	Вы можете встать в туалет.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	vaam nyelzyaa yest ee peet	Вам нельзя есть и пить.

9

9-5	Do not move at all.	vaam neelzyaa dveegaatsa	Вам нельзя двигаться.
9-6	You must stay in this room.	vaam noozhna aastaavaatsa v-etoy komnaatye	Вам нужно оставаться в этой комнате.
9-7	You must not smoke.	vaam neelzyaa kooReet	Вам нельзя курить.
9-8	We have to cut your hair off here.	noozhna aabRyezaat volasy v-etom myestye	Нужно обрезать волосы в этом месте.
9-9	You may get up to go to the toilet.	vwy mozhetye fstaat f-toowaalat	Вы можете встать в туалет.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	vaam nyelzyaa yest ee peet	Вам нельзя есть и пить.

9

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	yeslee paatRebooyetsa aapyeRaatseeya, vaash zheloodak dolzhen bwyt poost	Если потребуется операция, ваш желудок должен быть пуст.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	mwy daadeem vaam yedoo ee peetyo kaak tolka vaam boodyet mozhna	Мы дадим вам еду и питьё как только вам будет можно.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	yeslee paatRebooyetsa aapyeRaatseeya, vaash zheloodak dolzhen bwyt poost	Если потребуется операция, ваш желудок должен быть пуст.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	mwy daadeem vaam yedoo ee peetyo kaak tolka vaam boodyet mozhna	Мы дадим вам еду и питьё как только вам будет можно.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	yeslee paatRebooyetsa aapyeRaatseeya, vaash zheloodak dolzhen bwyt poost	Если потребуется операция, ваш желудок должен быть пуст.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	mwy daadeem vaam yedoo ee peetyo kaak tolka vaam boodyet mozhna	Мы дадим вам еду и питьё как только вам будет можно.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	yeslee paatRebooyetsa aapyeRaatseeya, vaash zheloodak dolzhen bwyt poost	Если потребуется операция, ваш желудок должен быть пуст.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	mwy daadeem vaam yedoo ee peetyo kaak tolka vaam boodyet mozhna	Мы дадим вам еду и питьё как только вам будет можно.

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	vaam bolna?	Вам больно?
10-2	Where are you having pain?	gdyeh baaleet?	Где болит?
10-3	Is the pain here?	zdyes baaleet?	Здесь болит?
10-4	Does anything make the pain better?	shto aablyeKhchaayet bol?	Что облегчает боль?
10-5	Does anything make the pain worse?	shto ooseeleeavaayet bol?	Что усиливает боль?
10-6	Did the pain start today?	naachala baalyet seevoydnya?	Начало болеть сегодня?
10-7	How many days have you had the pain?	skolka dnyey oozheh baaleet?	Сколько дней уже болит?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	vaam bolna?	Вам больно?
10-2	Where are you having pain?	gdyeh baaleet?	Где болит?
10-3	Is the pain here?	zdyes baaleet?	Здесь болит?
10-4	Does anything make the pain better?	shto aablyeKhchaayet bol?	Что облегчает боль?
10-5	Does anything make the pain worse?	shto ooseeleeavaayet bol?	Что усиливает боль?
10-6	Did the pain start today?	naachala baalyet seevoydnya?	Начало болеть сегодня?
10-7	How many days have you had the pain?	skolka dnyey oozheh baaleet?	Сколько дней уже болит?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	vaam bolna?	Вам больно?
10-2	Where are you having pain?	gdyeh baaleet?	Где болит?
10-3	Is the pain here?	zdyes baaleet?	Здесь болит?
10-4	Does anything make the pain better?	shto aablyeKhchaayet bol?	Что облегчает боль?
10-5	Does anything make the pain worse?	shto ooseeleeavaayet bol?	Что усиливает боль?
10-6	Did the pain start today?	naachala baalyet seevoydnya?	Начало болеть сегодня?
10-7	How many days have you had the pain?	skolka dnyey oozheh baaleet?	Сколько дней уже болит?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	vaam bolna?	Вам больно?
10-2	Where are you having pain?	gdyeh baaleet?	Где болит?
10-3	Is the pain here?	zdyes baaleet?	Здесь болит?
10-4	Does anything make the pain better?	shto aablyeKhchaayet bol?	Что облегчает боль?
10-5	Does anything make the pain worse?	shto ooseeleeavaayet bol?	Что усиливает боль?
10-6	Did the pain start today?	naachala baalyet seevoydnya?	Начало болеть сегодня?
10-7	How many days have you had the pain?	skolka dnyey oozheh baaleet?	Сколько дней уже болит?

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	aapeesheetye bol paa shkaalye aat aadnavo daa dyesyaatee	Опишите боль по шкале от 1 до 10.
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	dyesyat – nyevwynaaseemayaa bol, aadeen – saafsyem nyet bolee	10 - невыносимая боль, 1- совсем нет боли.
10-10	Hold up the number of fingers.	paakaazheetye cheeslo naa paaltsaaKh	Покажите число на пальцах.
10-11	What is the main problem?	shto vaas bolsheh fsyeveo byespaakooeet?	Что вас больше всего беспокоит?
10-12	How long have you had the pain?	skolka vReymyenee oozheh baaleet?	Сколько времени уже болит?
10-13	Show me where the pain started.	paakaazheetye, gdyeh naachala baalyet	Покажите, где начало болеть.

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	aapeesheetye bol paa shkaalye aat aadnavo daa dyesyaatee	Опишите боль по шкале от 1 до 10.
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	dyesyat – nyevwynaaseemayaa bol, aadeen – saafsyem nyet bolee	10 - невыносимая боль, 1- совсем нет боли.
10-10	Hold up the number of fingers.	paakaazheetye cheeslo naa paaltsaaKh	Покажите число на пальцах.
10-11	What is the main problem?	shto vaas bolsheh fsyeveo byespaakooeet?	Что вас больше всего беспокоит?
10-12	How long have you had the pain?	skolka vReymyenee oozheh baaleet?	Сколько времени уже болит?
10-13	Show me where the pain started.	paakaazheetye, gdyeh naachala baalyet	Покажите, где начало болеть.

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	aapeesheetye bol paa shkaalye aat aadnavo daa dyesyaatee	Опишите боль по шкале от 1 до 10.
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	dyesyat – nyevwynaaseemayaa bol, aadeen – saafsyem nyet bolee	10 - невыносимая боль, 1- совсем нет боли.
10-10	Hold up the number of fingers.	paakaazheetye cheeslo naa paaltsaaKh	Покажите число на пальцах.
10-11	What is the main problem?	shto vaas bolsheh fsyeveo byespaakooeet?	Что вас больше всего беспокоит?
10-12	How long have you had the pain?	skolka vReymyenee oozheh baaleet?	Сколько времени уже болит?
10-13	Show me where the pain started.	paakaazheetye, gdyeh naachala baalyet	Покажите, где начало болеть.

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	aapeesheetye bol paa shkaalye aat aadnavo daa dyesyaatee	Опишите боль по шкале от 1 до 10.
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	dyesyat – nyevwynaaseemayaa bol, aadeen – saafsyem nyet bolee	10 - невыносимая боль, 1- совсем нет боли.
10-10	Hold up the number of fingers.	paakaazheetye cheeslo naa paaltsaaKh	Покажите число на пальцах.
10-11	What is the main problem?	shto vaas bolsheh fsyeveo byespaakooeet?	Что вас больше всего беспокоит?
10-12	How long have you had the pain?	skolka vReymyenee oozheh baaleet?	Сколько времени уже болит?
10-13	Show me where the pain started.	paakaazheetye, gdyeh naachala baalyet	Покажите, где начало болеть.

10-14	Does the pain go to the back?	bol aadaayot f-speenoo?	Боль отдаёт в спину?
10-15	Does the pain go to the testicles?	bol aadaayot v-maashonkoo?	Боль отдаёт в мошонку?
10-16	Does this pain go to the groin?	bol aadaayot f-paaKh?	Боль отдаёт в пах?
10-17	Is this a sharp pain?	bol ostRaaya?	Боль острая?
10-18	Is this a dull pain?	bol toopaaya?	Боль тупая?
10-19	Is this a cramping pain?	bol sKhvaatkaamee?	Боль схватками?
10-20	Is this a constant pain?	bol paastaayaanayaa?	Боль постоянная?
10-21	Is this an intermittent pain?	bol pReeKhaadyaashchayaa?	Боль переходящая?

10

10-14	Does the pain go to the back?	bol aadaayot f-speenoo?	Боль отдаёт в спину?
10-15	Does the pain go to the testicles?	bol aadaayot v-maashonkoo?	Боль отдаёт в мошонку?
10-16	Does this pain go to the groin?	bol aadaayot f-paaKh?	Боль отдаёт в пах?
10-17	Is this a sharp pain?	bol ostRaaya?	Боль острая?
10-18	Is this a dull pain?	bol toopaaya?	Боль тупая?
10-19	Is this a cramping pain?	bol sKhvaatkaamee?	Боль схватками?
10-20	Is this a constant pain?	bol paastaayaanayaa?	Боль постоянная?
10-21	Is this an intermittent pain?	bol pReeKhaadyaashchayaa?	Боль переходящая?

10

10-14	Does the pain go to the back?	bol aadaayot f-speenoo?	Боль отдаёт в спину?
10-15	Does the pain go to the testicles?	bol aadaayot v-maashonkoo?	Боль отдаёт в мошонку?
10-16	Does this pain go to the groin?	bol aadaayot f-paaKh?	Боль отдаёт в пах?
10-17	Is this a sharp pain?	bol ostRaaya?	Боль острая?
10-18	Is this a dull pain?	bol toopaaya?	Боль тупая?
10-19	Is this a cramping pain?	bol sKhvaatkaamee?	Боль схватками?
10-20	Is this a constant pain?	bol paastaayaanayaa?	Боль постоянная?
10-21	Is this an intermittent pain?	bol pReeKhaadyaashchayaa?	Боль переходящая?

10

10-14	Does the pain go to the back?	bol aadaayot f-speenoo?	Боль отдаёт в спину?
10-15	Does the pain go to the testicles?	bol aadaayot v-maashonkoo?	Боль отдаёт в мошонку?
10-16	Does this pain go to the groin?	bol aadaayot f-paaKh?	Боль отдаёт в пах?
10-17	Is this a sharp pain?	bol ostRaaya?	Боль острая?
10-18	Is this a dull pain?	bol toopaaya?	Боль тупая?
10-19	Is this a cramping pain?	bol sKhvaatkaamee?	Боль схватками?
10-20	Is this a constant pain?	bol paastaayaanayaa?	Боль постоянная?
10-21	Is this an intermittent pain?	bol pReeKhaadyaashchayaa?	Боль переходящая?

10

10-22	Is this a mild pain?	bol slaabaaya?	Боль слабая?
10-23	Is this a moderate pain?	bol oomyeRenaaya?	Боль умеренная?
10-24	Is this a severe pain?	bol seelnayaa?	Боль сильная?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	eta saamaya seelnayaa bol kaakaaya oo vaas kagdaa-leeba bwylaa?	Это самая сильная боль какая у вас когда-либо была?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	shto aablyeKhchaayet bol?	Что облегчает боль?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	shto ooseelevaaayet bol?	Что усиливает боль?

10-22	Is this a mild pain?	bol slaabaaya?	Боль слабая?
10-23	Is this a moderate pain?	bol oomyeRenaaya?	Боль умеренная?
10-24	Is this a severe pain?	bol seelnayaa?	Боль сильная?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	eta saamaya seelnayaa bol kaakaaya oo vaas kagdaa-leeba bwylaa?	Это самая сильная боль какая у вас когда-либо была?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	shto aablyeKhchaayet bol?	Что облегчает боль?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	shto ooseelevaaayet bol?	Что усиливает боль?

10-22	Is this a mild pain?	bol slaabaaya?	Боль слабая?
10-23	Is this a moderate pain?	bol oomyeRenaaya?	Боль умеренная?
10-24	Is this a severe pain?	bol seelnayaa?	Боль сильная?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	eta saamaya seelnayaa bol kaakaaya oo vaas kagdaa-leeba bwylaa?	Это самая сильная боль какая у вас когда-либо была?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	shto aablyeKhchaayet bol?	Что облегчает боль?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	shto ooseelevaaayet bol?	Что усиливает боль?

10-22	Is this a mild pain?	bol slaabaaya?	Боль слабая?
10-23	Is this a moderate pain?	bol oomyeRenaaya?	Боль умеренная?
10-24	Is this a severe pain?	bol seelnayaa?	Боль сильная?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	eta saamaya seelnayaa bol kaakaaya oo vaas kagdaa-leeba bwylaa?	Это самая сильная боль какая у вас когда-либо была?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	shto aablyeKhchaayet bol?	Что облегчает боль?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	shto ooseelevaaayet bol?	Что усиливает боль?

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	vwy aabRaashchaalees k-vRaachoo eelee kamoo-leeba paa etamoo povadoo?	Вы обращались к врачу или кому-либо по этому поводу?
10-29	What medicines are you taking?	kaakeeye lyekaaRstva vwy pReeneemaayetye?	Какие лекарства вы принимаете?
10-30	Are you experiencing fevers?	oo vaas yest tempyeRaatooRa?	У вас есть температура?
10-31	Are you experiencing chills?	vaas znaabeet?	Вас знобит?
10-32	Are you experiencing nausea?	vaas taashneet?	Вас тошнит?
10-33	Are you experiencing vomiting?	vaas Rvyot?	Вас рвёт?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	oo vaas paanos?	У вас понос?

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	vwy aabRaashchaalees k-vRaachoo eelee kamoo-leeba paa etamoo povadoo?	Вы обращались к врачу или кому-либо по этому поводу?
10-29	What medicines are you taking?	kaakeeye lyekaaRstva vwy pReeneemaayetye?	Какие лекарства вы принимаете?
10-30	Are you experiencing fevers?	oo vaas yest tempyeRaatooRa?	У вас есть температура?
10-31	Are you experiencing chills?	vaas znaabeet?	Вас знобит?
10-32	Are you experiencing nausea?	vaas taashneet?	Вас тошнит?
10-33	Are you experiencing vomiting?	vaas Rvyot?	Вас рвёт?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	oo vaas paanos?	У вас понос?

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	vwy aabRaashchaalees k-vRaachoo eelee kamoo-leeba paa etamoo povadoo?	Вы обращались к врачу или кому-либо по этому поводу?
10-29	What medicines are you taking?	kaakeeye lyekaaRstva vwy pReeneemaayetye?	Какие лекарства вы принимаете?
10-30	Are you experiencing fevers?	oo vaas yest tempyeRaatooRa?	У вас есть температура?
10-31	Are you experiencing chills?	vaas znaabeet?	Вас знобит?
10-32	Are you experiencing nausea?	vaas taashneet?	Вас тошнит?
10-33	Are you experiencing vomiting?	vaas Rvyot?	Вас рвёт?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	oo vaas paanos?	У вас понос?

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	vwy aabRaashchaalees k-vRaachoo eelee kamoo-leeba paa etamoo povadoo?	Вы обращались к врачу или кому-либо по этому поводу?
10-29	What medicines are you taking?	kaakeeye lyekaaRstva vwy pReeneemaayetye?	Какие лекарства вы принимаете?
10-30	Are you experiencing fevers?	oo vaas yest tempyeRaatooRa?	У вас есть температура?
10-31	Are you experiencing chills?	vaas znaabeet?	Вас знобит?
10-32	Are you experiencing nausea?	vaas taashneet?	Вас тошнит?
10-33	Are you experiencing vomiting?	vaas Rvyot?	Вас рвёт?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	oo vaas paanos?	У вас понос?

10

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	vwy paatyеRyaalee aapyetet?	Вы потеряли аппетит?
10-36	Are you experiencing headaches?	oo vaas baaleet gaalavaa?	У вас болит голова?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	oo vaas yest naaRoosheneeya zRyeneeya?	У вас есть нарушения зрения?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	oo vaas yest aanemyeneeya eelee paakaalyvaaneeye?	У вас есть онемение или покалывание?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	yest lee kRof v-atKhaRkivaaneeyaKh eelee f-stoolye?	Есть ли кровь в отхаркиваниях или в стуле?

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	vwy paatyеRyaalee aapyetet?	Вы потеряли аппетит?
10-36	Are you experiencing headaches?	oo vaas baaleet gaalavaa?	У вас болит голова?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	oo vaas yest naaRoosheneeya zRyeneeya?	У вас есть нарушения зрения?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	oo vaas yest aanemyeneeya eelee paakaalyvaaneeye?	У вас есть онемение или покалывание?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	yest lee kRof v-atKhaRkivaaneeyaKh eelee f-stoolye?	Есть ли кровь в отхаркиваниях или в стуле?

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	vwy paatyеRyaalee aapyetet?	Вы потеряли аппетит?
10-36	Are you experiencing headaches?	oo vaas baaleet gaalavaa?	У вас болит голова?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	oo vaas yest naaRoosheneeya zRyeneeya?	У вас есть нарушения зрения?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	oo vaas yest aanemyeneeya eelee paakaalyvaaneeye?	У вас есть онемение или покалывание?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	yest lee kRof v-atKhaRkivaaneeyaKh eelee f-stoolye?	Есть ли кровь в отхаркиваниях или в стуле?

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	vwy paatyеRyaalee aapyetet?	Вы потеряли аппетит?
10-36	Are you experiencing headaches?	oo vaas baaleet gaalavaa?	У вас болит голова?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	oo vaas yest naaRoosheneeya zRyeneeya?	У вас есть нарушения зрения?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	oo vaas yest aanemyeneeya eelee paakaalyvaaneeye?	У вас есть онемение или покалывание?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	yest lee kRof v-atKhaRkivaaneeyaKh eelee f-stoolye?	Есть ли кровь в отхаркиваниях или в стуле?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	vwy choostvooyetye seebya ploKha?	Вы чувствуете себя плохо?
11-2	Did you begin to feel sick today?	vwy paachoostvavaalee seebya ploKha seevoydnya?	Вы почувствовали себя плохо сегодня?
11-3	How many days have you felt sick?	skolka dnyey vwy choostvooyetye seebya ploKha?	Сколько дней вы чувствуете себя плохо?
11-4	Is the sickness here?	zdyes baaleet?	Здесь болит?
11-5	Do you feel nauseated?	vaas taashneet?	Вас тошнит?
11-6	Did the nausea start today?	taashnataa naachalaas seevoydnya?	Тошнота началась сегодня?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	vwy choostvooyetye seebya ploKha?	Вы чувствуете себя плохо?
11-2	Did you begin to feel sick today?	vwy paachoostvavaalee seebya ploKha seevoydnya?	Вы почувствовали себя плохо сегодня?
11-3	How many days have you felt sick?	skolka dnyey vwy choostvooyetye seebya ploKha?	Сколько дней вы чувствуете себя плохо?
11-4	Is the sickness here?	zdyes baaleet?	Здесь болит?
11-5	Do you feel nauseated?	vaas taashneet?	Вас тошнит?
11-6	Did the nausea start today?	taashnataa naachalaas seevoydnya?	Тошнота началась сегодня?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	vwy choostvooyetye seebya ploKha?	Вы чувствуете себя плохо?
11-2	Did you begin to feel sick today?	vwy paachoostvavaalee seebya ploKha seevoydnya?	Вы почувствовали себя плохо сегодня?
11-3	How many days have you felt sick?	skolka dnyey vwy choostvooyetye seebya ploKha?	Сколько дней вы чувствуете себя плохо?
11-4	Is the sickness here?	zdyes baaleet?	Здесь болит?
11-5	Do you feel nauseated?	vaas taashneet?	Вас тошнит?
11-6	Did the nausea start today?	taashnataa naachalaas seevoydnya?	Тошнота началась сегодня?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	vwy choostvooyetye seebya ploKha?	Вы чувствуете себя плохо?
11-2	Did you begin to feel sick today?	vwy paachoostvavaalee seebya ploKha seevoydnya?	Вы почувствовали себя плохо сегодня?
11-3	How many days have you felt sick?	skolka dnyey vwy choostvooyetye seebya ploKha?	Сколько дней вы чувствуете себя плохо?
11-4	Is the sickness here?	zdyes baaleet?	Здесь болит?
11-5	Do you feel nauseated?	vaas taashneet?	Вас тошнит?
11-6	Did the nausea start today?	taashnataa naachalaas seevoydnya?	Тошнота началась сегодня?

11

11-7	How many days have you had the nausea?	skolka dnyey vaas oozheh taashneet?	Сколько дней вас уже тошнит?
11-8	Have you been vomiting?	Rvota bwylaa?	Рвота была?
11-9	Is there any blood in your vomit?	yesy kRof v-RvotnyKh maasaKh?	Есть кровь в рвотных массах?
11-10	Is there any black color in your vomit?	yest lee choRny tsvyet v-RvotnyKh maasaKh?	Есть ли чёрный цвет в рвотных массах?
11-11	Have you had any diarrhea?	bwyl lee oo vaas paanos?	Был ли у вас понос?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	skolka Raas seevoydnya bwyl zheedkee stool?	Сколько раз сегодня был жидкий стул?

11-7	How many days have you had the nausea?	skolka dnyey vaas oozheh taashneet?	Сколько дней вас уже тошнит?
11-8	Have you been vomiting?	Rvota bwylaa?	Рвота была?
11-9	Is there any blood in your vomit?	yesy kRof v-RvotnyKh maasaKh?	Есть кровь в рвотных массах?
11-10	Is there any black color in your vomit?	yest lee choRny tsvyet v-RvotnyKh maasaKh?	Есть ли чёрный цвет в рвотных массах?
11-11	Have you had any diarrhea?	bwyl lee oo vaas paanos?	Был ли у вас понос?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	skolka Raas seevoydnya bwyl zheedkee stool?	Сколько раз сегодня был жидкий стул?

11-7	How many days have you had the nausea?	skolka dnyey vaas oozheh taashneet?	Сколько дней вас уже тошнит?
11-8	Have you been vomiting?	Rvota bwylaa?	Рвота была?
11-9	Is there any blood in your vomit?	yesy kRof v-RvotnyKh maasaKh?	Есть кровь в рвотных массах?
11-10	Is there any black color in your vomit?	yest lee choRny tsvyet v-RvotnyKh maasaKh?	Есть ли чёрный цвет в рвотных массах?
11-11	Have you had any diarrhea?	bwyl lee oo vaas paanos?	Был ли у вас понос?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	skolka Raas seevoydnya bwyl zheedkee stool?	Сколько раз сегодня был жидкий стул?

11-7	How many days have you had the nausea?	skolka dnyey vaas oozheh taashneet?	Сколько дней вас уже тошнит?
11-8	Have you been vomiting?	Rvota bwylaa?	Рвота была?
11-9	Is there any blood in your vomit?	yesy kRof v-RvotnyKh maasaKh?	Есть кровь в рвотных массах?
11-10	Is there any black color in your vomit?	yest lee choRny tsvyet v-RvotnyKh maasaKh?	Есть ли чёрный цвет в рвотных массах?
11-11	Have you had any diarrhea?	bwyl lee oo vaas paanos?	Был ли у вас понос?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	skolka Raas seevoydnya bwyl zheedkee stool?	Сколько раз сегодня был жидкий стул?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	paamyesteetsa lee syoodaa vaash zheedkee stool zaa dyen?	Поместится ли сюда ваш жидкий стул за день?
11-14	What color is the diarrhea?	kaakova tsvyeta zheedkee stool?	Какого цвета жидкий стул?
11-15	Is it red?	kRaasnava?	Красного?
11-16	Is it yellow?	zholtava?	Жёлтого?
11-17	Is it green?	zelyonava?	Зелёного?
11-18	Is it black?	choRnava?	Чёрного?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kagdaa paaslyednee Raas oo vaas bwyl stool?	Когда последний раз у вас был стул?
11-20	Has there been any blood in your stool?	bwylala lee kRof f-stoolye?	Была ли кровь в стуле?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	paamyesteetsa lee syoodaa vaash zheedkee stool zaa dyen?	Поместится ли сюда ваш жидкий стул за день?
11-14	What color is the diarrhea?	kaakova tsvyeta zheedkee stool?	Какого цвета жидкий стул?
11-15	Is it red?	kRaasnava?	Красного?
11-16	Is it yellow?	zholtava?	Жёлтого?
11-17	Is it green?	zelyonava?	Зелёного?
11-18	Is it black?	choRnava?	Чёрного?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kagdaa paaslyednee Raas oo vaas bwyl stool?	Когда последний раз у вас был стул?
11-20	Has there been any blood in your stool?	bwylala lee kRof f-stoolye?	Была ли кровь в стуле?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	paamyesteetsa lee syoodaa vaash zheedkee stool zaa dyen?	Поместится ли сюда ваш жидкий стул за день?
11-14	What color is the diarrhea?	kaakova tsvyeta zheedkee stool?	Какого цвета жидкий стул?
11-15	Is it red?	kRaasnava?	Красного?
11-16	Is it yellow?	zholtava?	Жёлтого?
11-17	Is it green?	zelyonava?	Зелёного?
11-18	Is it black?	choRnava?	Чёрного?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kagdaa paaslyednee Raas oo vaas bwyl stool?	Когда последний раз у вас был стул?
11-20	Has there been any blood in your stool?	bwylala lee kRof f-stoolye?	Была ли кровь в стуле?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	paamyesteetsa lee syoodaa vaash zheedkee stool zaa dyen?	Поместится ли сюда ваш жидкий стул за день?
11-14	What color is the diarrhea?	kaakova tsvyeta zheedkee stool?	Какого цвета жидкий стул?
11-15	Is it red?	kRaasnava?	Красного?
11-16	Is it yellow?	zholtava?	Жёлтого?
11-17	Is it green?	zelyonava?	Зелёного?
11-18	Is it black?	choRnava?	Чёрного?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kagdaa paaslyednee Raas oo vaas bwyl stool?	Когда последний раз у вас был стул?
11-20	Has there been any blood in your stool?	bwylala lee kRof f-stoolye?	Была ли кровь в стуле?

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	yest lee Ryektaalnaye kRaavaatyecheneeye?	Есть ли ректальное кровотечение?
11-22	Have your stools been black?	stool bwyl choRnym?	Стул был чёрным?
11-23	Do you have fever?	oo vaas yest tempyeRaatooRa?	У вас есть температура?
11-24	For how many days have you had a fever?	skolka dnyey oozheh tempyeRaatooRa?	Сколько дней уже температура?
11-25	Does it burn when you urinate?	yest choostva zheneeya pRee mocheyispooskaanee-yee?	Есть чувство жжения при мочеиспускании?
11-26	Does it hurt when you urinate?	bolna maacheetsa?	Больно мочиться?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	yest lee Ryektaalnaye kRaavaatyecheneeye?	Есть ли ректальное кровотечение?
11-22	Have your stools been black?	stool bwyl choRnym?	Стул был чёрным?
11-23	Do you have fever?	oo vaas yest tempyeRaatooRa?	У вас есть температура?
11-24	For how many days have you had a fever?	skolka dnyey oozheh tempyeRaatooRa?	Сколько дней уже температура?
11-25	Does it burn when you urinate?	yest choostva zheneeya pRee mocheyispooskaanee-yee?	Есть чувство жжения при мочеиспускании?
11-26	Does it hurt when you urinate?	bolna maacheetsa?	Больно мочиться?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	yest lee Ryektaalnaye kRaavaatyecheneeye?	Есть ли ректальное кровотечение?
11-22	Have your stools been black?	stool bwyl choRnym?	Стул был чёрным?
11-23	Do you have fever?	oo vaas yest tempyeRaatooRa?	У вас есть температура?
11-24	For how many days have you had a fever?	skolka dnyey oozheh tempyeRaatooRa?	Сколько дней уже температура?
11-25	Does it burn when you urinate?	yest choostva zheneeya pRee mocheyispooskaanee-yee?	Есть чувство жжения при мочеиспускании?
11-26	Does it hurt when you urinate?	bolna maacheetsa?	Больно мочиться?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	yest lee Ryektaalnaye kRaavaatyecheneeye?	Есть ли ректальное кровотечение?
11-22	Have your stools been black?	stool bwyl choRnym?	Стул был чёрным?
11-23	Do you have fever?	oo vaas yest tempyeRaatooRa?	У вас есть температура?
11-24	For how many days have you had a fever?	skolka dnyey oozheh tempyeRaatooRa?	Сколько дней уже температура?
11-25	Does it burn when you urinate?	yest choostva zheneeya pRee mocheyispooskaanee-yee?	Есть чувство жжения при мочеиспускании?
11-26	Does it hurt when you urinate?	bolna maacheetsa?	Больно мочиться?

11-27	Are you urinating more than usual?	vwy mocheetyes chaasheh aabwychnava?	Вы мочитесь чаще обычного?
11-28	Is there blood in the urine?	yest lee kRof v-maacheh?	Есть ли кровь в моче?
11-29	When did you eat last?	kagdaa vwy yelee f-paaslyednee Raas?	Когда вы ели в последний раз?
11-30	Are you hungry?	vwy Khaateetye yest?	Вы хотите есть?
11-31	Do you have worms?	oo vaas yest paaRaazeety?	У вас есть паразиты?
11-32	Do you have malaria?	oo vaas yest maalaaReeya?	У вас есть малярия?
11-33	Do you have tuberculosis?	vwy baalny toobyeRkoolyozom?	Вы больны туберкулёзом?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	vwy mocheetyes chaasheh aabwychnava?	Вы мочитесь чаще обычного?
11-28	Is there blood in the urine?	yest lee kRof v-maacheh?	Есть ли кровь в моче?
11-29	When did you eat last?	kagdaa vwy yelee f-paaslyednee Raas?	Когда вы ели в последний раз?
11-30	Are you hungry?	vwy Khaateetye yest?	Вы хотите есть?
11-31	Do you have worms?	oo vaas yest paaRaazeety?	У вас есть паразиты?
11-32	Do you have malaria?	oo vaas yest maalaaReeya?	У вас есть малярия?
11-33	Do you have tuberculosis?	vwy baalny toobyeRkoolyozom?	Вы больны туберкулёзом?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	vwy mocheetyes chaasheh aabwychnava?	Вы мочитесь чаще обычного?
11-28	Is there blood in the urine?	yest lee kRof v-maacheh?	Есть ли кровь в моче?
11-29	When did you eat last?	kagdaa vwy yelee f-paaslyednee Raas?	Когда вы ели в последний раз?
11-30	Are you hungry?	vwy Khaateetye yest?	Вы хотите есть?
11-31	Do you have worms?	oo vaas yest paaRaazeety?	У вас есть паразиты?
11-32	Do you have malaria?	oo vaas yest maalaaReeya?	У вас есть малярия?
11-33	Do you have tuberculosis?	vwy baalny toobyeRkoolyozom?	Вы больны туберкулёзом?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	vwy mocheetyes chaasheh aabwychnava?	Вы мочитесь чаще обычного?
11-28	Is there blood in the urine?	yest lee kRof v-maacheh?	Есть ли кровь в моче?
11-29	When did you eat last?	kagdaa vwy yelee f-paaslyednee Raas?	Когда вы ели в последний раз?
11-30	Are you hungry?	vwy Khaateetye yest?	Вы хотите есть?
11-31	Do you have worms?	oo vaas yest paaRaazeety?	У вас есть паразиты?
11-32	Do you have malaria?	oo vaas yest maalaaReeya?	У вас есть малярия?
11-33	Do you have tuberculosis?	vwy baalny toobyeRkoolyozom?	Вы больны туберкулёзом?

11

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	vwy paaneemaayetye, shto yaa paadRaazoomyevaa-yoo pod tyeRmeenam veech?	Вы понимаете, что я подразумеваю под термином ВИЧ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	vwy paaneemaayetye, shto yaa paadRaazoomyevaa-yoo pod tyeRmeenam speed?	Вы понимаете, что я подразумеваю под термином СПИД?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	vwy eenfeetseeRovaany veeRoosom veech?	Вы инфицированы вирусом ВИЧ?
11-37	Do you have AIDS?	oo vaas yest speed?	У вас есть СПИД?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	vaam noozhna zdaat aanaaleez kRovee naa veech	Вам нужно сдать анализ крови на ВИЧ.

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	vwy paaneemaayetye, shto yaa paadRaazoomyevaa-yoo pod tyeRmeenam veech?	Вы понимаете, что я подразумеваю под термином ВИЧ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	vwy paaneemaayetye, shto yaa paadRaazoomyevaa-yoo pod tyeRmeenam speed?	Вы понимаете, что я подразумеваю под термином СПИД?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	vwy eenfeetseeRovaany veeRoosom veech?	Вы инфицированы вирусом ВИЧ?
11-37	Do you have AIDS?	oo vaas yest speed?	У вас есть СПИД?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	vaam noozhna zdaat aanaaleez kRovee naa veech	Вам нужно сдать анализ крови на ВИЧ.

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	vwy paaneemaayetye, shto yaa paadRaazoomyevaa-yoo pod tyeRmeenam veech?	Вы понимаете, что я подразумеваю под термином ВИЧ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	vwy paaneemaayetye, shto yaa paadRaazoomyevaa-yoo pod tyeRmeenam speed?	Вы понимаете, что я подразумеваю под термином СПИД?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	vwy eenfeetseeRovaany veeRoosom veech?	Вы инфицированы вирусом ВИЧ?
11-37	Do you have AIDS?	oo vaas yest speed?	У вас есть СПИД?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	vaam noozhna zdaat aanaaleez kRovee naa veech	Вам нужно сдать анализ крови на ВИЧ.

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	vwy paaneemaayetye, shto yaa paadRaazoomyevaa-yoo pod tyeRmeenam veech?	Вы понимаете, что я подразумеваю под термином ВИЧ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	vwy paaneemaayetye, shto yaa paadRaazoomyevaa-yoo pod tyeRmeenam speed?	Вы понимаете, что я подразумеваю под термином СПИД?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	vwy eenfeetseeRovaany veeRoosom veech?	Вы инфицированы вирусом ВИЧ?
11-37	Do you have AIDS?	oo vaas yest speed?	У вас есть СПИД?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	vaam noozhna zdaat aanaaleez kRovee naa veech	Вам нужно сдать анализ крови на ВИЧ.

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	soostaaf, kaatoRy yaa tRogaayoo, baaleet?	Сустав, который я трогаю, болит?
12-2	Do you have pain in any other joint?	yest lee bol v-dRoogeeKh soostaavaKh?	Есть ли боль в других суставах?
12-3	Which joint hurts the most?	kaakoy soostaaf baaleet bolsheh fsyevo?	Какой сустав болит больше всего?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	mwyshsaa, kaatoRooyoo yaa tRogaayoo, baaleet?	Мышца, которую я трогаю, болит?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	baalyaat lee dRoogeeeye mwyshsyy?	Болят ли другие мышцы?
12-6	Where is the muscle pain?	gdyeh baalyaat mwyshsyy?	Где болят мышцы?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	soostaaf, kaatoRy yaa tRogaayoo, baaleet?	Сустав, который я трогаю, болит?
12-2	Do you have pain in any other joint?	yest lee bol v-dRoogeeKh soostaavaKh?	Есть ли боль в других суставах?
12-3	Which joint hurts the most?	kaakoy soostaaf baaleet bolsheh fsyevo?	Какой сустав болит больше всего?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	mwyshsaa, kaatoRooyoo yaa tRogaayoo, baaleet?	Мышца, которую я трогаю, болит?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	baalyaat lee dRoogeeeye mwyshsyy?	Болят ли другие мышцы?
12-6	Where is the muscle pain?	gdyeh baalyaat mwyshsyy?	Где болят мышцы?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	soostaaf, kaatoRy yaa tRogaayoo, baaleet?	Сустав, который я трогаю, болит?
12-2	Do you have pain in any other joint?	yest lee bol v-dRoogeeKh soostaavaKh?	Есть ли боль в других суставах?
12-3	Which joint hurts the most?	kaakoy soostaaf baaleet bolsheh fsyevo?	Какой сустав болит больше всего?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	mwyshsaa, kaatoRooyoo yaa tRogaayoo, baaleet?	Мышца, которую я трогаю, болит?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	baalyaat lee dRoogeeeye mwyshsyy?	Болят ли другие мышцы?
12-6	Where is the muscle pain?	gdyeh baalyaat mwyshsyy?	Где болят мышцы?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	soostaaf, kaatoRy yaa tRogaayoo, baaleet?	Сустав, который я трогаю, болит?
12-2	Do you have pain in any other joint?	yest lee bol v-dRoogeeKh soostaavaKh?	Есть ли боль в других суставах?
12-3	Which joint hurts the most?	kaakoy soostaaf baaleet bolsheh fsyevo?	Какой сустав болит больше всего?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	mwyshsaa, kaatoRooyoo yaa tRogaayoo, baaleet?	Мышца, которую я трогаю, болит?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	baalyaat lee dRoogeeeye mwyshsyy?	Болят ли другие мышцы?
12-6	Where is the muscle pain?	gdyeh baalyaat mwyshsyy?	Где болят мышцы?

12

12-7	Is this muscle cramping?	yest soodaRaagee v-etoymwyshthseh?	Есть судороги в этой мышце?
12-8	Have you ever had any broken bones?	bwylee lee oo vaas pyeRelomy?	Были ли у вас переломы?
12-9	What bones have you broken?	pyeRelomy kaakeeKh kaastey?	Переломы каких костей?
12-10	Does it hurt when I do this?	bolna, kagdaa yaa taak dyelaayoo?	Больно, когда я так делаю?
12-11	Do this.	zdyelaaytye taak	Сделайте так.
12-12	You need an X-ray of your bone.	noozhna zdyelat Ryentgyen kostee	Нужно сделать рентген кости.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	yaa paasmaatRyoo naa Ryentgyenyee skaazhoo shto veezhoo	Я посмотрю на рентгене и скажу, что вижу.

12-7	Is this muscle cramping?	yest soodaRaagee v-etoymwyshthseh?	Есть судороги в этой мышце?
12-8	Have you ever had any broken bones?	bwylee lee oo vaas pyeRelomy?	Были ли у вас переломы?
12-9	What bones have you broken?	pyeRelomy kaakeeKh kaastey?	Переломы каких костей?
12-10	Does it hurt when I do this?	bolna, kagdaa yaa taak dyelaayoo?	Больно, когда я так делаю?
12-11	Do this.	zdyelaaytye taak	Сделайте так.
12-12	You need an X-ray of your bone.	noozhna zdyelat Ryentgyen kostee	Нужно сделать рентген кости.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	yaa paasmaatRyoo naa Ryentgyenyee skaazhoo shto veezhoo	Я посмотрю на рентгене и скажу, что вижу.

12-7	Is this muscle cramping?	yest soodaRaagee v-etoymwyshthseh?	Есть судороги в этой мышце?
12-8	Have you ever had any broken bones?	bwylee lee oo vaas pyeRelomy?	Были ли у вас переломы?
12-9	What bones have you broken?	pyeRelomy kaakeeKh kaastey?	Переломы каких костей?
12-10	Does it hurt when I do this?	bolna, kagdaa yaa taak dyelaayoo?	Больно, когда я так делаю?
12-11	Do this.	zdyelaaytye taak	Сделайте так.
12-12	You need an X-ray of your bone.	noozhna zdyelat Ryentgyen kostee	Нужно сделать рентген кости.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	yaa paasmaatRyoo naa Ryentgyenyee skaazhoo shto veezhoo	Я посмотрю на рентгене и скажу, что вижу.

12-7	Is this muscle cramping?	yest soodaRaagee v-etoymwyshthseh?	Есть судороги в этой мышце?
12-8	Have you ever had any broken bones?	bwylee lee oo vaas pyeRelomy?	Были ли у вас переломы?
12-9	What bones have you broken?	pyeRelomy kaakeeKh kaastey?	Переломы каких костей?
12-10	Does it hurt when I do this?	bolna, kagdaa yaa taak dyelaayoo?	Больно, когда я так делаю?
12-11	Do this.	zdyelaaytye taak	Сделайте так.
12-12	You need an X-ray of your bone.	noozhna zdyelat Ryentgyen kostee	Нужно сделать рентген кости.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	yaa paasmaatRyoo naa Ryentgyenyee skaazhoo shto veezhoo	Я посмотрю на рентгене и скажу, что вижу.

12-14	The bone is broken here.	vot zdyes pyeRelom	Вот здесь перелом.
12-15	The bone is not broken here.	kost zdyes tselaa	Кость здесь цела.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	noozhna naalaazheet geeps, shtoby kost zaazheelaa	Нужно наложить гипс, чтобы кость зажила.
12-17	Do not remove the cast.	nye sneemaaytye geeps	Не снимайте гипс.
12-18	Do not get the cast wet.	nye maacheetye geeps	Не мочите гипс.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	noozhna naalaazheet sheenoo, shtoby tRaavma zaazheelaa	Нужно наложить шину, чтобы травма зажила.

12

12-14	The bone is broken here.	vot zdyes pyeRelom	Вот здесь перелом.
12-15	The bone is not broken here.	kost zdyes tselaa	Кость здесь цела.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	noozhna naalaazheet geeps, shtoby kost zaazheelaa	Нужно наложить гипс, чтобы кость зажила.
12-17	Do not remove the cast.	nye sneemaaytye geeps	Не снимайте гипс.
12-18	Do not get the cast wet.	nye maacheetye geeps	Не мочите гипс.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	noozhna naalaazheet sheenoo, shtoby tRaavma zaazheelaa	Нужно наложить шину, чтобы травма зажила.

12

12-14	The bone is broken here.	vot zdyes pyeRelom	Вот здесь перелом.
12-15	The bone is not broken here.	kost zdyes tselaa	Кость здесь цела.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	noozhna naalaazheet geeps, shtoby kost zaazheelaa	Нужно наложить гипс, чтобы кость зажила.
12-17	Do not remove the cast.	nye sneemaaytye geeps	Не снимайте гипс.
12-18	Do not get the cast wet.	nye maacheetye geeps	Не мочите гипс.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	noozhna naalaazheet sheenoo, shtoby tRaavma zaazheelaa	Нужно наложить шину, чтобы травма зажила.

12-14	The bone is broken here.	vot zdyes pyeRelom	Вот здесь перелом.
12-15	The bone is not broken here.	kost zdyes tselaa	Кость здесь цела.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	noozhna naalaazheet geeps, shtoby kost zaazheelaa	Нужно наложить гипс, чтобы кость зажила.
12-17	Do not remove the cast.	nye sneemaaytye geeps	Не снимайте гипс.
12-18	Do not get the cast wet.	nye maacheetye geeps	Не мочите гипс.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	noozhna naalaazheet sheenoo, shtoby tRaavma zaazheelaa	Нужно наложить шину, чтобы травма зажила.

12

12

12-20	You may take the splint off to clean yourself.	sheenoo mozhna sneemaat, shtoby paamwytcaa	Шину можно снимать, чтобы помыться.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	sheenoo noozhna paastaaveet naazaat poslye mwytyaa	Шину нужно поставить назад после мытья.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	vaam noozhnnaa myetaaleecheskaya plaasteenka ee veenty, shtoby kost zaazheelaa	Вам нужна металлическая пластиинка и винты, чтобы кость зажила.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	vaas noozhna aatvyestee v-aapyeRaatseeyonoo-yoo dlyaa aapyeRaatsee	Вас нужно отвезти в операционную для операции.

12-20	You may take the splint off to clean yourself.	sheenoo mozhna sneemaat, shtoby paamwytcaa	Шину можно снимать, чтобы помыться.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	sheenoo noozhna paastaaveet naazaat poslye mwytyaa	Шину нужно поставить назад после мытья.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	vaam noozhnnaa myetaaleecheskaya plaasteenka ee veenty, shtoby kost zaazheelaa	Вам нужна металлическая пластиинка и винты, чтобы кость зажила.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	vaas noozhna aatvyestee v-aapyeRaatseeyonoo-yoo dlyaa aapyeRaatsee	Вас нужно отвезти в операционную для операции.

12-20	You may take the splint off to clean yourself.	sheenoo mozhna sneemaat, shtoby paamwytcaa	Шину можно снимать, чтобы помыться.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	sheenoo noozhna paastaaveet naazaat poslye mwytyaa	Шину нужно поставить назад после мытья.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	vaam noozhnnaa myetaaleecheskaya plaasteenka ee veenty, shtoby kost zaazheelaa	Вам нужна металлическая пластиинка и винты, чтобы кость зажила.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	vaas noozhna aatvyestee v-aapyeRaatseeyonoo-yoo dlyaa aapyeRaatsee	Вас нужно отвезти в операционную для операции.

12-20	You may take the splint off to clean yourself.	sheenoo mozhna sneemaat, shtoby paamwytcaa	Шину можно снимать, чтобы помыться.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	sheenoo noozhna paastaaveet naazaat poslye mwytyaa	Шину нужно поставить назад после мытья.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	vaam noozhnnaa myetaaleecheskaya plaasteenka ee veenty, shtoby kost zaazheelaa	Вам нужна металлическая пластиинка и винты, чтобы кость зажила.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	vaas noozhna aatvyestee v-aapyeRaatseeyonoo-yoo dlyaa aapyeRaatsee	Вас нужно отвезти в операционную для операции.

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	oo vaas staa-eet vnootReemaatach-naaya speeRaal?	У вас стоит внутриматочная спираль?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	bwylee lee nyedaavna naaRooshyeneeyaa myenstRooaalnava tseekla?	Были ли недавно нарушения менструального цикла?
13-3	Do you use pills for birth control?	vwy polzooyetyes pRaateevaazachaa-tachnymee taablyetkaamee?	Вы пользуетесь противозача-точными таблетками?
13-4	Are you pregnant?	vwy beRyemyen-ny?	Вы беременны?
13-5	Could you be pregnant?	vwy mozhet bwyt beRyemyen-ny?	Вы может быть беременны?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	oo vaas staa-eet vnootReemaatach-naaya speeRaal?	У вас стоит внутриматочная спираль?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	bwylee lee nyedaavna naaRooshyeneeyaa myenstRooaalnava tseekla?	Были ли недавно нарушения менструального цикла?
13-3	Do you use pills for birth control?	vwy polzooyetyes pRaateevaazachaa-tachnymee taablyetkaamee?	Вы пользуетесь противозача-точными таблетками?
13-4	Are you pregnant?	vwy beRyemyen-ny?	Вы беременны?
13-5	Could you be pregnant?	vwy mozhet bwyt beRyemyen-ny?	Вы может быть беременны?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	oo vaas staa-eet vnootReemaatach-naaya speeRaal?	У вас стоит внутриматочная спираль?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	bwylee lee nyedaavna naaRooshyeneeyaa myenstRooaalnava tseekla?	Были ли недавно нарушения менструального цикла?
13-3	Do you use pills for birth control?	vwy polzooyetyes pRaateevaazachaa-tachnymee taablyetkaamee?	Вы пользуетесь противозача-точными таблетками?
13-4	Are you pregnant?	vwy beRyemyen-ny?	Вы беременны?
13-5	Could you be pregnant?	vwy mozhet bwyt beRyemyen-ny?	Вы может быть беременны?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	oo vaas staa-eet vnootReemaatach-naaya speeRaal?	У вас стоит внутриматочная спираль?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	bwylee lee nyedaavna naaRooshyeneeyaa myenstRooaalnava tseekla?	Были ли недавно нарушения менструального цикла?
13-3	Do you use pills for birth control?	vwy polzooyetyes pRaateevaazachaa-tachnymee taablyetkaamee?	Вы пользуетесь противозача-точными таблетками?
13-4	Are you pregnant?	vwy beRyemyen-ny?	Вы беременны?
13-5	Could you be pregnant?	vwy mozhet bwyt beRyemyen-ny?	Вы может быть беременны?

13

13-6	When was your last period?	kagdaa bwylaa paaslyednyaaya myenstRoo-aatseeyaa?	Когда была последняя менструация?
13-7	How many pregnancies have you had?	skolka bwyla byeRemyenastey?	Сколько было беременностей?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	yest vlaagaaleeshchniye vwydyelyeneeya?	Есть влагалищные выделения?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	yest lee vaageenaalnaye kRaavaatyecheneeye?	Есть ли вагинальное кровотечение?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	skolka pRaadolzhaayetsa vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye?	Сколько продолжается вагинальное кровотечение?

13-6	When was your last period?	kagdaa bwylaa paaslyednyaaya myenstRoo-aatseeyaa?	Когда была последняя менструация?
13-7	How many pregnancies have you had?	skolka bwyla byeRemyenastey?	Сколько было беременностей?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	yest vlaagaaleeshchniye vwydyelyeneeya?	Есть влагалищные выделения?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	yest lee vaageenaalnaye kRaavaatyecheneeye?	Есть ли вагинальное кровотечение?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	skolka pRaadolzhaayetsa vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye?	Сколько продолжается вагинальное кровотечение?

13-6	When was your last period?	kagdaa bwylaa paaslyednyaaya myenstRoo-aatseeyaa?	Когда была последняя менструация?
13-7	How many pregnancies have you had?	skolka bwyla byeRemyenastey?	Сколько было беременностей?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	yest vlaagaaleeshchniye vwydyelyeneeya?	Есть влагалищные выделения?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	yest lee vaageenaalnaye kRaavaatyecheneeye?	Есть ли вагинальное кровотечение?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	skolka pRaadolzhaayetsa vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye?	Сколько продолжается вагинальное кровотечение?

13-6	When was your last period?	kagdaa bwylaa paaslyednyaaya myenstRoo-aatseeyaa?	Когда была последняя менструация?
13-7	How many pregnancies have you had?	skolka bwyla byeRemyenastey?	Сколько было беременностей?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	yest vlaagaaleeshchniye vwydyelyeneeya?	Есть влагалищные выделения?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	yest lee vaageenaalnaye kRaavaatyecheneeye?	Есть ли вагинальное кровотечение?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	skolka pRaadolzhaayetsa vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye?	Сколько продолжается вагинальное кровотечение?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye pRekRaashchaayetsa ee snova paayaavlyaaayetsa?	Вагинальное кровотечение прекращается и снова появляется?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye paastaayaan-na?	Вагинальное кровотечение постоянно?
13-13	Do you feel dizzy?	oo vaas kRoozheetsa gaalaavaa?	У вас кружится голова?
13-14	How many months have you been pregnant?	naa kaakom vwy myesyatsa byeRemyen-nastee?	На каком вы месяце беременности?
13-15	How many children do you have?	skolka oo vaas dyetyey?	Сколько у вас детей?

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye pRekRaashchaayetsa ee snova paayaavlyaaayetsa?	Вагинальное кровотечение прекращается и снова появляется?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye paastaayaan-na?	Вагинальное кровотечение постоянно?
13-13	Do you feel dizzy?	oo vaas kRoozheetsa gaalaavaa?	У вас кружится голова?
13-14	How many months have you been pregnant?	naa kaakom vwy myesyatsa byeRemyen-nastee?	На каком вы месяце беременности?
13-15	How many children do you have?	skolka oo vaas dyetyey?	Сколько у вас детей?

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye pRekRaashchaayetsa ee snova paayaavlyaaayetsa?	Вагинальное кровотечение прекращается и снова появляется?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye paastaayaan-na?	Вагинальное кровотечение постоянно?
13-13	Do you feel dizzy?	oo vaas kRoozheetsa gaalaavaa?	У вас кружится голова?
13-14	How many months have you been pregnant?	naa kaakom vwy myesyatsa byeRemyen-nastee?	На каком вы месяце беременности?
13-15	How many children do you have?	skolka oo vaas dyetyey?	Сколько у вас детей?

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye pRekRaashchaayetsa ee snova paayaavlyaaayetsa?	Вагинальное кровотечение прекращается и снова появляется?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye paastaayaan-na?	Вагинальное кровотечение постоянно?
13-13	Do you feel dizzy?	oo vaas kRoozheetsa gaalaavaa?	У вас кружится голова?
13-14	How many months have you been pregnant?	naa kaakom vwy myesyatsa byeRemyen-nastee?	На каком вы месяце беременности?
13-15	How many children do you have?	skolka oo vaas dyetyey?	Сколько у вас детей?

13

13-16	Have you been raped?	vaas eeznaaseelovaalee?	Вас изнасиловали?
13-17	We need to examine you carefully.	noozhna vneemaatyelna vaas aasmaatRyet	Нужно внимательно вас осмотреть.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	mwy saaKhRaaneem kaanfeedentseeyaal-nast naaskolka vaazmozhna	Мы сохраним конфиденциальность насколько возможно.
13-19	Does this hurt?	taak bolna?	Так больно?
13-20	Do not push yet.	nye tooshtyes paakaa	Не тужьтесь пока.
13-21	Push now.	tooshtyes	Тужьтесь.
13-22	Push now as hard as you can.	tooshtyes eeza fsyeKh seel	Тужьтесь изо всех сил.
13-23	The baby is here.	Ryebyonak zdyes	Ребёнок здесь.

13-16	Have you been raped?	vaas eeznaaseelovaalee?	Вас изнасиловали?
13-17	We need to examine you carefully.	noozhna vneemaatyelna vaas aasmaatRyet	Нужно внимательно вас осмотреть.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	mwy saaKhRaaneem kaanfeedentseeyaal-nast naaskolka vaazmozhna	Мы сохраним конфиденциальность насколько возможно.
13-19	Does this hurt?	taak bolna?	Так больно?
13-20	Do not push yet.	nye tooshtyes paakaa	Не тужьтесь пока.
13-21	Push now.	tooshtyes	Тужьтесь.
13-22	Push now as hard as you can.	tooshtyes eeza fsyeKh seel	Тужьтесь изо всех сил.
13-23	The baby is here.	Ryebyonak zdyes	Ребёнок здесь.

13-16	Have you been raped?	vaas eeznaaseelovaalee?	Вас изнасиловали?
13-17	We need to examine you carefully.	noozhna vneemaatyelna vaas aasmaatRyet	Нужно внимательно вас осмотреть.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	mwy saaKhRaaneem kaanfeedentseeyaal-nast naaskolka vaazmozhna	Мы сохраним конфиденциальность насколько возможно.
13-19	Does this hurt?	taak bolna?	Так больно?
13-20	Do not push yet.	nye tooshtyes paakaa	Не тужьтесь пока.
13-21	Push now.	tooshtyes	Тужьтесь.
13-22	Push now as hard as you can.	tooshtyes eeza fsyeKh seel	Тужьтесь изо всех сил.
13-23	The baby is here.	Ryebyonak zdyes	Ребёнок здесь.

13-16	Have you been raped?	vaas eeznaaseelovaalee?	Вас изнасиловали?
13-17	We need to examine you carefully.	noozhna vneemaatyelna vaas aasmaatRyet	Нужно внимательно вас осмотреть.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	mwy saaKhRaaneem kaanfeedentseeyaal-nast naaskolka vaazmozhna	Мы сохраним конфиденциальность насколько возможно.
13-19	Does this hurt?	taak bolna?	Так больно?
13-20	Do not push yet.	nye tooshtyes paakaa	Не тужьтесь пока.
13-21	Push now.	tooshtyes	Тужьтесь.
13-22	Push now as hard as you can.	tooshtyes eeza fsyeKh seel	Тужьтесь изо всех сил.
13-23	The baby is here.	Ryebyonak zdyes	Ребёнок здесь.

13-24	It is a boy.	maalcheek	Мальчик.
13-25	It is a girl.	dyevachka	Девочка.
13-26	The baby looks healthy.	Ryebyonak vwyglyaadeet zdaaRovym	Ребёнок выглядит здоровым.
13-27	We will take good care of the baby.	mwy paazaaboteemsya aa Ryebyonkye	Мы позаботимся о ребёнке.

13-24	It is a boy.	maalcheek	Мальчик.
13-25	It is a girl.	dyevachka	Девочка.
13-26	The baby looks healthy.	Ryebyonak vwyglyaadeet zdaaRovym	Ребёнок выглядит здоровым.
13-27	We will take good care of the baby.	mwy paazaaboteemsya aa Ryebyonkye	Мы позаботимся о ребёнке.

13

13

13-24	It is a boy.	maalcheek	Мальчик.
13-25	It is a girl.	dyevachka	Девочка.
13-26	The baby looks healthy.	Ryebyonak vwyglyaadeet zdaaRovym	Ребёнок выглядит здоровым.
13-27	We will take good care of the baby.	mwy paazaaboteemsya aa Ryebyonkye	Мы позаботимся о ребёнке.

13-24	It is a boy.	maalcheek	Мальчик.
13-25	It is a girl.	dyevachka	Девочка.
13-26	The baby looks healthy.	Ryebyonak vwyglyaadeet zdaaRovym	Ребёнок выглядит здоровым.
13-27	We will take good care of the baby.	mwy paazaaboteemsya aa Ryebyonkye	Мы позаботимся о ребёнке.

13

13

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	vaash Ryebyonak bolyen	Ваш ребёнок болен.
14-2	Your child is hurt.	vaash Ryebyonak tRaavmeeRavaan	Ваш ребёнок травмирован.
14-3	We need to care for your child.	vaasheva Ryebyonka noozhna lyecheet	Вашего ребёнка нужно лечить.
14-4	You need to let us keep your child here.	noozhna vaashe RaaRyesheneeye, shtoby aastaaveet Ryebyonka zdyes	Нужно ваше разрешение, чтобы оставить ребёнка здесь.
14-5	You may stay with your child.	vwy mozhetye aastaatsa s-Ryebyonkam	Вы можете остаться с ребёнком.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	vaash Ryebyonak bolyen	Ваш ребёнок болен.
14-2	Your child is hurt.	vaash Ryebyonak tRaavmeeRavaan	Ваш ребёнок травмирован.
14-3	We need to care for your child.	vaasheva Ryebyonka noozhna lyecheet	Вашего ребёнка нужно лечить.
14-4	You need to let us keep your child here.	noozhna vaashe RaaRyesheneeye, shtoby aastaaveet Ryebyonka zdyes	Нужно ваше разрешение, чтобы оставить ребёнка здесь.
14-5	You may stay with your child.	vwy mozhetye aastaatsa s-Ryebyonkam	Вы можете остаться с ребёнком.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	vaash Ryebyonak bolyen	Ваш ребёнок болен.
14-2	Your child is hurt.	vaash Ryebyonak tRaavmeeRavaan	Ваш ребёнок травмирован.
14-3	We need to care for your child.	vaasheva Ryebyonka noozhna lyecheet	Вашего ребёнка нужно лечить.
14-4	You need to let us keep your child here.	noozhna vaashe RaaRyesheneeye, shtoby aastaaveet Ryebyonka zdyes	Нужно ваше разрешение, чтобы оставить ребёнка здесь.
14-5	You may stay with your child.	vwy mozhetye aastaatsa s-Ryebyonkam	Вы можете остаться с ребёнком.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	vaash Ryebyonak bolyen	Ваш ребёнок болен.
14-2	Your child is hurt.	vaash Ryebyonak tRaavmeeRavaan	Ваш ребёнок травмирован.
14-3	We need to care for your child.	vaasheva Ryebyonka noozhna lyecheet	Вашего ребёнка нужно лечить.
14-4	You need to let us keep your child here.	noozhna vaashe RaaRyesheneeye, shtoby aastaaveet Ryebyonka zdyes	Нужно ваше разрешение, чтобы оставить ребёнка здесь.
14-5	You may stay with your child.	vwy mozhetye aastaatsa s-Ryebyonkam	Вы можете остаться с ребёнком.

14-6	Let us examine your child in private.	paazvoltye naam aasmaatRyet Ryebyonka naayedeenyeh	Позвольте нам осмотреть ребёнка наедине.
14-7	Your child will get better soon.	vaashemoo Ryebyonkoo skoRa staanyet loochyeh	Вашему ребёнку скоро станет лучше.
14-8	This medicine will help your child.	eta lyekaaRstva paamozhet vaashemoo Ryebyonkoo	Это лекарство поможет вашему ребёнку.
14-9	Did your child eat today?	Ryebyonak seevoydnya yel?	Ребёнок сегодня ел?
14-10	Did your child eat yesterday?	Ryebyonak fcheRaa yel?	Ребёнок вчера ел?

14

14-6	Let us examine your child in private.	paazvoltye naam aasmaatRyet Ryebyonka naayedeenyeh	Позвольте нам осмотреть ребёнка наедине.
14-7	Your child will get better soon.	vaashemoo Ryebyonkoo skoRa staanyet loochyeh	Вашему ребёнку скоро станет лучше.
14-8	This medicine will help your child.	eta lyekaaRstva paamozhet vaashemoo Ryebyonkoo	Это лекарство поможет вашему ребёнку.
14-9	Did your child eat today?	Ryebyonak seevoydnya yel?	Ребёнок сегодня ел?
14-10	Did your child eat yesterday?	Ryebyonak fcheRaa yel?	Ребёнок вчера ел?

14

14-6	Let us examine your child in private.	paazvoltye naam aasmaatRyet Ryebyonka naayedeenyeh	Позвольте нам осмотреть ребёнка наедине.
14-7	Your child will get better soon.	vaashemoo Ryebyonkoo skoRa staanyet loochyeh	Вашему ребёнку скоро станет лучше.
14-8	This medicine will help your child.	eta lyekaaRstva paamozhet vaashemoo Ryebyonkoo	Это лекарство поможет вашему ребёнку.
14-9	Did your child eat today?	Ryebyonak seevoydnya yel?	Ребёнок сегодня ел?
14-10	Did your child eat yesterday?	Ryebyonak fcheRaa yel?	Ребёнок вчера ел?

14

14-6	Let us examine your child in private.	paazvoltye naam aasmaatRyet Ryebyonka naayedeenyeh	Позвольте нам осмотреть ребёнка наедине.
14-7	Your child will get better soon.	vaashemoo Ryebyonkoo skoRa staanyet loochyeh	Вашему ребёнку скоро станет лучше.
14-8	This medicine will help your child.	eta lyekaaRstva paamozhet vaashemoo Ryebyonkoo	Это лекарство поможет вашему ребёнку.
14-9	Did your child eat today?	Ryebyonak seevoydnya yel?	Ребёнок сегодня ел?
14-10	Did your child eat yesterday?	Ryebyonak fcheRaa yel?	Ребёнок вчера ел?

14

14-11	Has your child passed urine today?	Ryebyonak seevoydnya maacheelsa?	Ребёнок сегодня мочился?
14-12	Has your child passed any stool today?	oo Ryebyonka bwyl seevoydnya stool?	У ребёнка был сегодня стул?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	oo Ryebyonka bwyl fcheRaa stool?	У ребёнка был вчера стул?
14-14	Has your child had any diarrhea?	oo Ryebyonka yest paanos?	У ребёнка есть понос?
14-15	Has your child been vomiting?	Ryebyonka Rvyot?	Ребёнка рвёт?
14-16	Your child looks healthy.	Ryebyonak vwyglyaadeet zdaaRovym	Ребёнок выглядит здоровым.

14-11	Has your child passed urine today?	Ryebyonak seevoydnya maacheelsa?	Ребёнок сегодня мочился?
14-12	Has your child passed any stool today?	oo Ryebyonka bwyl seevoydnya stool?	У ребёнка был сегодня стул?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	oo Ryebyonka bwyl fcheRaa stool?	У ребёнка был вчера стул?
14-14	Has your child had any diarrhea?	oo Ryebyonka yest paanos?	У ребёнка есть понос?
14-15	Has your child been vomiting?	Ryebyonka Rvyot?	Ребёнка рвёт?
14-16	Your child looks healthy.	Ryebyonak vwyglyaadeet zdaaRovym	Ребёнок выглядит здоровым.

14-11	Has your child passed urine today?	Ryebyonak seevoydnya maacheelsa?	Ребёнок сегодня мочился?
14-12	Has your child passed any stool today?	oo Ryebyonka bwyl seevoydnya stool?	У ребёнка был сегодня стул?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	oo Ryebyonka bwyl fcheRaa stool?	У ребёнка был вчера стул?
14-14	Has your child had any diarrhea?	oo Ryebyonka yest paanos?	У ребёнка есть понос?
14-15	Has your child been vomiting?	Ryebyonka Rvyot?	Ребёнка рвёт?
14-16	Your child looks healthy.	Ryebyonak vwyglyaadeet zdaaRovym	Ребёнок выглядит здоровым.

14-11	Has your child passed urine today?	Ryebyonak seevoydnya maacheelsa?	Ребёнок сегодня мочился?
14-12	Has your child passed any stool today?	oo Ryebyonka bwyl seevoydnya stool?	У ребёнка был сегодня стул?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	oo Ryebyonka bwyl fcheRaa stool?	У ребёнка был вчера стул?
14-14	Has your child had any diarrhea?	oo Ryebyonka yest paanos?	У ребёнка есть понос?
14-15	Has your child been vomiting?	Ryebyonka Rvyot?	Ребёнка рвёт?
14-16	Your child looks healthy.	Ryebyonak vwyglyaadeet zdaaRovym	Ребёнок выглядит здоровым.

14-17	Your child will be fine.	s-vaasheem Ryebyonkam fsyo boodyet f-paaRyaadkye	С вашим ребёнком всё будет в порядке.
14-18	Your child will be ill for a long time.	vaash Ryebyonak boodyet dolga baalyet	Ваш ребёнок будет долго болеть.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	zaabaalyevaaneeye dleetyelnaye, no zdaaRovye Ryebyonka polnastyoo vaastaanoveetsa	Заболевание длительное, но здоровье ребёнка полностью восстановится.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	kaaRmeetye Ryebyonka paanyemnogoo kaazhdiye nyeskalka chasof	Кормите ребёнка понемногу каждые несколько часов.

14

14-17	Your child will be fine.	s-vaasheem Ryebyonkam fsyo boodyet f-paaRyaadkye	С вашим ребёнком всё будет в порядке.
14-18	Your child will be ill for a long time.	vaash Ryebyonak boodyet dolga baalyet	Ваш ребёнок будет долго болеть.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	zaabaalyevaaneeye dleetyelnaye, no zdaaRovye Ryebyonka polnastyoo vaastaanoveetsa	Заболевание длительное, но здоровье ребёнка полностью восстановится.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	kaaRmeetye Ryebyonka paanyemnogoo kaazhdiye nyeskalka chasof	Кормите ребёнка понемногу каждые несколько часов.

14

14-17	Your child will be fine.	s-vaasheem Ryebyonkam fsyo boodyet f-paaRyaadkye	С вашим ребёнком всё будет в порядке.
14-18	Your child will be ill for a long time.	vaash Ryebyonak boodyet dolga baalyet	Ваш ребёнок будет долго болеть.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	zaabaalyevaaneeye dleetyelnaye, no zdaaRovye Ryebyonka polnastyoo vaastaanoveetsa	Заболевание длительное, но здоровье ребёнка полностью восстановится.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	kaaRmeetye Ryebyonka paanyemnogoo kaazhdiye nyeskalka chasof	Кормите ребёнка понемногу каждые несколько часов.

14

14-17	Your child will be fine.	s-vaasheem Ryebyonkam fsyo boodyet f-paaRyaadkye	С вашим ребёнком всё будет в порядке.
14-18	Your child will be ill for a long time.	vaash Ryebyonak boodyet dolga baalyet	Ваш ребёнок будет долго болеть.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	zaabaalyevaaneeye dleetyelnaye, no zdaaRovye Ryebyonka polnastyoo vaastaanoveetsa	Заболевание длительное, но здоровье ребёнка полностью восстановится.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	kaaRmeetye Ryebyonka paanyemnogoo kaazhdiye nyeskalka chasof	Кормите ребёнка понемногу каждые несколько часов.

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	davaaytye Ryebyonkoo eta peet kaazhdiye nyeskalka chasof	Давайте ребёнку это пить каждые несколько часов.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	davaaytye eta lyekaaRstva Ryebyonkoo kaazhdiye cheteeRee chasaa	Давайте это лекарство ребёнку каждые четыре часа.
14-23	Allow your child to sleep.	poost Ryebyonak paaspeet	Пусть ребёнок поспит.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	vaam, kaak ee Ryebyonkoo noozhna paaspaat	Вам, как и ребёнку, нужно поспать.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	pReevyedeetye syoodaa zaavtRa vaasheva Ryebyonka	Приведите сюда завтра вашего ребёнка.

14-21	Help your child drink this every few hours.	davaaytye Ryebyonkoo eta peet kaazhdiye nyeskalka chasof	Давайте ребёнку это пить каждые несколько часов.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	davaaytye eta lyekaaRstva Ryebyonkoo kaazhdiye cheteeRee chasaa	Давайте это лекарство ребёнку каждые четыре часа.
14-23	Allow your child to sleep.	poost Ryebyonak paaspeet	Пусть ребёнок поспит.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	vaam, kaak ee Ryebyonkoo noozhna paaspaat	Вам, как и ребёнку, нужно поспать.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	pReevyedeetye syoodaa zaavtRa vaasheva Ryebyonka	Приведите сюда завтра вашего ребёнка.

14-21	Help your child drink this every few hours.	davaaytye Ryebyonkoo eta peet kaazhdiye nyeskalka chasof	Давайте ребёнку это пить каждые несколько часов.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	davaaytye eta lyekaaRstva Ryebyonkoo kaazhdiye cheteeRee chasaa	Давайте это лекарство ребёнку каждые четыре часа.
14-23	Allow your child to sleep.	poost Ryebyonak paaspeet	Пусть ребёнок поспит.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	vaam, kaak ee Ryebyonkoo noozhna paaspaat	Вам, как и ребёнку, нужно поспать.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	pReevyedeetye syoodaa zaavtRa vaasheva Ryebyonka	Приведите сюда завтра вашего ребёнка.

14-21	Help your child drink this every few hours.	davaaytye Ryebyonkoo eta peet kaazhdiye nyeskalka chasof	Давайте ребёнку это пить каждые несколько часов.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	davaaytye eta lyekaaRstva Ryebyonkoo kaazhdiye cheteeRee chasaa	Давайте это лекарство ребёнку каждые четыре часа.
14-23	Allow your child to sleep.	poost Ryebyonak paaspeet	Пусть ребёнок поспит.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	vaam, kaak ee Ryebyonkoo noozhna paaspaat	Вам, как и ребёнку, нужно поспать.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	pReevyedeetye syoodaa zaavtRa vaasheva Ryebyonka	Приведите сюда завтра вашего ребёнка.

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	pReevaadeetye Ryebyonka naazaat, yeslee saastayaaneeye nye oolootsheetsa daa zaftRa	Приводите ребёнка назад, если состояние не улучшится до завтра.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	mwy boodyem vmyestye s-vaamee slyedeet zaa saastayaaneeyem zdaaRovya vaasheva Ryebyonka	Мы будем вместе с вами следить за состоянием здоровья вашего ребёнка.

14

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	pReevaadeetye Ryebyonka naazaat, yeslee saastayaaneeye nye oolootsheetsa daa zaftRa	Приводите ребёнка назад, если состояние не улучшится до завтра.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	mwy boodyem vmyestye s-vaamee slyedeet zaa saastayaaneeyem zdaaRovya vaasheva Ryebyonka	Мы будем вместе с вами следить за состоянием здоровья вашего ребёнка.

14

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	pReevaadeetye Ryebyonka naazaat, yeslee saastayaaneeye nye oolootsheetsa daa zaftRa	Приводите ребёнка назад, если состояние не улучшится до завтра.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	mwy boodyem vmyestye s-vaamee slyedeet zaa saastayaaneeyem zdaaRovya vaasheva Ryebyonka	Мы будем вместе с вами следить за состоянием здоровья вашего ребёнка.

14

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	pReevaadeetye Ryebyonka naazaat, yeslee saastayaaneeye nye oolootsheetsa daa zaftRa	Приводите ребёнка назад, если состояние не улучшится до завтра.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	mwy boodyem vmyestye s-vaamee slyedeet zaa saastayaaneeyem zdaaRovya vaasheva Ryebyonka	Мы будем вместе с вами следить за состоянием здоровья вашего ребёнка.

14

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	oo vaas yest bol eelee styesnyeneeye v-oblaastee gRoodee?	У вас есть боль или стеснение в области груди?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	vaam tRoodna dyshaat?	Вам трудно дышать?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	oo vaas bol vaa fsyey gRoodee?	У вас боль во всей груди?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aat-daayot bol eez gRoodee v-Rookoo?	Отдаёт боль из груди в руку?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	oo vaas Raanyeye bwylee paadobniye bolee v-gRoodee?	У вас ранее были подобные боли в груди?

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	oo vaas yest bol eelee styesnyeneeye v-oblaastee gRoodee?	У вас есть боль или стеснение в области груди?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	vaam tRoodna dyshaat?	Вам трудно дышать?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	oo vaas bol vaa fsyey gRoodee?	У вас боль во всей груди?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aat-daayot bol eez gRoodee v-Rookoo?	Отдаёт боль из груди в руку?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	oo vaas Raanyeye bwylee paadobniye bolee v-gRoodee?	У вас ранее были подобные боли в груди?

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	oo vaas yest bol eelee styesnyeneeye v-oblaastee gRoodee?	У вас есть боль или стеснение в области груди?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	vaam tRoodna dyshaat?	Вам трудно дышать?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	oo vaas bol vaa fsyey gRoodee?	У вас боль во всей груди?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aat-daayot bol eez gRoodee v-Rookoo?	Отдаёт боль из груди в руку?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	oo vaas Raanyeye bwylee paadobniye bolee v-gRoodee?	У вас ранее были подобные боли в груди?

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	oo vaas yest bol eelee styesnyeneeye v-oblaastee gRoodee?	У вас есть боль или стеснение в области груди?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	vaam tRoodna dyshaat?	Вам трудно дышать?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	oo vaas bol vaa fsyey gRoodee?	У вас боль во всей груди?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aat-daayot bol eez gRoodee v-Rookoo?	Отдаёт боль из груди в руку?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	oo vaas Raanyeye bwylee paadobniye bolee v-gRoodee?	У вас ранее были подобные боли в груди?

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	oo vaas kRoozheetsa gaalaavaa pRee bolee v-gRoodee?	У вас кружится голова при боли в груди?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	vaas bRaasaayet f-pot pRee bolee v-gRoodee?	Вас бросает в пот при боли в груди?
15-8	This heart pill may give you a headache.	eta syeRdechnoye lyekaaRstva mozhet vwyvzvat gaalaavnooyoo bol	Это сердечное лекарство может вызвать головную боль.
15-9	This will go under your tongue.	eta noozhna paalaazheet pod yaazyk	Это нужно положить под язык.
15-10	Chew this and swallow it.	Raazhooytye ee pRaaglaateetye	Разжуйте и проглотите.

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	oo vaas kRoozheetsa gaalaavaa pRee bolee v-gRoodee?	У вас кружится голова при боли в груди?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	vaas bRaasaayet f-pot pRee bolee v-gRoodee?	Вас бросает в пот при боли в груди?
15-8	This heart pill may give you a headache.	eta syeRdechnoye lyekaaRstva mozhet vwyvzvat gaalaavnooyoo bol	Это сердечное лекарство может вызвать головную боль.
15-9	This will go under your tongue.	eta noozhna paalaazheet pod yaazyk	Это нужно положить под язык.
15-10	Chew this and swallow it.	Raazhooytye ee pRaaglaateetye	Разжуйте и проглотите.

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	oo vaas kRoozheetsa gaalaavaa pRee bolee v-gRoodee?	У вас кружится голова при боли в груди?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	vaas bRaasaayet f-pot pRee bolee v-gRoodee?	Вас бросает в пот при боли в груди?
15-8	This heart pill may give you a headache.	eta syeRdechnoye lyekaaRstva mozhet vwyvzvat gaalaavnooyoo bol	Это сердечное лекарство может вызвать головную боль.
15-9	This will go under your tongue.	eta noozhna paalaazheet pod yaazyk	Это нужно положить под язык.
15-10	Chew this and swallow it.	Raazhooytye ee pRaaglaateetye	Разжуйте и проглотите.

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	oo vaas kRoozheetsa gaalaavaa pRee bolee v-gRoodee?	У вас кружится голова при боли в груди?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	vaas bRaasaayet f-pot pRee bolee v-gRoodee?	Вас бросает в пот при боли в груди?
15-8	This heart pill may give you a headache.	eta syeRdechnoye lyekaaRstva mozhet vwyvzvat gaalaavnooyoo bol	Это сердечное лекарство может вызвать головную боль.
15-9	This will go under your tongue.	eta noozhna paalaazheet pod yaazyk	Это нужно положить под язык.
15-10	Chew this and swallow it.	Raazhooytye ee pRaaglaateetye	Разжуйте и проглотите.

15

15-11	Let us take care of you.	paazvoltye naam paazaaboteetsa aa vaas	Позвольте нам позаботиться о вас.
-------	--------------------------	--	-----------------------------------

15-11	Let us take care of you.	paazvoltye naam paazaaboteetsa aa vaas	Позвольте нам позаботиться о вас.
-------	--------------------------	--	-----------------------------------

15-11	Let us take care of you.	paazvoltye naam paazaaboteetsa aa vaas	Позвольте нам позаботиться о вас.
-------	--------------------------	--	-----------------------------------

15-11	Let us take care of you.	paazvoltye naam paazaaboteetsa aa vaas	Позвольте нам позаботиться о вас.
-------	--------------------------	--	-----------------------------------

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	aatkRoytye glaazaa	Откройте глаза.
16-2	Close your eyes.	zaakRoytye glaazaa	Закройте глаза.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	oo vaas baalyaat glaazaa?	У вас болят глаза?
16-4	Do you wear corrective glasses?	vwy noseetye aachkee?	Вы носите очки?
16-5	Do you wear contact lenses?	vwy noseetye kaantaaktniye leenzy?	Вы носите контактные линзы?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	vwy KhaRasho veedeetye aaboymee glaazaamee?	Вы хорошо видите обоими глазами?
16-7	Which eye has a new problem?	kaakoy glaas vaas byespako-eet?	Какой глаз вас беспокоит?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	aatkRoytye glaazaa	Откройте глаза.
16-2	Close your eyes.	zaakRoytye glaazaa	Закройте глаза.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	oo vaas baalyaat glaazaa?	У вас болят глаза?
16-4	Do you wear corrective glasses?	vwy noseetye aachkee?	Вы носите очки?
16-5	Do you wear contact lenses?	vwy noseetye kaantaaktniye leenzy?	Вы носите контактные линзы?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	vwy KhaRasho veedeetye aaboymee glaazaamee?	Вы хорошо видите обоими глазами?
16-7	Which eye has a new problem?	kaakoy glaas vaas byespako-eet?	Какой глаз вас беспокоит?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	aatkRoytye glaazaa	Откройте глаза.
16-2	Close your eyes.	zaakRoytye glaazaa	Закройте глаза.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	oo vaas baalyaat glaazaa?	У вас болят глаза?
16-4	Do you wear corrective glasses?	vwy noseetye aachkee?	Вы носите очки?
16-5	Do you wear contact lenses?	vwy noseetye kaantaaktniye leenzy?	Вы носите контактные линзы?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	vwy KhaRasho veedeetye aaboymee glaazaamee?	Вы хорошо видите обоими глазами?
16-7	Which eye has a new problem?	kaakoy glaas vaas byespako-eet?	Какой глаз вас беспокоит?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	aatkRoytye glaazaa	Откройте глаза.
16-2	Close your eyes.	zaakRoytye glaazaa	Закройте глаза.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	oo vaas baalyaat glaazaa?	У вас болят глаза?
16-4	Do you wear corrective glasses?	vwy noseetye aachkee?	Вы носите очки?
16-5	Do you wear contact lenses?	vwy noseetye kaantaaktniye leenzy?	Вы носите контактные линзы?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	vwy KhaRasho veedeetye aaboymee glaazaamee?	Вы хорошо видите обоими глазами?
16-7	Which eye has a new problem?	kaakoy glaas vaas byespako-eet?	Какой глаз вас беспокоит?

16

16-8	Do you see my fingers?	vwy veedeetye ma-ee paaltsy?	Вы видите мои пальцы?
16-9	Are they clear?	vwy chotka veedeetye eeKh?	Вы чётко видите их?
16-10	How many fingers do you see right now?	skolka paaltsev vwy veedeetye seychaas?	Сколько пальцев вы видите сейчас?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	yaa paasmaatRyoo vaashee glaazaa s-pomashchyoo etava pReebRa	Я посмотрю ваши глаза с помощью этого прибора.
16-12	Keep your head still.	dyeRzheetye golavoo nyepaadveezhna	Держите голову неподвижно.

16-8	Do you see my fingers?	vwy veedeetye ma-ee paaltsy?	Вы видите мои пальцы?
16-9	Are they clear?	vwy chotka veedeetye eeKh?	Вы чётко видите их?
16-10	How many fingers do you see right now?	skolka paaltsev vwy veedeetye seychaas?	Сколько пальцев вы видите сейчас?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	yaa paasmaatRyoo vaashee glaazaa s-pomashchyoo etava pReebRa	Я посмотрю ваши глаза с помощью этого прибора.
16-12	Keep your head still.	dyeRzheetye golavoo nyepaadveezhna	Держите голову неподвижно.

16-8	Do you see my fingers?	vwy veedeetye ma-ee paaltsy?	Вы видите мои пальцы?
16-9	Are they clear?	vwy chotka veedeetye eeKh?	Вы чётко видите их?
16-10	How many fingers do you see right now?	skolka paaltsev vwy veedeetye seychaas?	Сколько пальцев вы видите сейчас?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	yaa paasmaatRyoo vaashee glaazaa s-pomashchyoo etava pReebRa	Я посмотрю ваши глаза с помощью этого прибора.
16-12	Keep your head still.	dyeRzheetye golavoo nyepaadveezhna	Держите голову неподвижно.

16-8	Do you see my fingers?	vwy veedeetye ma-ee paaltsy?	Вы видите мои пальцы?
16-9	Are they clear?	vwy chotka veedeetye eeKh?	Вы чётко видите их?
16-10	How many fingers do you see right now?	skolka paaltsev vwy veedeetye seychaas?	Сколько пальцев вы видите сейчас?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	yaa paasmaatRyoo vaashee glaazaa s-pomashchyoo etava pReebRa	Я посмотрю ваши глаза с помощью этого прибора.
16-12	Keep your head still.	dyeRzheetye golavoo nyepaadveezhna	Держите голову неподвижно.

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	smaatReetRye pRyaama peRyed saboy, nye svaadyaa glaas s-etava pRyedmyeta	Смотрите прямо перед собой, не сводя глаз с этого предмета.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	paakaa yaa pRaavyeRyaayoo vaashee glaazaa, smaatReetye naa etat pRedmyet	Пока я проверяю ваши глаза, смотрите на этот предмет.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	seychaas yaa zaakapaayoo kaaplee vaam v-glaazaa	Сейчас я закапаю капли вам в глаза.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	seychaas yaa naapRaavlyoo stRooyoo vozdooKha v-vaash glaas	Сейчас я направлю струю воздуха в ваш глаз.

16

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	smaatReetRye pRyaama peRyed saboy, nye svaadyaa glaas s-etava pRyedmyeta	Смотрите прямо перед собой, не сводя глаз с этого предмета.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	paakaa yaa pRaavyeRyaayoo vaashee glaazaa, smaatReetye naa etat pRedmyet	Пока я проверяю ваши глаза, смотрите на этот предмет.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	seychaas yaa zaakapaayoo kaaplee vaam v-glaazaa	Сейчас я закапаю капли вам в глаза.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	seychaas yaa naapRaavlyoo stRooyoo vozdooKha v-vaash glaas	Сейчас я направлю струю воздуха в ваш глаз.

16

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	smaatReetRye pRyaama peRyed saboy, nye svaadyaa glaas s-etava pRyedmyeta	Смотрите прямо перед собой, не сводя глаз с этого предмета.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	paakaa yaa pRaavyeRyaayoo vaashee glaazaa, smaatReetye naa etat pRedmyet	Пока я проверяю ваши глаза, смотрите на этот предмет.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	seychaas yaa zaakapaayoo kaaplee vaam v-glaazaa	Сейчас я закапаю капли вам в глаза.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	seychaas yaa naapRaavlyoo stRooyoo vozdooKha v-vaash glaas	Сейчас я направлю струю воздуха в ваш глаз.

16

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	smaatReetRye pRyaama peRyed saboy, nye svaadyaa glaas s-etava pRyedmyeta	Смотрите прямо перед собой, не сводя глаз с этого предмета.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	paakaa yaa pRaavyeRyaayoo vaashee glaazaa, smaatReetye naa etat pRedmyet	Пока я проверяю ваши глаза, смотрите на этот предмет.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	seychaas yaa zaakapaayoo kaaplee vaam v-glaazaa	Сейчас я закапаю капли вам в глаза.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	seychaas yaa naapRaavlyoo stRooyoo vozdooKha v-vaash glaas	Сейчас я направлю струю воздуха в ваш глаз.

16

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	nye dveegaaytyes, kagdaa yaa boodoo vwyneemaat eez glaazaa eenaaRodnoye tyela	Не двигайтесь, когда я буду вынимать из глаза инородное тело.
-------	--	---	--

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	nye dveegaaytyes, kagdaa yaa boodoo vwyneemaat eez glaazaa eenaaRodnoye tyela	Не двигайтесь, когда я буду вынимать из глаза инородное тело.
-------	--	---	--

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	nye dveegaaytyes, kagdaa yaa boodoo vwyneemaat eez glaazaa eenaaRodnoye tyela	Не двигайтесь, когда я буду вынимать из глаза инородное тело.
-------	--	---	--

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	nye dveegaaytyes, kagdaa yaa boodoo vwyneemaat eez glaazaa eenaaRodnoye tyela	Не двигайтесь, когда я буду вынимать из глаза инородное тело.
-------	--	---	--

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	vwy naRmaalna sebyaa choostvooyetye?	Вы нормально себя чувствуете?
17-2	Do this.	zdyelaaytye taak	Сделайте так.
17-3	Move your toes.	paashevyeleetye paaltsaamee naa nagaakh	Пошевелите пальцами на ногах.
17-4	Do you have numbness or tingling?	oo vaas yest aanemyeneeye eel ee pakaaleevaaneeye?	У вас есть онемение или покалывание?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	gdyeh vwy choostvooyetye aanemyeneeye eel ee pakaaleevaaneeye?	Где вы чувствуете онемение или покалывание?

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	vwy naRmaalna sebyaa choostvooyetye?	Вы нормально себя чувствуете?
17-2	Do this.	zdyelaaytye taak	Сделайте так.
17-3	Move your toes.	paashevyeleetye paaltsaamee naa nagaakh	Пошевелите пальцами на ногах.
17-4	Do you have numbness or tingling?	oo vaas yest aanemyeneeye eel ee pakaaleevaaneeye?	У вас есть онемение или покалывание?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	gdyeh vwy choostvooyetye aanemyeneeye eel ee pakaaleevaaneeye?	Где вы чувствуете онемение или покалывание?

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	vwy naRmaalna sebyaa choostvooyetye?	Вы нормально себя чувствуете?
17-2	Do this.	zdyelaaytye taak	Сделайте так.
17-3	Move your toes.	paashevyeleetye paaltsaamee naa nagaakh	Пошевелите пальцами на ногах.
17-4	Do you have numbness or tingling?	oo vaas yest aanemyeneeye eel ee pakaaleevaaneeye?	У вас есть онемение или покалывание?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	gdyeh vwy choostvooyetye aanemyeneeye eel ee pakaaleevaaneeye?	Где вы чувствуете онемение или покалывание?

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	vwy naRmaalna sebyaa choostvooyetye?	Вы нормально себя чувствуете?
17-2	Do this.	zdyelaaytye taak	Сделайте так.
17-3	Move your toes.	paashevyeleetye paaltsaamee naa nagaakh	Пошевелите пальцами на ногах.
17-4	Do you have numbness or tingling?	oo vaas yest aanemyeneeye eel ee pakaaleevaaneeye?	У вас есть онемение или покалывание?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	gdyeh vwy choostvooyetye aanemyeneeye eel ee pakaaleevaaneeye?	Где вы чувствуете онемение или покалывание?

17

17-6	Did the numbness or tingling start today?	aanemyeneeye eelee pakaaleevaaneeye nachelos seevoydnya?	Онемение или покалывание началось сегодня?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	skolka dnyey aanemyeneeye eelee pakaaleevaaneeye?	Сколько дней онемение или покалывание?
17-8	Do you feel weak?	vwy choostvooyetye slaabast?	Вы чувствуете слабость?
17-9	Did the weakness start today?	slaabast naachelaas sevoydnya?	Слабость началась сегодня?
17-10	How many days have you had the weakness?	skolka dnyey vwy oozheh choostvooyetye slaabast?	Сколько дней вы уже чувствуете слабость?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	aanemyeneeye eelee pakaaleevaaneeye nachelos seevoydnya?	Онемение или покалывание началось сегодня?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	skolka dnyey aanemyeneeye eelee pakaaleevaaneeye?	Сколько дней онемение или покалывание?
17-8	Do you feel weak?	vwy choostvooyetye slaabast?	Вы чувствуете слабость?
17-9	Did the weakness start today?	slaabast naachelaas sevoydnya?	Слабость началась сегодня?
17-10	How many days have you had the weakness?	skolka dnyey vwy oozheh choostvooyetye slaabast?	Сколько дней вы уже чувствуете слабость?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	aanemyeneeye eelee pakaaleevaaneeye nachelos seevoydnya?	Онемение или покалывание началось сегодня?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	skolka dnyey aanemyeneeye eelee pakaaleevaaneeye?	Сколько дней онемение или покалывание?
17-8	Do you feel weak?	vwy choostvooyetye slaabast?	Вы чувствуете слабость?
17-9	Did the weakness start today?	slaabast naachelaas sevoydnya?	Слабость началась сегодня?
17-10	How many days have you had the weakness?	skolka dnyey vwy oozheh choostvooyetye slaabast?	Сколько дней вы уже чувствуете слабость?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	aanemyeneeye eelee pakaaleevaaneeye nachelos seevoydnya?	Онемение или покалывание началось сегодня?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	skolka dnyey aanemyeneeye eelee pakaaleevaaneeye?	Сколько дней онемение или покалывание?
17-8	Do you feel weak?	vwy choostvooyetye slaabast?	Вы чувствуете слабость?
17-9	Did the weakness start today?	slaabast naachelaas sevoydnya?	Слабость началась сегодня?
17-10	How many days have you had the weakness?	skolka dnyey vwy oozheh choostvooyetye slaabast?	Сколько дней вы уже чувствуете слабость?

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	saagneetye Rookoo	Согните руку.
18-2	Bend your leg.	saagneetye nogoo	Согните ногу.
18-3	Breathe normally.	dysheetye naRmaalna	Дышите нормально.
18-4	Close your eyes.	zaakRoytye glaazaa	Закройте глаза.
18-5	Close your hand.	saazhmeetye paaltsy f-koolaak	Сожмите пальцы в кулак.
18-6	Close your mouth.	zaakRoytye Rot	Закройте рот.
18-7	Cough.	paakaashlyaaaytye	Покашляйте.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	pRee aatkaashleevaanee saabeReetye nyemnoga sleezee v-eto baanachkoo	При откашливании соберите немного слизи в эту баночку.

18

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	saagneetye Rookoo	Согните руку.
18-2	Bend your leg.	saagneetye nogoo	Согните ногу.
18-3	Breathe normally.	dysheetye naRmaalna	Дышите нормально.
18-4	Close your eyes.	zaakRoytye glaazaa	Закройте глаза.
18-5	Close your hand.	saazhmeetye paaltsy f-koolaak	Сожмите пальцы в кулак.
18-6	Close your mouth.	zaakRoytye Rot	Закройте рот.
18-7	Cough.	paakaashlyaaaytye	Покашляйте.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	pRee aatkaashleevaanee saabeReetye nyemnoga sleezee v-eto baanachkoo	При откашливании соберите немного слизи в эту баночку.

18

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	saagneetye Rookoo	Согните руку.
18-2	Bend your leg.	saagneetye nogoo	Согните ногу.
18-3	Breathe normally.	dysheetye naRmaalna	Дышите нормально.
18-4	Close your eyes.	zaakRoytye glaazaa	Закройте глаза.
18-5	Close your hand.	saazhmeetye paaltsy f-koolaak	Сожмите пальцы в кулак.
18-6	Close your mouth.	zaakRoytye Rot	Закройте рот.
18-7	Cough.	paakaashlyaaaytye	Покашляйте.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	pRee aatkaashleevaanee saabeReetye nyemnoga sleezee v-eto baanachkoo	При откашливании соберите немного слизи в эту баночку.

18

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	saagneetye Rookoo	Согните руку.
18-2	Bend your leg.	saagneetye nogoo	Согните ногу.
18-3	Breathe normally.	dysheetye naRmaalna	Дышите нормально.
18-4	Close your eyes.	zaakRoytye glaazaa	Закройте глаза.
18-5	Close your hand.	saazhmeetye paaltsy f-koolaak	Сожмите пальцы в кулак.
18-6	Close your mouth.	zaakRoytye Rot	Закройте рот.
18-7	Cough.	paakaashlyaaaytye	Покашляйте.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	pRee aatkaashleevaanee saabeReetye nyemnoga sleezee v-eto baanachkoo	При откашливании соберите немного слизи в эту баночку.

18

18-9	Hold this under your tongue.	dyeRzheetye pod yaazykom	Держите под языком.
18-10	Hold your breath.	zaadyeRzheeyte dyKhaaneeye	Задержите дыхание.
18-11	Lie down.	laazheetyes	Ложитесь.
18-12	Lie flat.	laazheetyes polnastyoo	Ложитесь полностью.
18-13	Lie on your abdomen.	laazheetyes naa zheevot	Ложитесь на живот.
18-14	Lie on your back.	laazheetyes naa speenoo	Ложитесь на спину.
18-15	Look at my finger as it moves.	slyedeetye zaa dveezheneeyem maayeveo paaltsaa	Следите за движением моего пальца.
18-16	Look down.	paasmaatReetye vnees	Посмотрите вниз.

18-9	Hold this under your tongue.	dyeRzheetye pod yaazykom	Держите под языком.
18-10	Hold your breath.	zaadyeRzheeyte dyKhaaneeye	Задержите дыхание.
18-11	Lie down.	laazheetyes	Ложитесь.
18-12	Lie flat.	laazheetyes polnastyoo	Ложитесь полностью.
18-13	Lie on your abdomen.	laazheetyes naa zheevot	Ложитесь на живот.
18-14	Lie on your back.	laazheetyes naa speenoo	Ложитесь на спину.
18-15	Look at my finger as it moves.	slyedeetye zaa dveezheneeyem maayeveo paaltsaa	Следите за движением моего пальца.
18-16	Look down.	paasmaatReetye vnees	Посмотрите вниз.

18-9	Hold this under your tongue.	dyeRzheetye pod yaazykom	Держите под языком.
18-10	Hold your breath.	zaadyeRzheeyte dyKhaaneeye	Задержите дыхание.
18-11	Lie down.	laazheetyes	Ложитесь.
18-12	Lie flat.	laazheetyes polnastyoo	Ложитесь полностью.
18-13	Lie on your abdomen.	laazheetyes naa zheevot	Ложитесь на живот.
18-14	Lie on your back.	laazheetyes naa speenoo	Ложитесь на спину.
18-15	Look at my finger as it moves.	slyedeetye zaa dveezheneeyem maayeveo paaltsaa	Следите за движением моего пальца.
18-16	Look down.	paasmaatReetye vnees	Посмотрите вниз.

18-9	Hold this under your tongue.	dyeRzheetye pod yaazykom	Держите под языком.
18-10	Hold your breath.	zaadyeRzheeyte dyKhaaneeye	Задержите дыхание.
18-11	Lie down.	laazheetyes	Ложитесь.
18-12	Lie flat.	laazheetyes polnastyoo	Ложитесь полностью.
18-13	Lie on your abdomen.	laazheetyes naa zheevot	Ложитесь на живот.
18-14	Lie on your back.	laazheetyes naa speenoo	Ложитесь на спину.
18-15	Look at my finger as it moves.	slyedeetye zaa dveezheneeyem maayeveo paaltsaa	Следите за движением моего пальца.
18-16	Look down.	paasmaatReetye vnees	Посмотрите вниз.

18-17	Look straight.	smaatReetye pRyaama	Смотрите прямо.
18-18	Look up.	paasmaatReetye vyeRKh	Посмотрите вверх.
18-19	Open.	aatkRoytye	Откройте.
18-20	Open your eyes.	aatkRoytye glaazaa	Откройте глаза.
18-21	Open your hand.	Raazaazhmeetye koolaak	Разожмите кулак.
18-22	Open your mouth.	aatkRoytye Rot	Откройте рот.
18-23	Push here.	naazhmeetye syoodaa	Нажмите сюда.
18-24	Sit down.	syaadtye	Сядьте.
18-25	Sit up.	syaadtye pRyaama	Сядьте прямо.
18-26	Squeeze here.	saazhmeetye zdyes	Сожмите здесь.
18-27	Stand on the scale.	fstaantye naa vyesy	Встаньте на весы.
18-28	Stand up.	fstaantye	Встаньте.

18

18-17	Look straight.	smaatReetye pRyaama	Смотрите прямо.
18-18	Look up.	paasmaatReetye vyeRKh	Посмотрите вверх.
18-19	Open.	aatkRoytye	Откройте.
18-20	Open your eyes.	aatkRoytye glaazaa	Откройте глаза.
18-21	Open your hand.	Raazaazhmeetye koolaak	Разожмите кулак.
18-22	Open your mouth.	aatkRoytye Rot	Откройте рот.
18-23	Push here.	naazhmeetye syoodaa	Нажмите сюда.
18-24	Sit down.	syaadtye	Сядьте.
18-25	Sit up.	syaadtye pRyaama	Сядьте прямо.
18-26	Squeeze here.	saazhmeetye zdyes	Сожмите здесь.
18-27	Stand on the scale.	fstaantye naa vyesy	Встаньте на весы.
18-28	Stand up.	fstaantye	Встаньте.

18

18-17	Look straight.	smaatReetye pRyaama	Смотрите прямо.
18-18	Look up.	paasmaatReetye vyeRKh	Посмотрите вверх.
18-19	Open.	aatkRoytye	Откройте.
18-20	Open your eyes.	aatkRoytye glaazaa	Откройте глаза.
18-21	Open your hand.	Raazaazhmeetye koolaak	Разожмите кулак.
18-22	Open your mouth.	aatkRoytye Rot	Откройте рот.
18-23	Push here.	naazhmeetye syoodaa	Нажмите сюда.
18-24	Sit down.	syaadtye	Сядьте.
18-25	Sit up.	syaadtye pRyaama	Сядьте прямо.
18-26	Squeeze here.	saazhmeetye zdyes	Сожмите здесь.
18-27	Stand on the scale.	fstaantye naa vyesy	Встаньте на весы.
18-28	Stand up.	fstaantye	Встаньте.

18

18-17	Look straight.	smaatReetye pRyaama	Смотрите прямо.
18-18	Look up.	paasmaatReetye vyeRKh	Посмотрите вверх.
18-19	Open.	aatkRoytye	Откройте.
18-20	Open your eyes.	aatkRoytye glaazaa	Откройте глаза.
18-21	Open your hand.	Raazaazhmeetye koolaak	Разожмите кулак.
18-22	Open your mouth.	aatkRoytye Rot	Откройте рот.
18-23	Push here.	naazhmeetye syoodaa	Нажмите сюда.
18-24	Sit down.	syaadtye	Сядьте.
18-25	Sit up.	syaadtye pRyaama	Сядьте прямо.
18-26	Squeeze here.	saazhmeetye zdyes	Сожмите здесь.
18-27	Stand on the scale.	fstaantye naa vyesy	Встаньте на весы.
18-28	Stand up.	fstaantye	Встаньте.

18

18-29	Take a deep breath in and out.	zdyelaaytye gloobokee vdoKh ee vwydaKh	Сделайте глубокий вдох и выдох.
18-30	Touch my finger with this finger.	pReekaasneetyes eteem paaltsem k-maayemoo paaltsoo	Прикоснитесь этим пальцем к моему пальцу.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	pReekaasneetyes Kh-koncheekoo nosaa vot taak	Прикоснитесь к кончику носа вот так.
18-32	Turn around.	paavyeRneetyes	Повернитесь.
18-33	Turn onto this side.	paavyeRneetyes naa etoo stoRanoo	Повернитесь на эту сторону.
18-34	Walk like this.	pRaaydeetye vot taak	Пройдите вот так.
18-35	Walk towards me.	pRaaydeetye v-maayoo stoRanoo	Пройдите в мою сторону.

18-29	Take a deep breath in and out.	zdyelaaytye gloobokee vdoKh ee vwydaKh	Сделайте глубокий вдох и выдох.
18-30	Touch my finger with this finger.	pReekaasneetyes eteem paaltsem k-maayemoo paaltsoo	Прикоснитесь этим пальцем к моему пальцу.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	pReekaasneetyes Kh-koncheekoo nosaa vot taak	Прикоснитесь к кончику носа вот так.
18-32	Turn around.	paavyeRneetyes	Повернитесь.
18-33	Turn onto this side.	paavyeRneetyes naa etoo stoRanoo	Повернитесь на эту сторону.
18-34	Walk like this.	pRaaydeetye vot taak	Пройдите вот так.
18-35	Walk towards me.	pRaaydeetye v-maayoo stoRanoo	Пройдите в мою сторону.

18-29	Take a deep breath in and out.	zdyelaaytye gloobokee vdoKh ee vwydaKh	Сделайте глубокий вдох и выдох.
18-30	Touch my finger with this finger.	pReekaasneetyes eteem paaltsem k-maayemoo paaltsoo	Прикоснитесь этим пальцем к моему пальцу.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	pReekaasneetyes Kh-koncheekoo nosaa vot taak	Прикоснитесь к кончику носа вот так.
18-32	Turn around.	paavyeRneetyes	Повернитесь.
18-33	Turn onto this side.	paavyeRneetyes naa etoo stoRanoo	Повернитесь на эту сторону.
18-34	Walk like this.	pRaaydeetye vot taak	Пройдите вот так.
18-35	Walk towards me.	pRaaydeetye v-maayoo stoRanoo	Пройдите в мою сторону.

18-29	Take a deep breath in and out.	zdyelaaytye gloobokee vdoKh ee vwydaKh	Сделайте глубокий вдох и выдох.
18-30	Touch my finger with this finger.	pReekaasneetyes eteem paaltsem k-maayemoo paaltsoo	Прикоснитесь этим пальцем к моему пальцу.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	pReekaasneetyes Kh-koncheekoo nosaa vot taak	Прикоснитесь к кончику носа вот так.
18-32	Turn around.	paavyeRneetyes	Повернитесь.
18-33	Turn onto this side.	paavyeRneetyes naa etoo stoRanoo	Повернитесь на эту сторону.
18-34	Walk like this.	pRaaydeetye vot taak	Пройдите вот так.
18-35	Walk towards me.	pRaaydeetye v-maayoo stoRanoo	Пройдите в мою сторону.

18-36	You need an X-ray of your chest.	noozhna zdyelat Ryentgyen gRoodnoy klyetkee	Нужно сделать рентген грудной клетки.
-------	----------------------------------	---	---------------------------------------

18-36	You need an X-ray of your chest.	noozhna zdyelat Ryentgyen gRoodnoy klyetkee	Нужно сделать рентген грудной клетки.
-------	----------------------------------	---	---------------------------------------

18

18

18-36	You need an X-ray of your chest.	noozhna zdyelat Ryentgyen gRoodnoy klyetkee	Нужно сделать рентген грудной клетки.
-------	----------------------------------	---	---------------------------------------

18-36	You need an X-ray of your chest.	noozhna zdyelat Ryentgyen gRoodnoy klyetkee	Нужно сделать рентген грудной клетки.
-------	----------------------------------	---	---------------------------------------

18

18

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	chem magoo paamoch?	Чем могу помочь?
19-2	Come with me.	pRaaydyomtye saa mnoy	Пройдёмте со мной.
19-3	I will try not to hurt you.	yaa paastaaRaayoos nye pReecheeneet vaam bol	Я постараюсь не причинить вам боль.
19-4	I am going to lift you.	yaa padneemoo vaas	Я подниму вас.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	yaa vaam zdyelaayoo ookol v-Rookoo	Я вам сделаю укол в руку.
19-6	I am sorry I hurt you.	eezveeneetye, shto zdyelal vaam bolna	Извините, что сделал вам больно.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	chem magoo paamoch?	Чем могу помочь?
19-2	Come with me.	pRaaydyomtye saa mnoy	Пройдёмте со мной.
19-3	I will try not to hurt you.	yaa paastaaRaayoos nye pReecheeneet vaam bol	Я постараюсь не причинить вам боль.
19-4	I am going to lift you.	yaa padneemoo vaas	Я подниму вас.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	yaa vaam zdyelaayoo ookol v-Rookoo	Я вам сделаю укол в руку.
19-6	I am sorry I hurt you.	eezveeneetye, shto zdyelal vaam bolna	Извините, что сделал вам больно.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	chem magoo paamoch?	Чем могу помочь?
19-2	Come with me.	pRaaydyomtye saa mnoy	Пройдёмте со мной.
19-3	I will try not to hurt you.	yaa paastaaRaayoos nye pReecheeneet vaam bol	Я постараюсь не причинить вам боль.
19-4	I am going to lift you.	yaa padneemoo vaas	Я подниму вас.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	yaa vaam zdyelaayoo ookol v-Rookoo	Я вам сделаю укол в руку.
19-6	I am sorry I hurt you.	eezveeneetye, shto zdyelal vaam bolna	Извините, что сделал вам больно.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	chem magoo paamoch?	Чем могу помочь?
19-2	Come with me.	pRaaydyomtye saa mnoy	Пройдёмте со мной.
19-3	I will try not to hurt you.	yaa paastaaRaayoos nye pReecheeneet vaam bol	Я постараюсь не причинить вам боль.
19-4	I am going to lift you.	yaa padneemoo vaas	Я подниму вас.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	yaa vaam zdyelaayoo ookol v-Rookoo	Я вам сделаю укол в руку.
19-6	I am sorry I hurt you.	eezveeneetye, shto zdyelal vaam bolna	Извините, что сделал вам больно.

19-7	I must adjust the tube in your chest.	mnyeh noozhna paapRaaveet tRoobkoo v-gRoodnoy klyetkye	Мне нужно поправить трубку в грудной клетке.
19-8	I must change your dressings.	mnyeh noozhna paamenyaat vaam paavyaaskoo	Мне нужно поменять вам повязку.
19-9	I must cut your hair.	mnyeh noozhna paadstReech vaam volasy	Мне нужно подстричь вам волосы.
19-10	I must give you a shave.	mnyeh noozhna vaas paabReet	Мне нужно вас побрить.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mnyeh noozhna paastaaveet vaam soopaazeetoRee Ryektaalno	Мне нужно поставить вам суппозиторий ректально.

19

19-7	I must adjust the tube in your chest.	mnyeh noozhna paapRaaveet tRoobkoo v-gRoodnoy klyetkye	Мне нужно поправить трубку в грудной клетке.
19-8	I must change your dressings.	mnyeh noozhna paamenyaat vaam paavyaaskoo	Мне нужно поменять вам повязку.
19-9	I must cut your hair.	mnyeh noozhna paadstReech vaam volasy	Мне нужно подстричь вам волосы.
19-10	I must give you a shave.	mnyeh noozhna vaas paabReet	Мне нужно вас побрить.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mnyeh noozhna paastaaveet vaam soopaazeetoRee Ryektaalno	Мне нужно поставить вам суппозиторий ректально.

19

19-7	I must adjust the tube in your chest.	mnyeh noozhna paapRaaveet tRoobkoo v-gRoodnoy klyetkye	Мне нужно поправить трубку в грудной клетке.
19-8	I must change your dressings.	mnyeh noozhna paamenyaat vaam paavyaaskoo	Мне нужно поменять вам повязку.
19-9	I must cut your hair.	mnyeh noozhna paadstReech vaam volasy	Мне нужно подстричь вам волосы.
19-10	I must give you a shave.	mnyeh noozhna vaas paabReet	Мне нужно вас побрить.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mnyeh noozhna paastaaveet vaam soopaazeetoRee Ryektaalno	Мне нужно поставить вам суппозиторий ректально.

19

19-7	I must adjust the tube in your chest.	mnyeh noozhna paapRaaveet tRoobkoo v-gRoodnoy klyetkye	Мне нужно поправить трубку в грудной клетке.
19-8	I must change your dressings.	mnyeh noozhna paamenyaat vaam paavyaaskoo	Мне нужно поменять вам повязку.
19-9	I must cut your hair.	mnyeh noozhna paadstReech vaam volasy	Мне нужно подстричь вам волосы.
19-10	I must give you a shave.	mnyeh noozhna vaas paabReet	Мне нужно вас побрить.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mnyeh noozhna paastaaveet vaam soopaazeetoRee Ryektaalno	Мне нужно поставить вам суппозиторий ректально.

19

19-12	I must give you an injection with a needle.	mnyeh noozhna zdyelat vaam ookol	Мне нужно сделать вам укол.
19-13	I must make your bed.	mnyeh noozhna zaastyeleet vaashoo kRaavaat	Мне нужно застелить вашу кровать.
19-14	I must wash your hair.	yaa dolzhen paamwyt vaam volasy	Я должен помыть вам волосы.
19-15	I will help you dress.	yaa paamaagoo vaam aadyetsa	Я помогу вам одеться.
19-16	I will help you undress.	yaa paamaagoo vaam Raazdyetsa	Я помогу вам раздеться.
19-17	Put the gown on.	aadyentye Khaalaat	Оденьте халат.
19-18	Put your arms around my shoulders.	mozhetye aabvKhateet meenyaa zaa plyechee	Можете обхватить меня за плечи.

19-12	I must give you an injection with a needle.	mnyeh noozhna zdyelat vaam ookol	Мне нужно сделать вам укол.
19-13	I must make your bed.	mnyeh noozhna zaastyeleet vaashoo kRaavaat	Мне нужно застелить вашу кровать.
19-14	I must wash your hair.	yaa dolzhen paamwyt vaam volasy	Я должен помыть вам волосы.
19-15	I will help you dress.	yaa paamaagoo vaam aadyetsa	Я помогу вам одеться.
19-16	I will help you undress.	yaa paamaagoo vaam Raazdyetsa	Я помогу вам раздеться.
19-17	Put the gown on.	aadyentye Khaalaat	Оденьте халат.
19-18	Put your arms around my shoulders.	mozhetye aabvKhateet meenyaa zaa plyechee	Можете обхватить меня за плечи.

19-12	I must give you an injection with a needle.	mnyeh noozhna zdyelat vaam ookol	Мне нужно сделать вам укол.
19-13	I must make your bed.	mnyeh noozhna zaastyeleet vaashoo kRaavaat	Мне нужно застелить вашу кровать.
19-14	I must wash your hair.	yaa dolzhen paamwyt vaam volasy	Я должен помыть вам волосы.
19-15	I will help you dress.	yaa paamaagoo vaam aadyetsa	Я помогу вам одеться.
19-16	I will help you undress.	yaa paamaagoo vaam Raazdyetsa	Я помогу вам раздеться.
19-17	Put the gown on.	aadyentye Khaalaat	Оденьте халат.
19-18	Put your arms around my shoulders.	mozhetye aabvKhateet meenyaa zaa plyechee	Можете обхватить меня за плечи.

19-12	I must give you an injection with a needle.	mnyeh noozhna zdyelat vaam ookol	Мне нужно сделать вам укол.
19-13	I must make your bed.	mnyeh noozhna zaastyeleet vaashoo kRaavaat	Мне нужно застелить вашу кровать.
19-14	I must wash your hair.	yaa dolzhen paamwyt vaam volasy	Я должен помыть вам волосы.
19-15	I will help you dress.	yaa paamaagoo vaam aadyetsa	Я помогу вам одеться.
19-16	I will help you undress.	yaa paamaagoo vaam Raazdyetsa	Я помогу вам раздеться.
19-17	Put the gown on.	aadyentye Khaalaat	Оденьте халат.
19-18	Put your arms around my shoulders.	mozhetye aabvKhateet meenyaa zaa plyechee	Можете обхватить меня за плечи.

19-19	This medicine will take the pain away.	eta lyekaaRstva sneemyet bol	Это лекарство снимет боль.
19-20	This will help you feel better.	eta paamozhet vaam paachoostvovaat seebyaa loochyeh	Это поможет вам почувствовать себя лучше.
19-21	Would you like more?	Khaateetye yeshchyo?	Хотите ещё?

19-19	This medicine will take the pain away.	eta lyekaaRstva sneemyet bol	Это лекарство снимет боль.
19-20	This will help you feel better.	eta paamozhet vaam paachoostvovaat seebyaa loochyeh	Это поможет вам почувствовать себя лучше.
19-21	Would you like more?	Khaateetye yeshchyo?	Хотите ещё?

19

19

19-19	This medicine will take the pain away.	eta lyekaaRstva sneemyet bol	Это лекарство снимет боль.
19-20	This will help you feel better.	eta paamozhet vaam paachoostvovaat seebyaa loochyeh	Это поможет вам почувствовать себя лучше.
19-21	Would you like more?	Khaateetye yeshchyo?	Хотите ещё?

19-19	This medicine will take the pain away.	eta lyekaaRstva sneemyet bol	Это лекарство снимет боль.
19-20	This will help you feel better.	eta paamozhet vaam paachoostvovaat seebyaa loochyeh	Это поможет вам почувствовать себя лучше.
19-21	Would you like more?	Khaateetye yeshchyo?	Хотите ещё?

19

19

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	fsyo boodyet zdyelano, shtoby vwy aapyaat paachoostvavaalee seabyaa KhaRasho	Всё будет сделано, чтобы вы опять почувствовали себя хорошо.
20-2	You are only slightly wounded.	vwy pRosta lyeKhko Raanyeny	Вы просто легко ранены.
20-3	You will soon be up again.	vwy skoRa fstaanyetye	Вы скоро встанете.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	vaashe saastaayaaneeye tyazholoye, no vaam skoRa staanyet loochyeh	Ваше состояние тяжёлое, но вам скоро станет лучше.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	fsyo boodyet zdyelano, shtoby vwy aapyaat paachoostvavaalee seabyaa KhaRasho	Всё будет сделано, чтобы вы опять почувствовали себя хорошо.
20-2	You are only slightly wounded.	vwy pRosta lyeKhko Raanyeny	Вы просто легко ранены.
20-3	You will soon be up again.	vwy skoRa fstaanyetye	Вы скоро встанете.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	vaashe saastaayaaneeye tyazholoye, no vaam skoRa staanyet loochyeh	Ваше состояние тяжёлое, но вам скоро станет лучше.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	fsyo boodyet zdyelano, shtoby vwy aapyaat paachoostvavaalee seabyaa KhaRasho	Всё будет сделано, чтобы вы опять почувствовали себя хорошо.
20-2	You are only slightly wounded.	vwy pRosta lyeKhko Raanyeny	Вы просто легко ранены.
20-3	You will soon be up again.	vwy skoRa fstaanyetye	Вы скоро встанете.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	vaashe saastaayaaneeye tyazholoye, no vaam skoRa staanyet loochyeh	Ваше состояние тяжёлое, но вам скоро станет лучше.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	fsyo boodyet zdyelano, shtoby vwy aapyaat paachoostvavaalee seabyaa KhaRasho	Всё будет сделано, чтобы вы опять почувствовали себя хорошо.
20-2	You are only slightly wounded.	vwy pRosta lyeKhko Raanyeny	Вы просто легко ранены.
20-3	You will soon be up again.	vwy skoRa fstaanyetye	Вы скоро встанете.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	vaashe saastaayaaneeye tyazholoye, no vaam skoRa staanyet loochyeh	Ваше состояние тяжёлое, но вам скоро станет лучше.

20-5	You will get better if you let us take care of you.	RaazRyesheetye akaazaat vaam pomashch ee vaam staanyet loochyeh	Разрешите оказать вам помощь и вам станет лучше.
20-6	You are seriously hurt.	vwy seRyozna Raanyeny	Вы серьёзно ранены.
20-7	You are seriously ill.	vwy seRyozna baalny	Вы серьёзно больны.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	vaam paanaadabeetsa mnoga vRemyenee naa vwydzaRaavlyeneeye	Вам понадобится много времени на выздоровление.
20-9	The surgery was successful.	aapyeRaatseeya pRaashla oospyeshna	Операция прошла успешно.
20-10	We were able to help you.	mwy smaaglee vaam paamoch	Мы смогли вам помочь.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	RaazRyesheetye akaazaat vaam pomashch ee vaam staanyet loochyeh	Разрешите оказать вам помощь и вам станет лучше.
20-6	You are seriously hurt.	vwy seRyozna Raanyeny	Вы серьёзно ранены.
20-7	You are seriously ill.	vwy seRyozna baalny	Вы серьёзно больны.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	vaam paanaadabeetsa mnoga vRemyenee naa vwydzaRaavlyeneeye	Вам понадобится много времени на выздоровление.
20-9	The surgery was successful.	aapyeRaatseeya pRaashla oospyeshna	Операция прошла успешно.
20-10	We were able to help you.	mwy smaaglee vaam paamoch	Мы смогли вам помочь.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	RaazRyesheetye akaazaat vaam pomashch ee vaam staanyet loochyeh	Разрешите оказать вам помощь и вам станет лучше.
20-6	You are seriously hurt.	vwy seRyozna Raanyeny	Вы серьёзно ранены.
20-7	You are seriously ill.	vwy seRyozna baalny	Вы серьёзно больны.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	vaam paanaadabeetsa mnoga vRemyenee naa vwydzaRaavlyeneeye	Вам понадобится много времени на выздоровление.
20-9	The surgery was successful.	aapyeRaatseeya pRaashla oospyeshna	Операция прошла успешно.
20-10	We were able to help you.	mwy smaaglee vaam paamoch	Мы смогли вам помочь.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	RaazRyesheetye akaazaat vaam pomashch ee vaam staanyet loochyeh	Разрешите оказать вам помощь и вам станет лучше.
20-6	You are seriously hurt.	vwy seRyozna Raanyeny	Вы серьёзно ранены.
20-7	You are seriously ill.	vwy seRyozna baalny	Вы серьёзно больны.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	vaam paanaadabeetsa mnoga vRemyenee naa vwydzaRaavlyeneeye	Вам понадобится много времени на выздоровление.
20-9	The surgery was successful.	aapyeRaatseeya pRaashla oospyeshna	Операция прошла успешно.
20-10	We were able to help you.	mwy smaaglee vaam paamoch	Мы смогли вам помочь.

20

20-11	We had to remove this.	pReeshlos eta oodaaleet	Пришлось это удалить.
20-12	We tried, but we could not save this.	mwy pwytaalees, no nye smaaglee eta spaastee	Мы пытались, но не смогли это спасти.
20-13	You were hurt very badly.	vwy bwylee seRyoza Raanyeny	Вы были серьёзно ранены.
20-14	You will be fine.	oo vaas fsyo boodyet KhaRasho	У вас всё будет хорошо.
20-15	You will need time to heal.	vaam noozhna vReymya dlyaa vwyzdaRaavlyeneeya	Вам нужно время для выздоровления.

20-11	We had to remove this.	pReeshlos eta oodaaleet	Пришлось это удалить.
20-12	We tried, but we could not save this.	mwy pwytaalees, no nye smaaglee eta spaastee	Мы пытались, но не смогли это спасти.
20-13	You were hurt very badly.	vwy bwylee seRyoza Raanyeny	Вы были серьёзно ранены.
20-14	You will be fine.	oo vaas fsyo boodyet KhaRasho	У вас всё будет хорошо.
20-15	You will need time to heal.	vaam noozhna vReymya dlyaa vwyzdaRaavlyeneeya	Вам нужно время для выздоровления.

20-11	We had to remove this.	pReeshlos eta oodaaleet	Пришлось это удалить.
20-12	We tried, but we could not save this.	mwy pwytaalees, no nye smaaglee eta spaastee	Мы пытались, но не смогли это спасти.
20-13	You were hurt very badly.	vwy bwylee seRyoza Raanyeny	Вы были серьёзно ранены.
20-14	You will be fine.	oo vaas fsyo boodyet KhaRasho	У вас всё будет хорошо.
20-15	You will need time to heal.	vaam noozhna vReymya dlyaa vwyzdaRaavlyeneeya	Вам нужно время для выздоровления.

20-11	We had to remove this.	pReeshlos eta oodaaleet	Пришлось это удалить.
20-12	We tried, but we could not save this.	mwy pwytaalees, no nye smaaglee eta spaastee	Мы пытались, но не смогли это спасти.
20-13	You were hurt very badly.	vwy bwylee seRyoza Raanyeny	Вы были серьёзно ранены.
20-14	You will be fine.	oo vaas fsyo boodyet KhaRasho	У вас всё будет хорошо.
20-15	You will need time to heal.	vaam noozhna vReymya dlyaa vwyzdaRaavlyeneeya	Вам нужно время для выздоровления.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	mwy aRgaaneezooyem vaashoo tRaanspoRteeRofkoo aabRaatna v-vaashoo stRaanoo	Мы организуем вашу транспортировку обратно в вашу страну.
20-17	We will send you to another place.	mwy pyeRyebyedyom vaas v-dRoogoye myesta	Мы переведём вас в другое место.
20-18	You need more care.	vaam noozhen ooKhot	Вам нужен уход.
20-19	You will return to your Unit when you are better.	vwy vyeRnyotyes v-vaashoo chaast, kagdaa vaam staanyet lyeKhcheh	Вы вернётесь в вашу часть, когда вам станет легче.
20-20	I will be back soon.	yaa skoRa vyeRnoos	Я скоро вернусь.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	mwy aRgaaneezooyem vaashoo tRaanspoRteeRofkoo aabRaatna v-vaashoo stRaanoo	Мы организуем вашу транспортировку обратно в вашу страну.
20-17	We will send you to another place.	mwy pyeRyebyedyom vaas v-dRoogoye myesta	Мы переведём вас в другое место.
20-18	You need more care.	vaam noozhen ooKhot	Вам нужен уход.
20-19	You will return to your Unit when you are better.	vwy vyeRnyotyes v-vaashoo chaast, kagdaa vaam staanyet lyeKhcheh	Вы вернётесь в вашу часть, когда вам станет легче.
20-20	I will be back soon.	yaa skoRa vyeRnoos	Я скоро вернусь.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	mwy aRgaaneezooyem vaashoo tRaanspoRteeRofkoo aabRaatna v-vaashoo stRaanoo	Мы организуем вашу транспортировку обратно в вашу страну.
20-17	We will send you to another place.	mwy pyeRyebyedyom vaas v-dRoogoye myesta	Мы переведём вас в другое место.
20-18	You need more care.	vaam noozhen ooKhot	Вам нужен уход.
20-19	You will return to your Unit when you are better.	vwy vyeRnyotyes v-vaashoo chaast, kagdaa vaam staanyet lyeKhcheh	Вы вернётесь в вашу часть, когда вам станет легче.
20-20	I will be back soon.	yaa skoRa vyeRnoos	Я скоро вернусь.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	mwy aRgaaneezooyem vaashoo tRaanspoRteeRofkoo aabRaatna v-vaashoo stRaanoo	Мы организуем вашу транспортировку обратно в вашу страну.
20-17	We will send you to another place.	mwy pyeRyebyedyom vaas v-dRoogoye myesta	Мы переведём вас в другое место.
20-18	You need more care.	vaam noozhen ooKhot	Вам нужен уход.
20-19	You will return to your Unit when you are better.	vwy vyeRnyotyes v-vaashoo chaast, kagdaa vaam staanyet lyeKhcheh	Вы вернётесь в вашу часть, когда вам станет легче.
20-20	I will be back soon.	yaa skoRa vyeRnoos	Я скоро вернусь.

20

20-21	I will check back later to see how you are doing.	yaa pRaavyeRyoo pozhya kaak vwy seebyaas choostvooyetye	Я проверю позже как вы себя чувствуете.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	pReeKhaadeetye zaafRa shtoby mwy oobyedeelees, shto vaam loochyeh	Приходите завтра, чтобы мы убедились, что вам лучше.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	pReeKhaadeetye cheRyez needyelyoo, shtoby mwy oobyedeelees, shto vaam loochyeh	Приходите через неделю, чтобы мы убедились, что вам лучше.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	yaa pRaavyeRyoo pozhya kaak vwy seebyaas choostvooyetye	Я проверю позже как вы себя чувствуете.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	pReeKhaadeetye zaafRa shtoby mwy oobyedeelees, shto vaam loochyeh	Приходите завтра, чтобы мы убедились, что вам лучше.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	pReeKhaadeetye cheRyez needyelyoo, shtoby mwy oobyedeelees, shto vaam loochyeh	Приходите через неделю, чтобы мы убедились, что вам лучше.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	yaa pRaavyeRyoo pozhya kaak vwy seebyaas choostvooyetye	Я проверю позже как вы себя чувствуете.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	pReeKhaadeetye zaafRa shtoby mwy oobyedeelees, shto vaam loochyeh	Приходите завтра, чтобы мы убедились, что вам лучше.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	pReeKhaadeetye cheRyez needyelyoo, shtoby mwy oobyedeelees, shto vaam loochyeh	Приходите через неделю, чтобы мы убедились, что вам лучше.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	yaa pRaavyeRyoo pozhya kaak vwy seebyaas choostvooyetye	Я проверю позже как вы себя чувствуете.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	pReeKhaadeetye zaafRa shtoby mwy oobyedeelees, shto vaam loochyeh	Приходите завтра, чтобы мы убедились, что вам лучше.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	pReeKhaadeetye cheRyez needyelyoo, shtoby mwy oobyedeelees, shto vaam loochyeh	Приходите через неделю, чтобы мы убедились, что вам лучше.

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	oo vaas yest kaakeeye-leeba ees slyedooyooshcheeKh pRaableym?	У вас есть какие-либо из следующих проблем?
21-2	Abdominal pain	bol v-zheevaatyе	Боль в животе
21-3	Back pain	bol f-speenye	Боль в спине
21-4	Bleeding from anywhere	kaakeeye-leeba kRaavaatyecheneeya	Какие-либо кровотечения
21-5	Bloody sputum	kRaavyeneestaaya maakRaataa	Кровянистая мокрота
21-6	Bloody stools	kRaavaavy stool	Кровавый стул
21-7	Chest pain	bol v-gRoodee	Боль в груди
21-8	Chills	aaznop	Озноб

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	oo vaas yest kaakeeye-leeba ees slyedooyooshcheeKh pRaableym?	У вас есть какие-либо из следующих проблем?
21-2	Abdominal pain	bol v-zheevaatyе	Боль в животе
21-3	Back pain	bol f-speenye	Боль в спине
21-4	Bleeding from anywhere	kaakeeye-leeba kRaavaatyecheneeya	Какие-либо кровотечения
21-5	Bloody sputum	kRaavyeneestaaya maakRaataa	Кровянистая мокрота
21-6	Bloody stools	kRaavaavy stool	Кровавый стул
21-7	Chest pain	bol v-gRoodee	Боль в груди
21-8	Chills	aaznop	Озноб

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	oo vaas yest kaakeeye-leeba ees slyedooyooshcheeKh pRaableym?	У вас есть какие-либо из следующих проблем?
21-2	Abdominal pain	bol v-zheevaatyе	Боль в животе
21-3	Back pain	bol f-speenye	Боль в спине
21-4	Bleeding from anywhere	kaakeeye-leeba kRaavaatyecheneeya	Какие-либо кровотечения
21-5	Bloody sputum	kRaavyeneestaaya maakRaataa	Кровянистая мокрота
21-6	Bloody stools	kRaavaavy stool	Кровавый стул
21-7	Chest pain	bol v-gRoodee	Боль в груди
21-8	Chills	aaznop	Озноб

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	oo vaas yest kaakeeye-leeba ees slyedooyooshcheeKh pRaableym?	У вас есть какие-либо из следующих проблем?
21-2	Abdominal pain	bol v-zheevaatyе	Боль в животе
21-3	Back pain	bol f-speenye	Боль в спине
21-4	Bleeding from anywhere	kaakeeye-leeba kRaavaatyecheneeya	Какие-либо кровотечения
21-5	Bloody sputum	kRaavyeneestaaya maakRaataa	Кровянистая мокрота
21-6	Bloody stools	kRaavaavy stool	Кровавый стул
21-7	Chest pain	bol v-gRoodee	Боль в груди
21-8	Chills	aaznop	Озноб

21

21-9	Confusion inside your head	saastaayaaneeye spootanaastee v-gaalavye	Состояние спутанности в голове
21-10	Cough	kaashel	Кашель
21-11	Cramps	spaaazmy	Спазмы
21-12	Dark urine	tyomnaaya maachaa	Тёмная моча
21-13	Diarrhea	paanos	Понос
21-14	Ear pain	bol v-ooKhye	Боль в ухе
21-15	Fever	vwysokaaya tyemyeRaatooRa	Высокая температура
21-16	Headache	gaalvnaaya bol	Головная боль
21-17	Hemorrhoids	gyemaaRoy	Геморрой
21-18	Infection	eenfyektseeyaa	Инфекция
21-19	Insect bite	ookeos naasyekomyKh	Укус насекомых

21-9	Confusion inside your head	saastaayaaneeye spootanaastee v-gaalavye	Состояние спутанности в голове
21-10	Cough	kaashel	Кашель
21-11	Cramps	spaaazmy	Спазмы
21-12	Dark urine	tyomnaaya maachaa	Тёмная моча
21-13	Diarrhea	paanos	Понос
21-14	Ear pain	bol v-ooKhye	Боль в ухе
21-15	Fever	vwysokaaya tyemyeRaatooRa	Высокая температура
21-16	Headache	gaalvnaaya bol	Головная боль
21-17	Hemorrhoids	gyemaaRoy	Геморрой
21-18	Infection	eenfyektseeyaa	Инфекция
21-19	Insect bite	ookeos naasyekomyKh	Укус насекомых

21-9	Confusion inside your head	saastaayaaneeye spootanaastee v-gaalavye	Состояние спутанности в голове
21-10	Cough	kaashel	Кашель
21-11	Cramps	spaaazmy	Спазмы
21-12	Dark urine	tyomnaaya maachaa	Тёмная моча
21-13	Diarrhea	paanos	Понос
21-14	Ear pain	bol v-ooKhye	Боль в ухе
21-15	Fever	vwysokaaya tyemyeRaatooRa	Высокая температура
21-16	Headache	gaalvnaaya bol	Головная боль
21-17	Hemorrhoids	gyemaaRoy	Геморрой
21-18	Infection	eenfyektseeyaa	Инфекция
21-19	Insect bite	ookeos naasyekomyKh	Укус насекомых

21-9	Confusion inside your head	saastaayaaneeye spootanaastee v-gaalavye	Состояние спутанности в голове
21-10	Cough	kaashel	Кашель
21-11	Cramps	spaaazmy	Спазмы
21-12	Dark urine	tyomnaaya maachaa	Тёмная моча
21-13	Diarrhea	paanos	Понос
21-14	Ear pain	bol v-ooKhye	Боль в ухе
21-15	Fever	vwysokaaya tyemyeRaatooRa	Высокая температура
21-16	Headache	gaalvnaaya bol	Головная боль
21-17	Hemorrhoids	gyemaaRoy	Геморрой
21-18	Infection	eenfyektseeyaa	Инфекция
21-19	Insect bite	ookeos naasyekomyKh	Укус насекомых

21-20	Itching	zoot	Зуд
21-21	Joint pain	bol f-soostaavaaKh	Боль в суставах
21-22	Loss of consciousness	paatyेRyaa saaznaaneeya	Потеря сознания
21-23	Menstrual cramps	myenstRoo-aalniye spaazmy (bolee)	Менструальные спазмы (боли)
21-24	Muscle pains	mwyshechniye bolee	Мышечные боли
21-25	Nausea	taashnataa	Тошнота
21-26	Rash	syp	Сыпь
21-27	Throat pain	bol v-goRlye	Боль в горле
21-28	Tooth pain	zoobnaaya bol	Зубная боль
21-29	Yellow eyes	zholtiye glaaza	Жёлтые глаза
21-30	Vaginal bleeding	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye	Вагинальное кровотечение

21

21-20	Itching	zoot	Зуд
21-21	Joint pain	bol f-soostaavaaKh	Боль в суставах
21-22	Loss of consciousness	paatyеRyaa saaznaaneeya	Потеря сознания
21-23	Menstrual cramps	myenstRoo-aalniye spaazmy (bolee)	Менструальные спазмы (боли)
21-24	Muscle pains	mwyshechniye bolee	Мышечные боли
21-25	Nausea	taashnataa	Тошнота
21-26	Rash	syp	Сыпь
21-27	Throat pain	bol v-goRlye	Боль в горле
21-28	Tooth pain	zoobnaaya bol	Зубная боль
21-29	Yellow eyes	zholtiye glaaza	Жёлтые глаза
21-30	Vaginal bleeding	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye	Вагинальное кровотечение

21

21-20	Itching	zoot	Зуд
21-21	Joint pain	bol f-soostaavaaKh	Боль в суставах
21-22	Loss of consciousness	paatyеRyaa saaznaaneeya	Потеря сознания
21-23	Menstrual cramps	myenstRoo-aalniye spaazmy (bolee)	Менструальные спазмы (боли)
21-24	Muscle pains	mwyshechniye bolee	Мышечные боли
21-25	Nausea	taashnataa	Тошнота
21-26	Rash	syp	Сыпь
21-27	Throat pain	bol v-goRlye	Боль в горле
21-28	Tooth pain	zoobnaaya bol	Зубная боль
21-29	Yellow eyes	zholtiye glaaza	Жёлтые глаза
21-30	Vaginal bleeding	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye	Вагинальное кровотечение

21

21-20	Itching	zoot	Зуд
21-21	Joint pain	bol f-soostaavaaKh	Боль в суставах
21-22	Loss of consciousness	paatyеRyaa saaznaaneeya	Потеря сознания
21-23	Menstrual cramps	myenstRoo-aalniye spaazmy (bolee)	Менструальные спазмы (боли)
21-24	Muscle pains	mwyshechniye bolee	Мышечные боли
21-25	Nausea	taashnataa	Тошнота
21-26	Rash	syp	Сыпь
21-27	Throat pain	bol v-goRlye	Боль в горле
21-28	Tooth pain	zoobnaaya bol	Зубная боль
21-29	Yellow eyes	zholtiye glaaza	Жёлтые глаза
21-30	Vaginal bleeding	vaageenaalnoye kRaavaatyecheneeye	Вагинальное кровотечение

21

21-31	Voices inside your head	gaalasaa v-gaalavyeh	Голоса в голове
21-32	Vomiting	Rvotaa	Рвота

21-31	Voices inside your head	gaalasaa v-gaalavyeh	Голоса в голове
21-32	Vomiting	Rvotaa	Рвота

21-31	Voices inside your head	gaalasaa v-gaalavyeh	Голоса в голове
21-32	Vomiting	Rvotaa	Рвота

21-31	Voices inside your head	gaalasaa v-gaalavyeh	Голоса в голове
21-32	Vomiting	Rvotaa	Рвота

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	mnyeh noozhna daat vaam lyekaaRstva	Мне нужно дать вам лекарство.
22-2	This medicine is for pain.	eta boleyootalyaa-yooshchyeye	Это болеутоляющее.
22-3	This medicine will fight infection.	eta lyekaaRstva pRoteev eenfyektseeyee	Это лекарство против инфекции.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	eezbyegaaytye aalkaagolya pRee pReeyomye etava lyekaaRstva	Избегайте алкоголя при приёме этого лекарства.
22-5	Take until finished.	pReeneemaaytye do zaavyeRsheneeya lyecheneeya	Принимайте до завершения лечения.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	mnyeh noozhna daat vaam lyekaaRstva	Мне нужно дать вам лекарство.
22-2	This medicine is for pain.	eta boleyootalyaa-yooshchyeye	Это болеутоляющее.
22-3	This medicine will fight infection.	eta lyekaaRstva pRoteev eenfyektseeyee	Это лекарство против инфекции.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	eezbyegaaytye aalkaagolya pRee pReeyomye etava lyekaaRstva	Избегайте алкоголя при приёме этого лекарства.
22-5	Take until finished.	pReeneemaaytye do zaavyeRsheneeya lyecheneeya	Принимайте до завершения лечения.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	mnyeh noozhna daat vaam lyekaaRstva	Мне нужно дать вам лекарство.
22-2	This medicine is for pain.	eta boleyootalyaa-yooshchyeye	Это болеутоляющее.
22-3	This medicine will fight infection.	eta lyekaaRstva pRoteev eenfyektseeyee	Это лекарство против инфекции.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	eezbyegaaytye aalkaagolya pRee pReeyomye etava lyekaaRstva	Избегайте алкоголя при приёме этого лекарства.
22-5	Take until finished.	pReeneemaaytye do zaavyeRsheneeya lyecheneeya	Принимайте до завершения лечения.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	mnyeh noozhna daat vaam lyekaaRstva	Мне нужно дать вам лекарство.
22-2	This medicine is for pain.	eta boleyootalyaa-yooshchyeye	Это болеутоляющее.
22-3	This medicine will fight infection.	eta lyekaaRstva pRoteev eenfyektseeyee	Это лекарство против инфекции.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	eezbyegaaytye aalkaagolya pRee pReeyomye etava lyekaaRstva	Избегайте алкоголя при приёме этого лекарства.
22-5	Take until finished.	pReeneemaaytye do zaavyeRsheneeya lyecheneeya	Принимайте до завершения лечения.

22

22-6	Take with food.	pReeneemaayte s-yedoy	Принимайте с едой.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	pReeneemaayte naa gaalodny zhloodak (zaa chaas do yedy eelee cheRyez dvaas chasaa poslye yedy)	Принимайте на голодный желудок (за час до еды или через два часа после еды).
22-8	Drink plenty of fluids.	peytye mnoga zheedkastee	Пейте много жидкости.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	s-maalochnymee pRaadooktamee nye pReeneemaat	С молочными продуктами не принимать.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	eta lyekaaRstva mozhet paavleeyaat naa tsvyet maachee eelee kaala	Это лекарство может повлиять на цвет мочи или кала.

22-6	Take with food.	pReeneemaayte s-yedoy	Принимайте с едой.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	pReeneemaayte naa gaalodny zhloodak (zaa chaas do yedy eelee cheRyez dvaas chasaa poslye yedy)	Принимайте на голодный желудок (за час до еды или через два часа после еды).
22-8	Drink plenty of fluids.	peytye mnoga zheedkastee	Пейте много жидкости.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	s-maalochnymee pRaadooktamee nye pReeneemaat	С молочными продуктами не принимать.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	eta lyekaaRstva mozhet paavleeyaat naa tsvyet maachee eelee kaala	Это лекарство может повлиять на цвет мочи или кала.

22-6	Take with food.	pReeneemaayte s-yedoy	Принимайте с едой.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	pReeneemaayte naa gaalodny zhloodak (zaa chaas do yedy eelee cheRyez dvaas chasaa poslye yedy)	Принимайте на голодный желудок (за час до еды или через два часа после еды).
22-8	Drink plenty of fluids.	peytye mnoga zheedkastee	Пейте много жидкости.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	s-maalochnymee pRaadooktamee nye pReeneemaat	С молочными продуктами не принимать.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	eta lyekaaRstva mozhet paavleeyaat naa tsvyet maachee eelee kaala	Это лекарство может повлиять на цвет мочи или кала.

22-6	Take with food.	pReeneemaayte s-yedoy	Принимайте с едой.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	pReeneemaayte naa gaalodny zhloodak (zaa chaas do yedy eelee cheRyez dvaas chasaa poslye yedy)	Принимайте на голодный желудок (за час до еды или через два часа после еды).
22-8	Drink plenty of fluids.	peytye mnoga zheedkastee	Пейте много жидкости.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	s-maalochnymee pRaadooktamee nye pReeneemaat	С молочными продуктами не принимать.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	eta lyekaaRstva mozhet paavleeyaat naa tsvyet maachee eelee kaala	Это лекарство может повлиять на цвет мочи или кала.

22-11	Avoid sunlight.	eezbyegaaytye pRyebwyvaaneeya naa sontseh	Избегайте пребывания на солнце.
22-12	Shake well.	KhaRasho vzboltaaytye	Хорошо взболтайте.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	KhRaaneet v-Khaalaadeelneekye (nye zaamaRaazheevaat)	Хранить в холодильнике (не замораживать).
22-14	May cause heat injury.	mozhet vwyvzaat tyeRmeecheskee aazhok	Может вызвать термический ожог.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mozhet vwyvzvat saanleevast (s-tyeKhneekoy nye Raabotat)	Может вызвать сонливость (с техникой не работать).

22

22-11	Avoid sunlight.	eezbyegaaytye pRyebwyvaaneeya naa sontseh	Избегайте пребывания на солнце.
22-12	Shake well.	KhaRasho vzboltaaytye	Хорошо взболтайте.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	KhRaaneet v-Khaalaadeelneekye (nye zaamaRaazheevaat)	Хранить в холодильнике (не замораживать).
22-14	May cause heat injury.	mozhet vwyvzaat tyeRmeecheskee aazhok	Может вызвать термический ожог.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mozhet vwyvzvat saanleevast (s-tyeKhneekoy nye Raabotat)	Может вызвать сонливость (с техникой не работать).

22

22-11	Avoid sunlight.	eezbyegaaytye pRyebwyvaaneeya naa sontseh	Избегайте пребывания на солнце.
22-12	Shake well.	KhaRasho vzboltaaytye	Хорошо взболтайте.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	KhRaaneet v-Khaalaadeelneekye (nye zaamaRaazheevaat)	Хранить в холодильнике (не замораживать).
22-14	May cause heat injury.	mozhet vwyvzaat tyeRmeecheskee aazhok	Может вызвать термический ожог.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mozhet vwyvzvat saanleevast (s-tyeKhneekoy nye Raabotat)	Может вызвать сонливость (с техникой не работать).

22

22-11	Avoid sunlight.	eezbyegaaytye pRyebwyvaaneeya naa sontseh	Избегайте пребывания на солнце.
22-12	Shake well.	KhaRasho vzboltaaytye	Хорошо взболтайте.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	KhRaaneet v-Khaalaadeelneekye (nye zaamaRaazheevaat)	Хранить в холодильнике (не замораживать).
22-14	May cause heat injury.	mozhet vwyvzaat tyeRmeecheskee aazhok	Может вызвать термический ожог.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mozhet vwyvzvat saanleevast (s-tyeKhneekoy nye Raabotat)	Может вызвать сонливость (с техникой не работать).

22

Route			
22-16	Take by mouth.	pReeneemaat cheRyez Rot	Принимать через рот.
22-17	Place drops in affected ear.	zaakaapwyvaaytye kaaplee f-baalnoye ooKha	Закапывайте капли в больное ухо.
22-18	Inject subcutaneously.	vaadeetye paadkozhna	Вводите подкожно.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	RaazvyeRneetye ee v-vyedeetye soopaazeetoRee Ryektaalno	Разверните и введите суппозиторий ректально.
22-20	Spray in nose.	pRyskaaytye v-nos	Прыскайте в нос.
22-21	Inhale by mouth.	vdyKhaaytye Rtom	Вдыхайте ртом.

Route			
22-16	Take by mouth.	pReeneemaat cheRyez Rot	Принимать через рот.
22-17	Place drops in affected ear.	zaakaapwyvaaytye kaaplee f-baalnoye ooKha	Закапывайте капли в больное ухо.
22-18	Inject subcutaneously.	vaadeetye paadkozhna	Вводите подкожно.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	RaazvyeRneetye ee v-vyedeetye soopaazeetoRee Ryektaalno	Разверните и введите суппозиторий ректально.
22-20	Spray in nose.	pRyskaaytye v-nos	Прыскайте в нос.
22-21	Inhale by mouth.	vdyKhaaytye Rtom	Вдыхайте ртом.

Route			
22-16	Take by mouth.	pReeneemaat cheRyez Rot	Принимать через рот.
22-17	Place drops in affected ear.	zaakaapwyvaaytye kaaplee f-baalnoye ooKha	Закапывайте капли в больное ухо.
22-18	Inject subcutaneously.	vaadeetye paadkozhna	Вводите подкожно.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	RaazvyeRneetye ee v-vyedeetye soopaazeetoRee Ryektaalno	Разверните и введите суппозиторий ректально.
22-20	Spray in nose.	pRyskaaytye v-nos	Прыскайте в нос.
22-21	Inhale by mouth.	vdyKhaaytye Rtom	Вдыхайте ртом.

Route			
22-16	Take by mouth.	pReeneemaat cheRyez Rot	Принимать через рот.
22-17	Place drops in affected ear.	zaakaapwyvaaytye kaaplee f-baalnoye ooKha	Закапывайте капли в больное ухо.
22-18	Inject subcutaneously.	vaadeetye paadkozhna	Вводите подкожно.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	RaazvyeRneetye ee v-vyedeetye soopaazeetoRee Ryektaalno	Разверните и введите суппозиторий ректально.
22-20	Spray in nose.	pRyskaaytye v-nos	Прыскайте в нос.
22-21	Inhale by mouth.	vdyKhaaytye Rtom	Вдыхайте ртом.

22-22	Insert vaginally.	vyedeetye vaageenaalna	Ведите вагинально.
22-23	Place in affected eye.	zaalaazheetye f-baalnoy glaas	Заложите в больной глаз.
22-24	Apply to skin.	naanyeseetye naa kozhoo	Нанесите на кожу.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	paalaazheetye pod yaazyk ee dyeRzheetye paakaa nye RaastvaaReetsa (padyezychna)	Положите под язык и держите пока не растворится (подъязычно).

Measurement Amounts

22-26	Tablet	taablyetka	Таблетка
22-27	Capsule	kaapsoola	Капсула
22-28	Teaspoonful	chaaynaya loshka	Чайная ложка

22

22-22	Insert vaginally.	vyedeetye vaageenaalna	Ведите вагинально.
22-23	Place in affected eye.	zaalaazheetye f-baalnoy glaas	Заложите в больной глаз.
22-24	Apply to skin.	naanyeseetye naa kozhoo	Нанесите на кожу.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	paalaazheetye pod yaazyk ee dyeRzheetye paakaa nye RaastvaaReetsa (padyezychna)	Положите под язык и держите пока не растворится (подъязычно).

Measurement Amounts

22-26	Tablet	taablyetka	Таблетка
22-27	Capsule	kaapsoola	Капсула
22-28	Teaspoonful	chaaynaya loshka	Чайная ложка

22

22-22	Insert vaginally.	vyedeetye vaageenaalna	Ведите вагинально.
22-23	Place in affected eye.	zaalaazheetye f-baalnoy glaas	Заложите в больной глаз.
22-24	Apply to skin.	naanyeseetye naa kozhoo	Нанесите на кожу.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	paalaazheetye pod yaazyk ee dyeRzheetye paakaa nye RaastvaaReetsa (padyezychna)	Положите под язык и держите пока не растворится (подъязычно).

Measurement Amounts

22-26	Tablet	taablyetka	Таблетка
22-27	Capsule	kaapsoola	Капсула
22-28	Teaspoonful	chaaynaya loshka	Чайная ложка

22-22	Insert vaginally.	vyedeetye vaageenaalna	Ведите вагинально.
22-23	Place in affected eye.	zaalaazheetye f-baalnoy glaas	Заложите в больной глаз.
22-24	Apply to skin.	naanyeseetye naa kozhoo	Нанесите на кожу.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	paalaazheetye pod yaazyk ee dyeRzheetye paakaa nye RaastvaaReetsa (padyezychna)	Положите под язык и держите пока не растворится (подъязычно).

Measurement Amounts

22-26	Tablet	taablyetka	Таблетка
22-27	Capsule	kaapsoola	Капсула
22-28	Teaspoonful	chaaynaya loshka	Чайная ложка

22

22

22-29	Ounce	oontseeya	Унция
22-30	Puff	stRooyaa	Струя
22-31	Spray	spRey (Raaspwyleetyel)	Спрей (распылитель)
22-32	Patch	paavyaaska	Повязка
22-33	Drop	kaaplya	Капля
22-34	Suppository	soopozeetoRee	Суппозиторий

Timing

22-35	Once daily	Raas v-dyen	Раз в день
22-36	Twice daily	dva Raaza v-dyen	Два раза в день
22-37	Three times daily	tRee Raaza v-dyen	Три раза в день
22-38	Four times daily	cheteeRee Raaza v-dyen	Четыре раза в день
22-39	Five times daily	pyaat Raaz v-dyen	Пять раз в день

22-29	Ounce	oontseeya	Унция
22-30	Puff	stRooyaa	Струя
22-31	Spray	spRey (Raaspwyleetyel)	Спрей (распылитель)
22-32	Patch	paavyaaska	Повязка
22-33	Drop	kaaplya	Капля
22-34	Suppository	soopozeetoRee	Суппозиторий

Timing

22-35	Once daily	Raas v-dyen	Раз в день
22-36	Twice daily	dva Raaza v-dyen	Два раза в день
22-37	Three times daily	tRee Raaza v-dyen	Три раза в день
22-38	Four times daily	cheteeRee Raaza v-dyen	Четыре раза в день
22-39	Five times daily	pyaat Raaz v-dyen	Пять раз в день

22-29	Ounce	oontseeya	Унция
22-30	Puff	stRooyaa	Струя
22-31	Spray	spRey (Raaspwyleetyel)	Спрей (распылитель)
22-32	Patch	paavyaaska	Повязка
22-33	Drop	kaaplya	Капля
22-34	Suppository	soopozeetoRee	Суппозиторий

Timing

22-35	Once daily	Raas v-dyen	Раз в день
22-36	Twice daily	dva Raaza v-dyen	Два раза в день
22-37	Three times daily	tRee Raaza v-dyen	Три раза в день
22-38	Four times daily	cheteeRee Raaza v-dyen	Четыре раза в день
22-39	Five times daily	pyaat Raaz v-dyen	Пять раз в день

22-29	Ounce	oontseeya	Унция
22-30	Puff	stRooyaa	Струя
22-31	Spray	spRey (Raaspwyleetyel)	Спрей (распылитель)
22-32	Patch	paavyaaska	Повязка
22-33	Drop	kaaplya	Капля
22-34	Suppository	soopozeetoRee	Суппозиторий

Timing

22-35	Once daily	Raas v-dyen	Раз в день
22-36	Twice daily	dva Raaza v-dyen	Два раза в день
22-37	Three times daily	tRee Raaza v-dyen	Три раза в день
22-38	Four times daily	cheteeRee Raaza v-dyen	Четыре раза в день
22-39	Five times daily	pyaat Raaz v-dyen	Пять раз в день

22-40	Every twelve hours	kaazhdiye dvyenaadtsat chasof	Каждые двенадцать часов
22-41	Every eight hours	kaazhdiye vosyem chasof	Каждые восемь часов
22-42	Every four hours	Kaashdiye cheteeRa chasa	Каждые четыре часа
22-43	Every two hours	kaazhdiye dvaa chasa	Каждые два часа
22-44	Every hour	kaazhdly chaas	Каждый час
22-45	Every morning	kaazhdaye ootRa	Каждое утро
22-46	Every night	naa noch	На ночь
22-47	For one week	f-tyecheneeye nyedyelee	В течение недели
22-48	For one month	f-tyecheneeye myesyatsa	В течение месяца
22-49	Today	seevoydnya	Сегодня

22

22-40	Every twelve hours	kaazhdiye dvyenaadtsat chasof	Каждые двенадцать часов
22-41	Every eight hours	kaazhdiye vosyem chasof	Каждые восемь часов
22-42	Every four hours	Kaashdiye cheteeRa chasa	Каждые четыре часа
22-43	Every two hours	kaazhdiye dvaa chasa	Каждые два часа
22-44	Every hour	kaazhdly chaas	Каждый час
22-45	Every morning	kaazhdaye ootRa	Каждое утро
22-46	Every night	naa noch	На ночь
22-47	For one week	f-tyecheneeye nyedyelee	В течение недели
22-48	For one month	f-tyecheneeye myesyatsa	В течение месяца
22-49	Today	seevoydnya	Сегодня

22

22-40	Every twelve hours	kaazhdiye dvyenaadtsat chasof	Каждые двенадцать часов
22-41	Every eight hours	kaazhdiye vosyem chasof	Каждые восемь часов
22-42	Every four hours	Kaashdiye cheteeRa chasa	Каждые четыре часа
22-43	Every two hours	kaazhdiye dvaa chasa	Каждые два часа
22-44	Every hour	kaazhdly chaas	Каждый час
22-45	Every morning	kaazhdaye ootRa	Каждое утро
22-46	Every night	naa noch	На ночь
22-47	For one week	f-tyecheneeye nyedyelee	В течение недели
22-48	For one month	f-tyecheneeye myesyatsa	В течение месяца
22-49	Today	seevoydnya	Сегодня

22

22-40	Every twelve hours	kaazhdiye dvyenaadtsat chasof	Каждые двенадцать часов
22-41	Every eight hours	kaazhdiye vosyem chasof	Каждые восемь часов
22-42	Every four hours	Kaashdiye cheteeRa chasa	Каждые четыре часа
22-43	Every two hours	kaazhdiye dvaa chasa	Каждые два часа
22-44	Every hour	kaazhdly chaas	Каждый час
22-45	Every morning	kaazhdaye ootRa	Каждое утро
22-46	Every night	naa noch	На ночь
22-47	For one week	f-tyecheneeye nyedyelee	В течение недели
22-48	For one month	f-tyecheneeye myesyatsa	В течение месяца
22-49	Today	seevoydnya	Сегодня

22

22-50	Now	seychaas	Сейчас
22-51	Tomorrow	zaaftRa	Завтра
22-52	As needed	yeslee paanaadabeetsa	Если понадобится
Indication			
22-53	Pain	bol	Боль
22-54	Fever	vwysokaaya tempyeRaatooRa	Высокая температура
22-55	Infection	eenfyektseeya	Инфекция
22-56	Difficulty breathing	zaatRoodnyeneeye dyKhaaneeya	Затруднение дыхания
22-57	Blood pressure	daavlyeneeye	Давление
22-58	High cholesterol	vwysokee KhaalestyeRol	Высокий холестерол
22-59	Allergies	aalyeRgeeya	Аллергия

22-50	Now	seychaas	Сейчас
22-51	Tomorrow	zaaftRa	Завтра
22-52	As needed	yeslee paanaadabeetsa	Если понадобится
Indication			
22-53	Pain	bol	Боль
22-54	Fever	vwysokaaya tempyeRaatooRa	Высокая температура
22-55	Infection	eenfyektseeya	Инфекция
22-56	Difficulty breathing	zaatRoodnyeneeye dyKhaaneeya	Затруднение дыхания
22-57	Blood pressure	daavlyeneeye	Давление
22-58	High cholesterol	vwysokee KhaalestyeRol	Высокий холестерол
22-59	Allergies	aalyeRgeeya	Аллергия

22-50	Now	seychaas	Сейчас
22-51	Tomorrow	zaaftRa	Завтра
22-52	As needed	yeslee paanaadabeetsa	Если понадобится
Indication			
22-53	Pain	bol	Боль
22-54	Fever	vwysokaaya tempyeRaatooRa	Высокая температура
22-55	Infection	eenfyektseeya	Инфекция
22-56	Difficulty breathing	zaatRoodnyeneeye dyKhaaneeya	Затруднение дыхания
22-57	Blood pressure	daavlyeneeye	Давление
22-58	High cholesterol	vwysokee KhaalestyeRol	Высокий холестерол
22-59	Allergies	aalyeRgeeya	Аллергия

22-50	Now	seychaas	Сейчас
22-51	Tomorrow	zaaftRa	Завтра
22-52	As needed	yeslee paanaadabeetsa	Если понадобится
Indication			
22-53	Pain	bol	Боль
22-54	Fever	vwysokaaya tempyeRaatooRa	Высокая температура
22-55	Infection	eenfyektseeya	Инфекция
22-56	Difficulty breathing	zaatRoodnyeneeye dyKhaaneeya	Затруднение дыхания
22-57	Blood pressure	daavlyeneeye	Давление
22-58	High cholesterol	vwysokee KhaalestyeRol	Высокий холестерол
22-59	Allergies	aalyeRgeeya	Аллергия

22-60	Allergic reaction	aalyeRgeecheskaaya Reyaaktseeya	Аллергическая реакция
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	RaastRoystva zheloodka, taashnataa, Rvota	Расстройство желудка, тошнота, рвота
22-62	Depression, sadness	deepRyeseeya, peychaal	Депрессия, печаль
22-63	Congestion	zaastoy	Застой
22-64	Cough	kaashel	Кашель
22-65	Chest pressure	zdaavlyenost v-gRoodee	Сдавленность в груди
22-66	Seizure	soodaRagee	Судороги
22-67	Insomnia	byesoneetsa	Бессонница

22-60	Allergic reaction	aalyeRgeecheskaaya Reyaaktseeya	Аллергическая реакция
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	RaastRoystva zheloodka, taashnataa, Rvota	Расстройство желудка, тошнота, рвота
22-62	Depression, sadness	deepRyeseeya, peychaal	Депрессия, печаль
22-63	Congestion	zaastoy	Застой
22-64	Cough	kaashel	Кашель
22-65	Chest pressure	zdaavlyenost v-gRoodee	Сдавленность в груди
22-66	Seizure	soodaRagee	Судороги
22-67	Insomnia	byesoneetsa	Бессонница

22

22

22-60	Allergic reaction	aalyeRgeecheskaaya Reyaaktseeya	Аллергическая реакция
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	RaastRoystva zheloodka, taashnataa, Rvota	Расстройство желудка, тошнота, рвота
22-62	Depression, sadness	deepRyeseeya, peychaal	Депрессия, печаль
22-63	Congestion	zaastoy	Застой
22-64	Cough	kaashel	Кашель
22-65	Chest pressure	zdaavlyenost v-gRoodee	Сдавленность в груди
22-66	Seizure	soodaRagee	Судороги
22-67	Insomnia	byesoneetsa	Бессонница

22-60	Allergic reaction	aalyeRgeecheskaaya Reyaaktseeya	Аллергическая реакция
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	RaastRoystva zheloodka, taashnataa, Rvota	Расстройство желудка, тошнота, рвота
22-62	Depression, sadness	deepRyeseeya, peychaal	Депрессия, печаль
22-63	Congestion	zaastoy	Застой
22-64	Cough	kaashel	Кашель
22-65	Chest pressure	zdaavlyenost v-gRoodee	Сдавленность в груди
22-66	Seizure	soodaRagee	Судороги
22-67	Insomnia	byesoneetsa	Бессонница

22

22

22-68	Discard remainder when finished.	poslye aakanchaanneya lyecheneeya, vwybRostye aastaafshyeyesa lyekaaRstva	После окончания лечения, выбросьте оставшееся лекарство.
-------	----------------------------------	--	--

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	naanyeseetye tonkeem sloyem naa kozhoo	Нанесите тонким слоем на кожу.
22-70	Do you understand?	vwy paaneemaayetye?	Вы понимаете?

Numbers

22-71	1	aadeen	Один
22-72	2	dva	Два
22-73	3	tRee	Три
22-74	4	cheteeRey	Четыре

22-68	Discard remainder when finished.	poslye aakanchaanneya lyecheneeya, vwybRostye aastaafshyeyesa lyekaaRstva	После окончания лечения, выбросьте оставшееся лекарство.
-------	----------------------------------	--	--

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	naanyeseetye tonkeem sloyem naa kozhoo	Нанесите тонким слоем на кожу.
22-70	Do you understand?	vwy paaneemaayetye?	Вы понимаете?

Numbers

22-71	1	aadeen	Один
22-72	2	dva	Два
22-73	3	tRee	Три
22-74	4	cheteeRey	Четыре

22-68	Discard remainder when finished.	poslye aakanchaanneya lyecheneeya, vwybRostye aastaafshyeyesa lyekaaRstva	После окончания лечения, выбросьте оставшееся лекарство.
-------	----------------------------------	--	--

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	naanyeseetye tonkeem sloyem naa kozhoo	Нанесите тонким слоем на кожу.
22-70	Do you understand?	vwy paaneemaayetye?	Вы понимаете?

Numbers

22-71	1	aadeen	Один
22-72	2	dva	Два
22-73	3	tRee	Три
22-74	4	cheteeRey	Четыре

22-68	Discard remainder when finished.	poslye aakanchaanneya lyecheneeya, vwybRostye aastaafshyeyesa lyekaaRstva	После окончания лечения, выбросьте оставшееся лекарство.
-------	----------------------------------	--	--

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	naanyeseetye tonkeem sloyem naa kozhoo	Нанесите тонким слоем на кожу.
22-70	Do you understand?	vwy paaneemaayetye?	Вы понимаете?

Numbers

22-71	1	aadeen	Один
22-72	2	dva	Два
22-73	3	tRee	Три
22-74	4	cheteeRey	Четыре

22-75	5	pyaat	Пять
22-76	6	shyest	Шесть
22-77	7	syem	Семь
22-78	8	vosyem	Восемь
22-79	9	dyevyat	Девять
22-80	10	dyesyat	Десять
22-81	11	aadeenadtsat	Одннадцать
22-82	12	dvyenaadtsat	Двенадцать
22-83	13	tReenaadtsat	Тринадцать
22-84	14	chetyRnadtsat	Четырнадцать
22-85	15	pyatnaadtsat	Пятнадцать
22-86	16	shyestnaadtsat	Шестнадцать
22-87	17	syemnaadtsat	Семнадцать

22

22-75	5	pyaat	Пять
22-76	6	shyest	Шесть
22-77	7	syem	Семь
22-78	8	vosyem	Восемь
22-79	9	dyevyat	Девять
22-80	10	dyesyat	Десять
22-81	11	aadeenadtsat	Одннадцать
22-82	12	dvyenaadtsat	Двенадцать
22-83	13	tReenaadtsat	Тринадцать
22-84	14	chetyRnadtsat	Четырнадцать
22-85	15	pyatnaadtsat	Пятнадцать
22-86	16	shyestnaadtsat	Шестнадцать
22-87	17	syemnaadtsat	Семнадцать

22

22-75	5	pyaat	Пять
22-76	6	shyest	Шесть
22-77	7	syem	Семь
22-78	8	vosyem	Восемь
22-79	9	dyevyat	Девять
22-80	10	dyesyat	Десять
22-81	11	aadeenadtsat	Одннадцать
22-82	12	dvyenaadtsat	Двенадцать
22-83	13	tReenaadtsat	Тринадцать
22-84	14	chetyRnadtsat	Четырнадцать
22-85	15	pyatnaadtsat	Пятнадцать
22-86	16	shyestnaadtsat	Шестнадцать
22-87	17	syemnaadtsat	Семнадцать

22

22-75	5	pyaat	Пять
22-76	6	shyest	Шесть
22-77	7	syem	Семь
22-78	8	vosyem	Восемь
22-79	9	dyevyat	Девять
22-80	10	dyesyat	Десять
22-81	11	aadeenadtsat	Одннадцать
22-82	12	dvyenaadtsat	Двенадцать
22-83	13	tReenaadtsat	Тринадцать
22-84	14	chetyRnadtsat	Четырнадцать
22-85	15	pyatnaadtsat	Пятнадцать
22-86	16	shyestnaadtsat	Шестнадцать
22-87	17	syemnaadtsat	Семнадцать

22

22-88	18	vosyemnaadtsat	Восемнадцать
22-89	19	dyevyatnaadtsat	Девятнадцать
22-90	20	dvaadtsat	Двадцать
22-91	30	tReedtsat	Тридцать
22-92	40	soRak	Сорок
22-93	50	pyatdyesyaat	Пятьдесят
22-94	60	shyestdyesyaat	Шестьдесят
22-95	70	syemdyesyat	Семьдесят
22-96	80	vosyemdyesyat	Восемьдесят
22-97	90	dyevyanosta	Девяносто
22-98	100	sto	Сто
22-99	500	pyatsot	Пятьсот
22-100	1,000	tysyecha	Тысяча

22-88	18	vosyemnaadtsat	Восемнадцать
22-89	19	dyevyatnaadtsat	Девятнадцать
22-90	20	dvaadtsat	Двадцать
22-91	30	tReedtsat	Тридцать
22-92	40	soRak	Сорок
22-93	50	pyatdyesyaat	Пятьдесят
22-94	60	shyestdyesyaat	Шестьдесят
22-95	70	syemdyesyat	Семьдесят
22-96	80	vosyemdyesyat	Восемьдесят
22-97	90	dyevyanosta	Девяносто
22-98	100	sto	Сто
22-99	500	pyatsot	Пятьсот
22-100	1,000	tysyecha	Тысяча

22-88	18	vosyemnaadtsat	Восемнадцать
22-89	19	dyevyatnaadtsat	Девятнадцать
22-90	20	dvaadtsat	Двадцать
22-91	30	tReedtsat	Тридцать
22-92	40	soRak	Сорок
22-93	50	pyatdyesyaat	Пятьдесят
22-94	60	shyestdyesyaat	Шестьдесят
22-95	70	syemdyesyat	Семьдесят
22-96	80	vosyemdyesyat	Восемьдесят
22-97	90	dyevyanosta	Девяносто
22-98	100	sto	Сто
22-99	500	pyatsot	Пятьсот
22-100	1,000	tysyecha	Тысяча

22-88	18	vosyemnaadtsat	Восемнадцать
22-89	19	dyevyatnaadtsat	Девятнадцать
22-90	20	dvaadtsat	Двадцать
22-91	30	tReedtsat	Тридцать
22-92	40	soRak	Сорок
22-93	50	pyatdyesyaat	Пятьдесят
22-94	60	shyestdyesyaat	Шестьдесят
22-95	70	syemdyesyat	Семьдесят
22-96	80	vosyemdyesyat	Восемьдесят
22-97	90	dyevyanosta	Девяносто
22-98	100	sto	Сто
22-99	500	pyatsot	Пятьсот
22-100	1,000	tysyecha	Тысяча

22-101	10,000	dyesyat tysyach	Десять тысяч
22-102	100,000	sto tysyech	Сто тысяч
22-103	1,000,000	meelyon	Миллион

22-101	10,000	dyesyat tysyach	Десять тысяч
22-102	100,000	sto tysyech	Сто тысяч
22-103	1,000,000	meelyon	Миллион

22

22

22-101	10,000	dyesyat tysyach	Десять тысяч
22-102	100,000	sto tysyech	Сто тысяч
22-103	1,000,000	meelyon	Миллион

22-101	10,000	dyesyat tysyach	Десять тысяч
22-102	100,000	sto tysyech	Сто тысяч
22-103	1,000,000	meelyon	Миллион

22

22

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	vwy stRaadaayetye slyedooyooshchemee zaabolyevaaniyaamee?	Вы страдаете следующими заболеваниями?
23-2	AIDS	speed	СПИД
23-3	Anemia	aanyemeeya	Анемия
23-4	Arthritis	aRtReet	Артрит
23-5	Asthma	aastma	Астма
23-6	Bronchitis	bRaanKheet	Бронхит
23-7	Cancer	Raak	Рак
23-8	Chickenpox	vyetRyenaaya ospaa	Ветряная оспа
23-9	Cholera	KhaaleyRa	Холера
23-10	Common cold	pRaastooda	Простуда
23-11	Depression	deepRyeseeya	Депрессия

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	vwy stRaadaayetye slyedooyooshchemee zaabolyevaaniyaamee?	Вы страдаете следующими заболеваниями?
23-2	AIDS	speed	СПИД
23-3	Anemia	aanyemeeya	Анемия
23-4	Arthritis	aRtReet	Артрит
23-5	Asthma	aastma	Астма
23-6	Bronchitis	bRaanKheet	Бронхит
23-7	Cancer	Raak	Рак
23-8	Chickenpox	vyetRyenaaya ospaa	Ветряная оспа
23-9	Cholera	KhaaleyRa	Холера
23-10	Common cold	pRaastooda	Простуда
23-11	Depression	deepRyeseeya	Депрессия

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	vwy stRaadaayetye slyedooyooshchemee zaabolyevaaniyaamee?	Вы страдаете следующими заболеваниями?
23-2	AIDS	speed	СПИД
23-3	Anemia	aanyemeeya	Анемия
23-4	Arthritis	aRtReet	Артрит
23-5	Asthma	aastma	Астма
23-6	Bronchitis	bRaanKheet	Бронхит
23-7	Cancer	Raak	Рак
23-8	Chickenpox	vyetRyenaaya ospaa	Ветряная оспа
23-9	Cholera	KhaaleyRa	Холера
23-10	Common cold	pRaastooda	Простуда
23-11	Depression	deepRyeseeya	Депрессия

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	vwy stRaadaayetye slyedooyooshchemee zaabolyevaaniyaamee?	Вы страдаете следующими заболеваниями?
23-2	AIDS	speed	СПИД
23-3	Anemia	aanyemeeya	Анемия
23-4	Arthritis	aRtReet	Артрит
23-5	Asthma	aastma	Астма
23-6	Bronchitis	bRaanKheet	Бронхит
23-7	Cancer	Raak	Рак
23-8	Chickenpox	vyetRyenaaya ospaa	Ветряная оспа
23-9	Cholera	KhaaleyRa	Холера
23-10	Common cold	pRaastooda	Простуда
23-11	Depression	deepRyeseeya	Депрессия

23-12	Diabetes	deeyaabet	Диабет
23-13	Diphtheria	deeftyeeReeya	Дифтерия
23-14	Disease of the blood	zaabolyevaaneeye kRovee	Заболевание крови
23-15	Eczema	egzyema	Экзема
23-16	Fungus	gReebok	Грибок
23-17	Gonorrhea	gaanaaReya	Гонорея
23-18	Heart failure	syeRdyechnaaya nyedaastaatachnast	Сердечная недостаточность
23-19	Heart murmur	shoomy f-syertsey	Шумы в сердце
23-20	Hepatitis	gyepaateet	Гепатит
23-21	Herpes	gyeRpes	Герпес
23-22	Infection anywhere	eenfyektseeyaa gdyeh-leeba	Инфекция где-либо

23

23-12	Diabetes	deeyaabet	Диабет
23-13	Diphtheria	deeftyeeReeya	Дифтерия
23-14	Disease of the blood	zaabolyevaaneeye kRovee	Заболевание крови
23-15	Eczema	egzyema	Экзема
23-16	Fungus	gReebok	Грибок
23-17	Gonorrhea	gaanaaReya	Гонорея
23-18	Heart failure	syeRdyechnaaya nyedaastaatachnast	Сердечная недостаточность
23-19	Heart murmur	shoomy f-syertsey	Шумы в сердце
23-20	Hepatitis	gyepaateet	Гепатит
23-21	Herpes	gyeRpes	Герпес
23-22	Infection anywhere	eenfyektseeyaa gdyeh-leeba	Инфекция где-либо

23

23-12	Diabetes	deeyaabet	Диабет
23-13	Diphtheria	deeftyeeReeya	Дифтерия
23-14	Disease of the blood	zaabolyevaaneeye kRovee	Заболевание крови
23-15	Eczema	egzyema	Экзема
23-16	Fungus	gReebok	Грибок
23-17	Gonorrhea	gaanaaReya	Гонорея
23-18	Heart failure	syeRdyechnaaya nyedaastaatachnast	Сердечная недостаточность
23-19	Heart murmur	shoomy f-syertsey	Шумы в сердце
23-20	Hepatitis	gyepaateet	Гепатит
23-21	Herpes	gyeRpes	Герпес
23-22	Infection anywhere	eenfyektseeyaa gdyeh-leeba	Инфекция где-либо

23

23-12	Diabetes	deeyaabet	Диабет
23-13	Diphtheria	deeftyeeReeya	Дифтерия
23-14	Disease of the blood	zaabolyevaaneeye kRovee	Заболевание крови
23-15	Eczema	egzyema	Экзема
23-16	Fungus	gReebok	Грибок
23-17	Gonorrhea	gaanaaReya	Гонорея
23-18	Heart failure	syeRdyechnaaya nyedaastaatachnast	Сердечная недостаточность
23-19	Heart murmur	shoomy f-syertsey	Шумы в сердце
23-20	Hepatitis	gyepaateet	Гепатит
23-21	Herpes	gyeRpes	Герпес
23-22	Infection anywhere	eenfyektseeyaa gdyeh-leeba	Инфекция где-либо

23

23-23	Influenza	gReep	Грипп
23-24	Insect bite that is serious	seRyozny ookoos naasyekomava	Серьёзный укус насекомого
23-25	Yellow skin	zholtaaya kozha	Жёлтая кожа
23-26	Malaria	malaaReeya	Малария
23-27	Measles	koR	Корь
23-28	Mental disease	pseeKheecheskoye zaabalyevaaneeye	Психическое заболевание
23-29	Mumps	sveenka	Свинка
23-30	Nervous breakdown	nyeRvny sRyf	Нервный срыв
23-31	Paratyphoid fever	saalmonyelos	Сальмонеллэз
23-32	Peritonsillar abscess	pyeReetaaneet	Перитонит
23-33	Plague	choomaa	Чума
23-34	Pleuritis	plyevReet	Плеврит

23-23	Influenza	gReep	Грипп
23-24	Insect bite that is serious	seRyozny ookoos naasyekomava	Серьёзный укус насекомого
23-25	Yellow skin	zholtaaya kozha	Жёлтая кожа
23-26	Malaria	malaaReeya	Малария
23-27	Measles	koR	Корь
23-28	Mental disease	pseeKheecheskoye zaabalyevaaneeye	Психическое заболевание
23-29	Mumps	sveenka	Свинка
23-30	Nervous breakdown	nyeRvny sRyf	Нервный срыв
23-31	Paratyphoid fever	saalmonyelos	Сальмонеллэз
23-32	Peritonsillar abscess	pyeReetaaneet	Перитонит
23-33	Plague	choomaa	Чума
23-34	Pleuritis	plyevReet	Плеврит

23-23	Influenza	gReep	Грипп
23-24	Insect bite that is serious	seRyozny ookoos naasyekomava	Серьёзный укус насекомого
23-25	Yellow skin	zholtaaya kozha	Жёлтая кожа
23-26	Malaria	malaaReeya	Малария
23-27	Measles	koR	Корь
23-28	Mental disease	pseeKheecheskoye zaabalyevaaneeye	Психическое заболевание
23-29	Mumps	sveenka	Свинка
23-30	Nervous breakdown	nyeRvny sRyf	Нервный срыв
23-31	Paratyphoid fever	saalmonyelos	Сальмонеллэз
23-32	Peritonsillar abscess	pyeReetaaneet	Перитонит
23-33	Plague	choomaa	Чума
23-34	Pleuritis	plyevReet	Плеврит

23-23	Influenza	gReep	Грипп
23-24	Insect bite that is serious	seRyozny ookoos naasyekomava	Серьёзный укус насекомого
23-25	Yellow skin	zholtaaya kozha	Жёлтая кожа
23-26	Malaria	malaaReeya	Малария
23-27	Measles	koR	Корь
23-28	Mental disease	pseeKheecheskoye zaabalyevaaneeye	Психическое заболевание
23-29	Mumps	sveenka	Свинка
23-30	Nervous breakdown	nyeRvny sRyf	Нервный срыв
23-31	Paratyphoid fever	saalmonyelos	Сальмонеллэз
23-32	Peritonsillar abscess	pyeReetaaneet	Перитонит
23-33	Plague	choomaa	Чума
23-34	Pleuritis	plyevReet	Плеврит

23-35	Pneumonia	pynevmaaneeya	Пневмония
23-36	Polio	poleeyomeeyeleet	Полиомиелит
23-37	Rabies	byeshenstva	Бешенство
23-38	Ringworm	stReegooshchee leeshaay	Стригущий лишай
23-39	Scabies	chesotka	Чесотка
23-40	Scarlet fever	scaaRlaateena	Скарлатина
23-41	Scurvy	tsin-gaa	Цинга
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	zaabolyevaaneeya pyeRedaavaayemiye paalaavym pootyom	Заболевания передаваемые половым путём
23-43	Skin disease	zaabolyevaaneeya kozhee	Заболевание кожи
23-44	Smallpox	ospaa	Оспа

23

23-35	Pneumonia	pynevmaaneeya	Пневмония
23-36	Polio	poleeyomeeyeleet	Полиомиелит
23-37	Rabies	byeshenstva	Бешенство
23-38	Ringworm	stReegooshchee leeshaay	Стригущий лишай
23-39	Scabies	chesotka	Чесотка
23-40	Scarlet fever	scaaRlaateena	Скарлатина
23-41	Scurvy	tsin-gaa	Цинга
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	zaabolyevaaneeya pyeRedaavaayemiye paalaavym pootyom	Заболевания передаваемые половым путём
23-43	Skin disease	zaabolyevaaneeya kozhee	Заболевание кожи
23-44	Smallpox	ospaa	Оспа

23

23-35	Pneumonia	pynevmaaneeya	Пневмония
23-36	Polio	poleeyomeeyeleet	Полиомиелит
23-37	Rabies	byeshenstva	Бешенство
23-38	Ringworm	stReegooshchee leeshaay	Стригущий лишай
23-39	Scabies	chesotka	Чесотка
23-40	Scarlet fever	scaaRlaateena	Скарлатина
23-41	Scurvy	tsin-gaa	Цинга
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	zaabolyevaaneeya pyeRedaavaayemiye paalaavym pootyom	Заболевания передаваемые половым путём
23-43	Skin disease	zaabolyevaaneeya kozhee	Заболевание кожи
23-44	Smallpox	ospaa	Оспа

23

23-35	Pneumonia	pynevmaaneeya	Пневмония
23-36	Polio	poleeyomeeyeleet	Полиомиелит
23-37	Rabies	byeshenstva	Бешенство
23-38	Ringworm	stReegooshchee leeshaay	Стригущий лишай
23-39	Scabies	chesotka	Чесотка
23-40	Scarlet fever	scaaRlaateena	Скарлатина
23-41	Scurvy	tsin-gaa	Цинга
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	zaabolyevaaneeya pyeRedaavaayemiye paalaavym pootyom	Заболевания передаваемые половым путём
23-43	Skin disease	zaabolyevaaneeya kozhee	Заболевание кожи
23-44	Smallpox	ospaa	Оспа

23

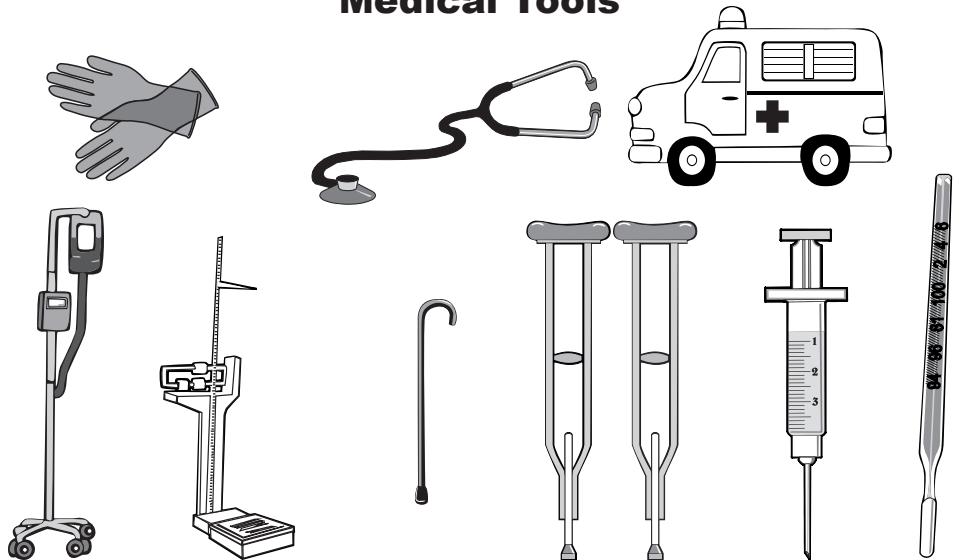
23-45	Syphilis	seefelis	Сифилис
23-46	Tapeworm infection	gyelmeetos	Гельмитоз
23-47	Tetanus	staalbnyaak	Столбняк
23-48	Tonsillitis	tonzeeleet	Тонзилит
23-49	Trench mouth	yaazvyeny gin-geeveet	Язвенный гингивит
23-50	Trichinosis	tReeKheenyelyos	Трихинеллёз
23-51	Tuberculosis	toobyeRkoolyos	Туберкулёз
23-52	Typhoid fever	teef	Тиф
23-53	Warts	baaRadaafkee	Бородавки
23-54	Worms	paaRaazeety	Паразиты
23-55	Yellow fever	zholtaaya leeKhaRaadka	Жёлтая лихорадка

23-45	Syphilis	seefelis	Сифилис
23-46	Tapeworm infection	gyelmeetos	Гельмитоз
23-47	Tetanus	staalbnyaak	Столбняк
23-48	Tonsillitis	tonzeeleet	Тонзилит
23-49	Trench mouth	yaazvyeny gin-geeveet	Язвенный гингивит
23-50	Trichinosis	tReeKheenyelyos	Трихинеллёз
23-51	Tuberculosis	toobyeRkoolyos	Туберкулёз
23-52	Typhoid fever	teef	Тиф
23-53	Warts	baaRadaafkee	Бородавки
23-54	Worms	paaRaazeety	Паразиты
23-55	Yellow fever	zholtaaya leeKhaRaadka	Жёлтая лихорадка

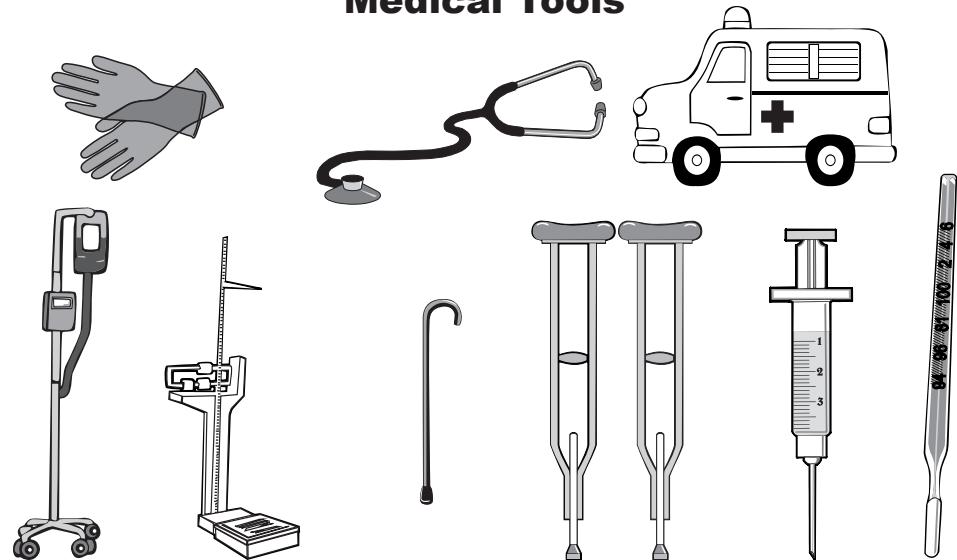
23-45	Syphilis	seefelis	Сифилис
23-46	Tapeworm infection	gyelmeetos	Гельмитоз
23-47	Tetanus	staalbnyaak	Столбняк
23-48	Tonsillitis	tonzeeleet	Тонзилит
23-49	Trench mouth	yaazvyeny gin-geeveet	Язвенный гингивит
23-50	Trichinosis	tReeKheenyelyos	Трихинеллёз
23-51	Tuberculosis	toobyeRkoolyos	Туберкулёз
23-52	Typhoid fever	teef	Тиф
23-53	Warts	baaRadaafkee	Бородавки
23-54	Worms	paaRaazeety	Паразиты
23-55	Yellow fever	zholtaaya leeKhaRaadka	Жёлтая лихорадка

23-45	Syphilis	seefelis	Сифилис
23-46	Tapeworm infection	gyelmeetos	Гельмитоз
23-47	Tetanus	staalbnyaak	Столбняк
23-48	Tonsillitis	tonzeeleet	Тонзилит
23-49	Trench mouth	yaazvyeny gin-geeveet	Язвенный гингивит
23-50	Trichinosis	tReeKheenyelyos	Трихинеллёз
23-51	Tuberculosis	toobyeRkoolyos	Туберкулёз
23-52	Typhoid fever	teef	Тиф
23-53	Warts	baaRadaafkee	Бородавки
23-54	Worms	paaRaazeety	Паразиты
23-55	Yellow fever	zholtaaya leeKhaRaadka	Жёлтая лихорадка

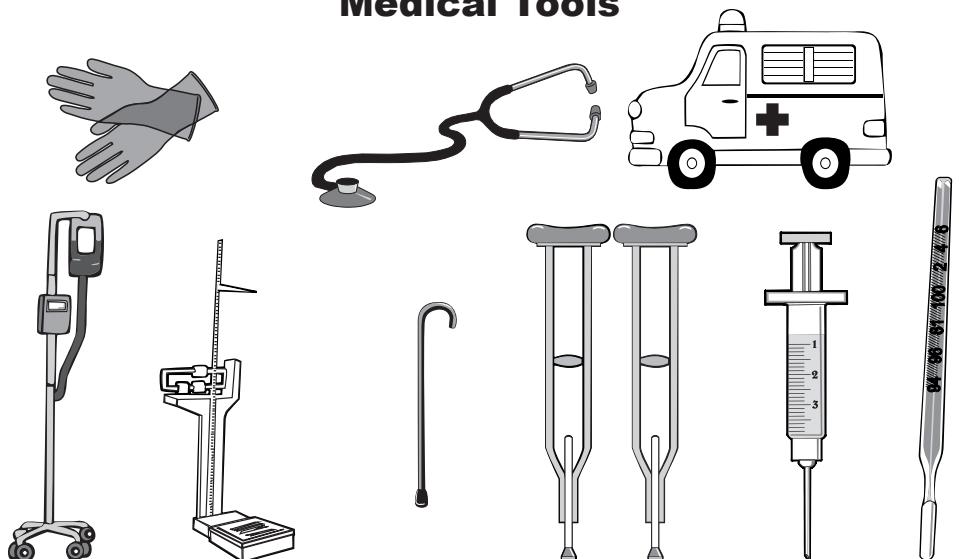
Medical Tools



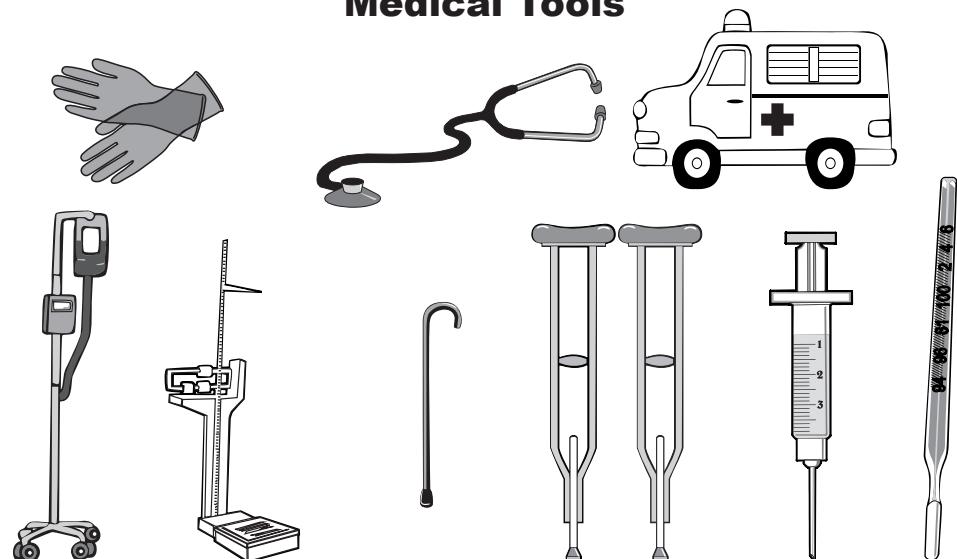
Medical Tools



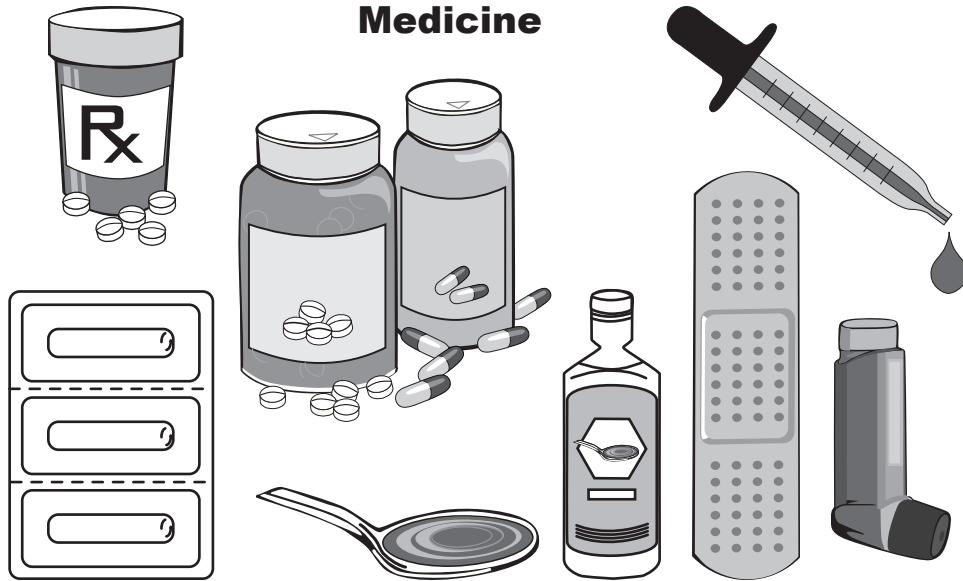
Medical Tools



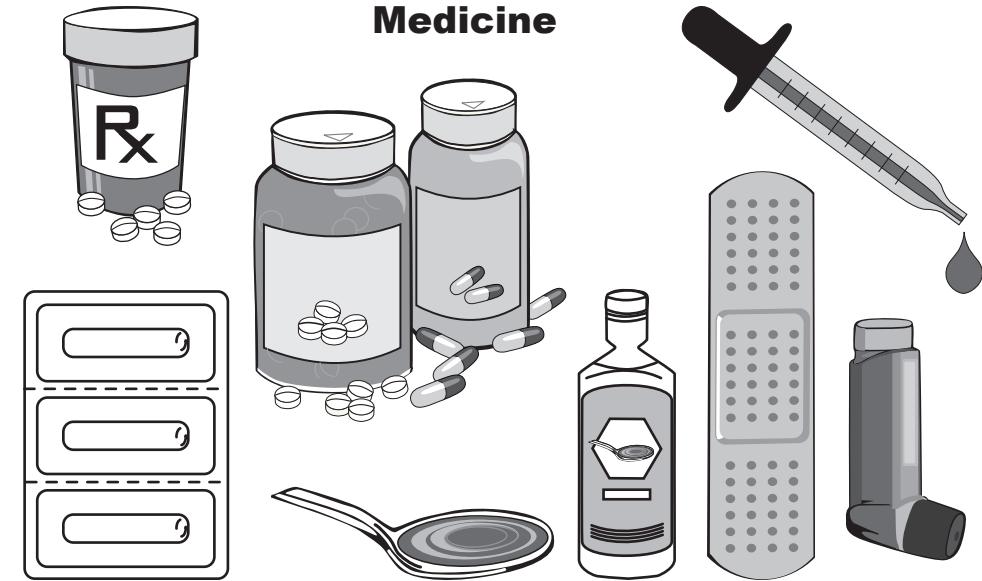
Medical Tools



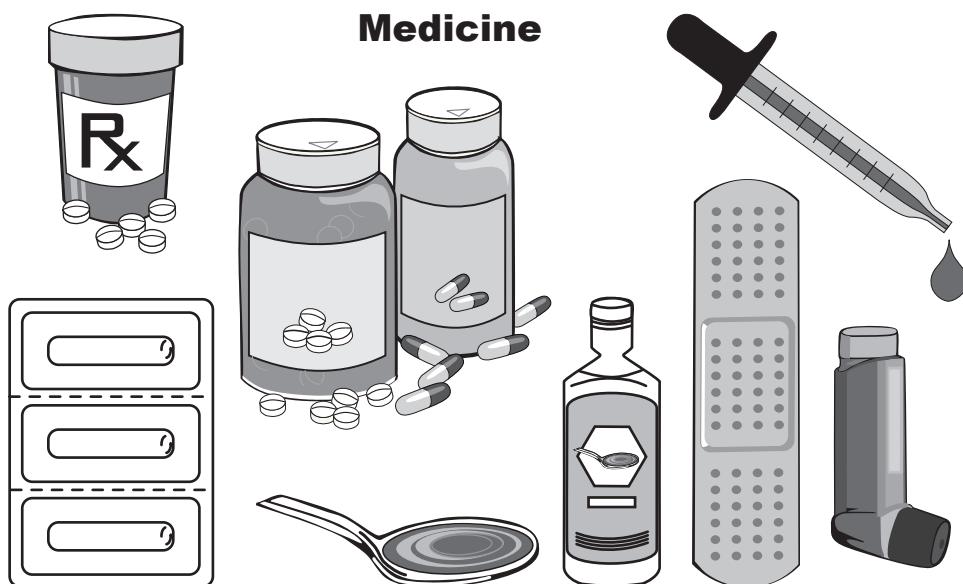
Medicine



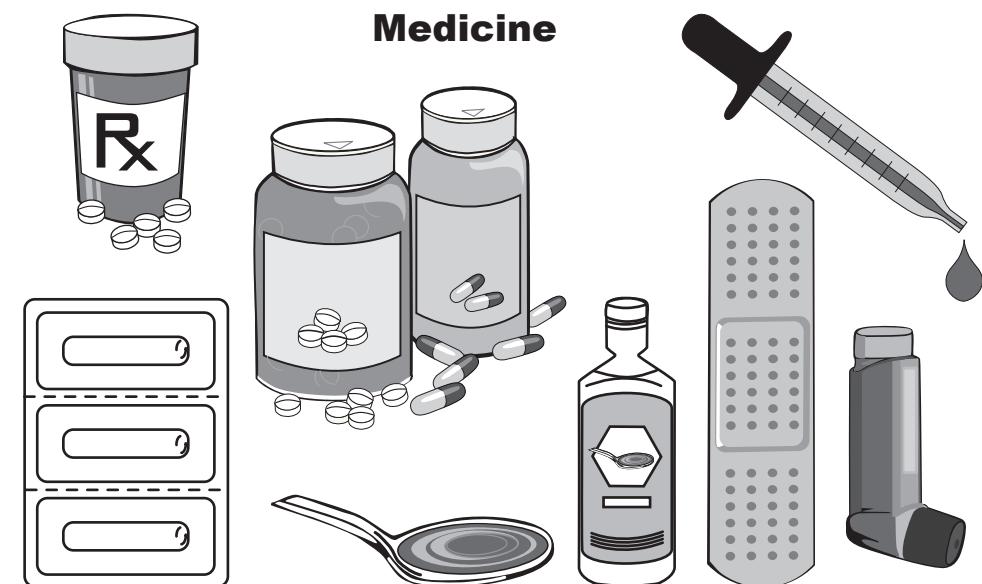
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation

- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions

- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation

- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions

- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation

- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions

- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation

- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions

- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications
- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1. Assessment
- 2. Terrorist Threat
- 3. Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4. Criminal Threat
- 5. Medical Threat
- 6. Local Employed Personnel (LEP)
- 7. Route Assessments
- 8. Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications
- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1. Assessment
- 2. Terrorist Threat
- 3. Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4. Criminal Threat
- 5. Medical Threat
- 6. Local Employed Personnel (LEP)
- 7. Route Assessments
- 8. Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications
- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1. Assessment
- 2. Terrorist Threat
- 3. Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4. Criminal Threat
- 5. Medical Threat
- 6. Local Employed Personnel (LEP)
- 7. Route Assessments
- 8. Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications
- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1. Assessment
- 2. Terrorist Threat
- 3. Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4. Criminal Threat
- 5. Medical Threat
- 6. Local Employed Personnel (LEP)
- 7. Route Assessments
- 8. Glossary

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil